

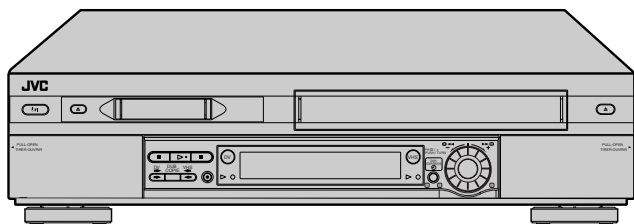
JVC



ITALIANO

Mini DV/S-VHS VIDEOREGISTRATORE A CASSETTE

HR-DVS3EU



SHOWVIEW® DELUXE **Hi-Fi** **SVHS** 625 **Mini DV** PAL

Super VHS ET

MANUALE DI ISTRUZIONI

INDICE

SICUREZZA ANZITUTTO	2
Precauzioni di sicurezza	2
INDICE	4
INSTALLAZIONE DEL VIDEOREGISTRATORE	10
Collegamenti principali	10
Collegamento S-VIDEO	11
PREDISPOSIZIONI INIZIALI	12
Predisposizione automatica	12
Scaricamento delle preselezioni	14
Lingua	16
REGOLAZIONE DI CONTROLLO SAT	17
Regolazione di controllo ricevitore satellitare	17
T-V LINK	19
Funzioni T-V Link	19
RIPRODUZIONE/REGISTRAZIONE CON LA PIASTRA VHS	20
Riproduzione principale (piastra VHS)	20
Registrazione principale (piastra VHS)	21
Altre caratteristiche utili per la riproduzione (piastra VHS)	22
Altre caratteristiche utili per la registrazione (piastra VHS)	26
Sistema della migliore immagine (B.E.S.T.) (piastra VHS)	29
RIPRODUZIONE/REGISTRAZIONE CON LA PIASTRA DV	30
Riproduzione principale (piastra DV)	30
Registrazione principale (piastra DV)	31
Altre caratteristiche utili per la riproduzione (piastra DV)	32
Altre caratteristiche utili per la registrazione (piastra DV)	34
REGISTRAZIONE A MEZZO TIMER	36
Programmazione con Timer SHOWVIEW®	36
Programmazione con Express Timer	38
Programmazione con Express Timer di 24 ore	40
MONTAGGIO	44
Duplicazione del nastro (da DV a VHS)	44
Duplicazione del nastro (da VHS a DV)	45
Copia normale (da DV a VHS)	46
Copia normale (da VHS a DV)	47
Montaggio da un camcorder	48
Montaggio da o su un altro videoregistratore	50
Regolazione di uscite/ingressi	52
Doppiaggio audio	54
Montaggio ad inserimento	56
Montaggio ad accumulazione casuale (R.A.Edit)	58
TELECOMANDO	60
Funzioni del telecomando	60
COLLEGAMENTI DEL SISTEMA	63
Collegamento a una stampante	63
Collegamento a un ricevitore satellitare	64
Collegamenti ed uso di un decodificatore	66
Collegamento ed uso di un sistema stereo	67
ALTRE PREDISPOSIZIONI	68
Regolazione della modalità	68
Predisposizione del sintonizzatore	74
Predisposizione dell'orologio	80
Predisposizione del sistema SHOWVIEW®	82
DIAGNOSTICA	83
DOMANDE E RISPOSTE	87
DATI TECNICI	88
LISTA DEI TERMINI	89

Precauzioni di sicurezza

L'etichetta contenente i dati per il funzionamento elettrico e le avvertenze di sicurezza si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.

ATTENZIONE: TENSIONE PERICOLOSA ALL'INTERNO

ATTENZIONE: PER EVITARE PRINCIPI D'INCENDIO O PERICOLI DI FOLGORAZIONI, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

AVVERTENZE

- Se si pensa di non usare il registratore per un lungo periodo di tempo si consiglia di staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente di rete.
- All'interno vi sono tensioni pericolose. La revisione delle parti interne deve essere affidata a personale qualificato. Per prevenire scosse elettriche o pericoli di incendi, staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente alternata di rete prima di procedere a collegare o a staccare l'antenna o un qualsiasi altro cavo di collegamento.

ATTENZIONE

Esistono due tipi di sistemi a colori SECAM, il SECAM-L, usato in Francia (chiamato anche SECAM-West), ed il SECAM-B, usato nei Paesi dell'Europa Orientale (chiamato anche SECAM-East).

1. Questo registratore può anche ricevere segnali televisivi a colori SECAM-B per la registrazione e la riproduzione.
2. Le registrazioni di segnali televisivi SECAM-B producono immagini in bianco e nero se riprodotte con un videoregistratore dello standard SECAM-L, e non producono immagini a colori corrette se riprodotte su un registratore di standard PAL con sistema SECAM-B incorporato (anche se l'apparecchio TV usato è compatibile con il sistema SECAM).
3. Le cassette normalmente in commercio registrate con il sistema SECAM-L, o registrazioni effettuate con un videoregistratore SECAM-L producono immagini in bianco e nero se riprodotte con questo registratore.
4. Questo registratore non può essere usato per lo standard SECAM-L. Per registrare i segnali SECAM-L usare un videoregistratore dello standard SECAM-L.

IMPORTANTE

- Leggere attentamente le varie precauzioni riportate nelle pagine 2 e 3 prima di passare all'installazione ed all'uso dell'apparecchio.
- La copia di nastri e dischi senza l'autorizzazione del detentore dei diritti di autore concernenti la registrazione, la trasmissione via onde radio o via cavo di suoni ed immagini, e le opere letterarie, drammatiche, musicali o artistiche ivi contenute, è illegale.



Mini DV PAL

SHOWVIEW®
DELUXE

- Con questo videoregistratore possono essere usate sia cassette "S-VHS" sia cassette "VHS". Tuttavia, le registrazioni del tipo "S-VHS" possono essere effettuate solamente sulle cassette "S-VHS". Usando la funzione S-VHS ET è possibile registrare e riprodurre le cassette VHS con questo videoregistratore con la qualità delle immagini S-VHS.
- Con la piastra DV di questo videoregistratore si possono usare le videocassette contrassegnate "Mini DV". La piastra DV può riprodurre e registrare soltanto i segnali PAL.
- SHOWVIEW è un marchio registrato di Gemstar Development Corporation. Il sistema SHOWVIEW è prodotto su licenza di Gemstar Development Corporation.

Per l'Italia:

"Si dichiara che questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n. 548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 301 del 28/12/95."

Il tasto "STANDBY/ON ϕ /I" non esclude completamente l'alimentazione elettrica, ma solamente quella necessaria al funzionamento. Nella posizione del simbolo " ϕ " l'apparecchio è sotto tensione, in posizione di attesa, mentre nella posizione "I" l'apparecchio è in funzione.

I videonastri registrati in LP (Long Play) con questo registratore non possono venire riprodotti su di un videoregistratore dotato solamente della velocità normale.

Se si installa l'apparecchio su un mobile o scaffale, accertarsi che su tutti i lati ci sia uno spazio sufficiente per la ventilazione (10 cm o più su entrambi i lati, sopra e dietro).

Per disfarsi delle pile, tenere in considerazione i problemi ambientali e osservare rigorosamente le leggi e norme locali per la loro eliminazione.

La mancata osservanza delle seguenti precauzioni può causare danni al videoregistratore, al telecomando o alla videocassetta.

1. NON mettere il videoregistratore ...

- ... in un ambiente soggetto a temperature estreme o molto umido.
- ... esposto alla luce diretta del sole.
- ... in un ambiente polveroso.
- ... in un ambiente dove vengono generati forti campi magnetici.
- ... su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni.

2. NON bloccare le aperture o fori di ventilazione del videoregistratore.

(Se le aperture o fori di ventilazione sono bloccati da un giornale, panno, ecc., la dissipazione del calore potrebbe non essere possibile.)

3. NON mettere oggetti pesanti sul videoregistratore o sul telecomando.

4. NON mettere niente che potrebbe spandere liquidi sul videoregistratore o sul telecomando.

(Se nell'apparecchio penetra acqua o un altro liquido, potrebbe causare un incendio o scosse elettriche.)

5. NON esporre l'apparecchio a gocciolamenti o spruzzi.

6. NON usare questo apparecchio nel bagno o in luoghi dove c'è acqua. Inoltre, NON mettere sull'apparecchio recipienti di acqua o liquidi (come cosmetici, medicine, vasi da fiori, piante in vaso, tazze, ecc.).

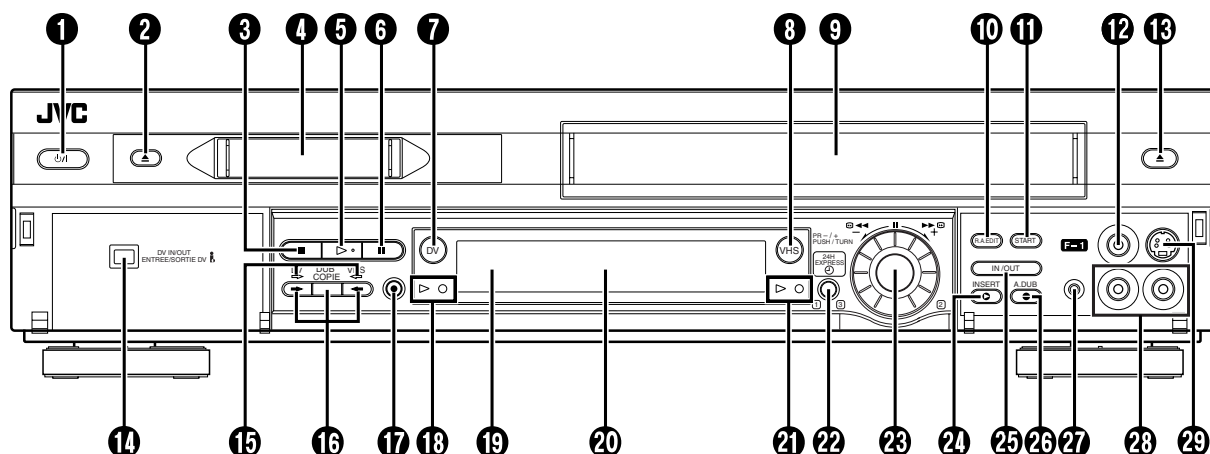
7. NON mettere sull'apparecchio una sorgente di fiamma scoperta, come candele accese.

8. EVITARE colpi violenti al videoregistratore durante il trasporto.

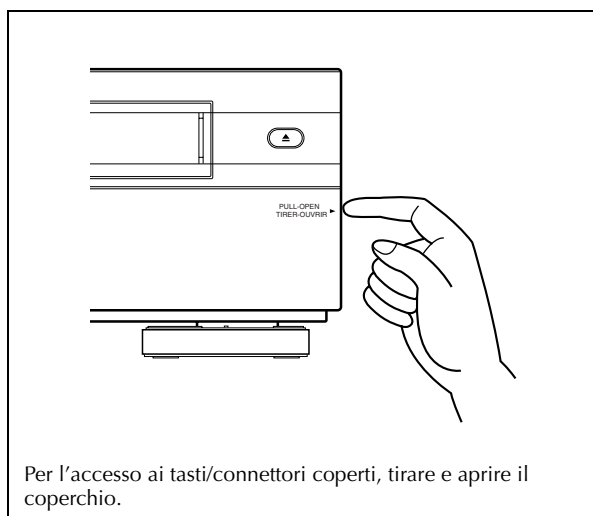
CONDENSAZIONE DELL'UMIDITÀ

L'umidità contenuta nell'aria si condensa su o nel registratore quando questo viene trasportato da un ambiente freddo in uno caldo, o in condizioni ambientali di particolare umidità, esattamente come sulla superficie di un bicchiere riempito di acqua fredda si formano delle gocce d'acqua. La condensazione dell'umidità sul tamburo della testina può causare danni al nastro. In condizioni nelle quali si presume possibile il verificarsi del fenomeno della condensa, tenere il videoregistratore acceso per alcune ore, per attendere che l'umidità evapori.

PANNELLO ANTERIORE

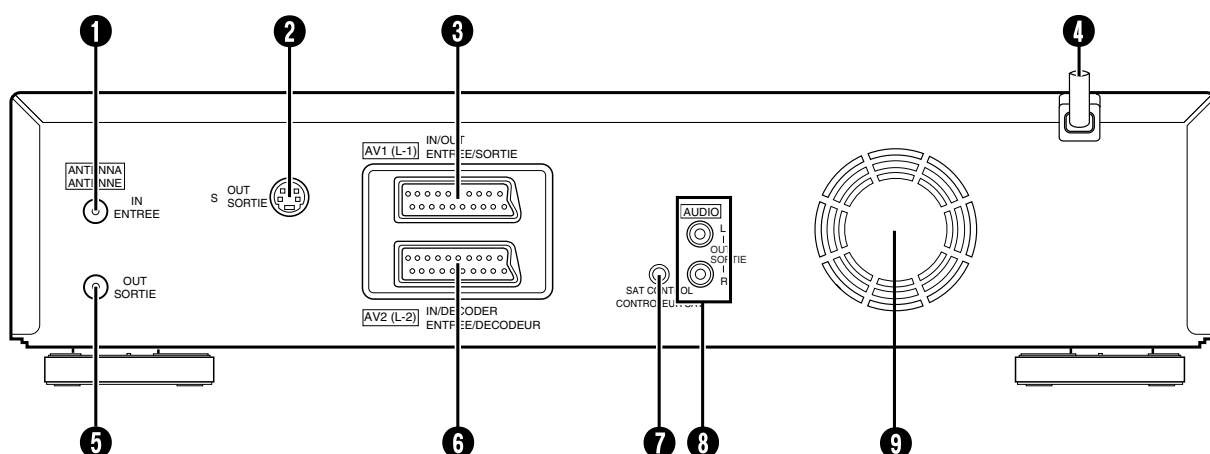


- ❶ Tasto di attivazione (STANDBY/ON ϕ /I) $\hookrightarrow$ pag. 12
- ❷ Tasto di espulsione DV ($\blacktriangle$) $\hookrightarrow$ pag. 30, 31
- ❸ Tasto di arresto ($\blacksquare$) $\hookrightarrow$ pag. 20, 21, 30, 31
- ❹ Fessura di caricamento videocassetta Mini DV
- ❺ Tasto di riproduzione ($\blacktriangleright$) $\hookrightarrow$ pag. 20, 30
- ❻ Tasto di pausa ($\parallel$) $\hookrightarrow$ pag. 21, 22, 31, 32
- ❼ Tasto DV $\hookrightarrow$ pag. 30, 31
- ❽ Tasto VHS $\hookrightarrow$ pag. 20, 21
- ❾ Fessura di caricamento videocassetta VHS
- ❿ Tasto di montaggio ad accumulazione casuale (R.A.EDIT) $\hookrightarrow$ pag. 58
- ⓫ Tasto di avvio per il montaggio ad accumulazione casuale (START) $\hookrightarrow$ pag. 59
- ⓬ Connettore di ingresso video (VIDEO) $\hookrightarrow$ pag. 48, 56
- ⓭ Tasto di espulsione VHS ($\blacktriangle$) $\hookrightarrow$ pag. 20, 21
- ⓮ Connettore di ingresso/uscita DV (DV IN/OUT) (i.Link*) $\hookrightarrow$ pag. 48
- * i.Link si riferisce alla specifica di settore IEEE1394-1995 e ai relativi ampliamenti. Il logo  viene utilizzato per i prodotti compatibili con lo standard i.Link.
- ⓯ Indicatori della direzione di duplicazione (DV $\rightleftarrows$ / $\rightleftarrows$ VHS) $\hookrightarrow$ pag. 44, 45
- ⓰ Tasto di duplicazione (DUB) $\hookrightarrow$ pag. 44, 45
Tasti di direzione di duplicazione ($\blacktriangleright$ / $\blacktriangleleft$) $\hookrightarrow$ pag. 44, 45
- ⓱ Tasto di registrazione ($\bullet$) $\hookrightarrow$ pag. 21, 31
- ⓲ Indicatori di modalità DV $\hookrightarrow$ pag. 30, 31
- ⓳ Finestrella del sensore di ricezione dei raggi infrarossi del telecomando
- ⓴ Quadrante delle indicazioni $\hookrightarrow$ pag. 6
- ⓵ Indicatori di modalità VHS $\hookrightarrow$ pag. 20, 21
- ⓶ Tasto di programmazione Express Timer di 24 ore (24H EXPRESS $\odot$) $\hookrightarrow$ pag. 40
- ⓷ Manopola JOG avanzata $\hookrightarrow$ pag. 20, 30, 40
- ⓸ Tasto per inserimento (INSERT) $\hookrightarrow$ pag. 57
- ⓹ Tasto di ingresso/uscita per il montaggio ad accumulazione casuale (IN/OUT) $\hookrightarrow$ pag. 58
- ⓺ Tasto per doppiaggio audio (A.DUB) $\hookrightarrow$ pag. 55
- ⓻ Connettore per comando a distanza della pausa (PAUSE) $\hookrightarrow$ pag. 48
- ⓼ Connettori di ingresso audio (AUDIO) $\hookrightarrow$ pag. 48, 54, 56
- ⓽ Connettore di ingresso S-Video (S-VIDEO) $\hookrightarrow$ pag. 48, 56



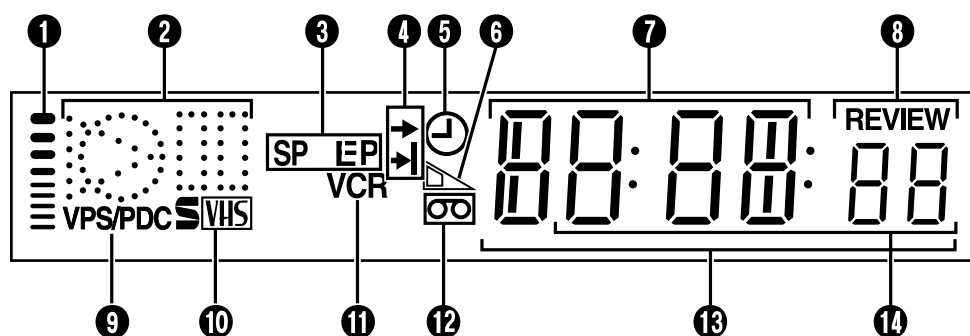
Per l'accesso ai tasti/connettori coperti, tirare e aprire il coperchio.

PANNELLO POSTERIORE



- 1** Connettore per l'ingresso dell'antenna (ANTENNA IN) ➔ pag. 10
- 2** Connettore di uscita S-Video (S OUT) ➔ pag. 11
- 3** Connettore di ingresso/uscita AV1 (AV1 (L-1) IN/OUT) ➔ pag. 10, 50, 64, 65, 66
- 4** Cavo di alimentazione ➔ pag. 10
- 5** Connettore per l'uscita dell'antenna (ANTENNA OUT) ➔ pag. 10
- 6** Connettore di ingresso AV2 (AV2 (L-2) IN/DECODER) ➔ pag. 17, 50, 64, 65, 66
- 7** Connettore di controllo ricevitore satellitare (SAT CONTROL) ➔ pag. 17
- 8** Connettori per uscita audio (AUDIO OUT (L/R)) ➔ pag. 67
- 9** Ventola di raffreddamento
 - La ventola impedisce alla temperatura di aumentare all'interno del videoregistratore. Non toglierla.
 - Installare il videoregistratore in modo da non ostruire l'area intorno alla ventola.
 - La ventola può attivarsi anche se il videoregistratore è spento.

QUADRANTE DELLE INDICAZIONI



- ❶ Visualizzazione del sistema di immagine "B.E.S.T." (soltanto piastra VHS) ➤ pag. 29
- ❷ Indicazioni simboliche della modalità

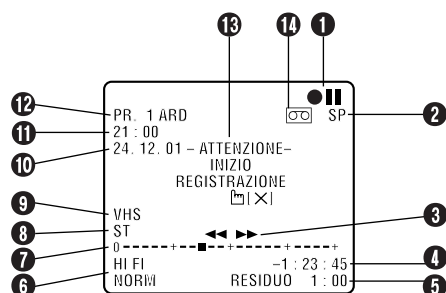
RIPRODUZIONE: RICERCA VELOCE A RITROSO O IN AVANTI A VELOCITÀ VARIABLE:		FERMO IMMAGINE: RALLENTATORE:	
		REGISTRAZIONE:	
		PAUSA DI REGISTRAZIONE:	
DOPPIAGGIO AUDIO:			
PAUSA DEL DOPPIAGGIO AUDIO:			
INSERIMENTO:			
PAUSA DELL'INSERIMENTO:			
INSERIMENTO AV:			
PAUSA DELL'INSERIMENTO AV:			

- ❸ Indicazioni della velocità del nastro ➤ pag. 21, 31
- ❹ Indicatore ora di inizio (▶) ➤ pag. 38, 40
Indicatore ora della fine (▶|) ➤ pag. 38, 40
- ❺ Indicazione del "Timer" ➤ pag. 37, 39, 40
- ❻ Indicazione del tempo del nastro rimanente (soltanto piastra VHS) ➤ pag. 27
- ❼ Cifre di indicazione del canale e dell'orologio ➤ pag. 15
- ❽ Indicatore del ripasso istantaneo (REVIEW) (soltanto piastra VHS) ➤ pag. 23
- ❾ Indicazione del sistema VPS/PDC attivato ➤ pag. 37, 39
- ❿ Indicazione S-VHS (soltanto piastra VHS) ➤ pag. 71
- ⓫ Indicazione di video registratore attivato (VCR)
- ⓬ Simbolo di "cassetta inserita"
- ⓭ Visualizzazione del contanastro, e del tempo del nastro rimanente (soltanto piastra VHS) ➤ pag. 27
Visualizzazione del codice di tempo (soltanto piastra DV) ➤ pag. 35
- ⓮ Cifre della modalità (L-1, L-2, F-1 o SAT*)

* Quando si regola "MODO L-2" a "SAT" (➤ pag. 53), appare "SAT" invece di "L-2".

VISUALIZZAZIONE SULLO SCHERMO (piastra VHS)

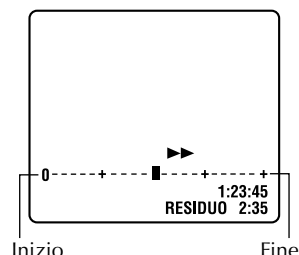
Quando si regola "O.S.D." a "ON" (☞ pag. 69), sullo schermo TV appaiono varie indicazioni di operazioni.



- ❶ Indicazioni delle modalità operative
- ❷ Velocità del nastro SP, LP, o EP
* EP solo per riproduzione di nastri NTSC.
- ❸ Direzione di movimento del nastro
- ❹ Visualizzazione del contanastro
- ❺ Indicazione del tempo del nastro rimanente
☞ pag. 27
- ❻ Visualizzazione della modalità audio ☞ pag. 25

❷ Indicazione della posizione del nastro

L'indicazione della posizione del nastro appare sullo schermo TV quando si preme ◀◀ o ▶▶ dalla modalità di arresto o si esegue una ricerca degli indici (☞ pag. 23). La posizione di "■" in rapporto a "0" (inizio) o "+" (fine) mostra la posizione del nastro.



NOTA:

L'indicazione della posizione del nastro potrebbe non apparire correttamente a seconda del tipo di nastro usato.

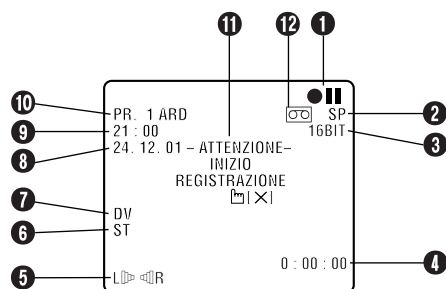
- ❸ Tipo di trasmissione ☞ pag. 28
- ❹ Indicazione VHS
- ❺ Giorno, mese e anno del momento
- ❻ Visualizzazione dell'ora
- ❼ Numero della posizione del canale e nome della stazione trasmittente, o indicazione di ingresso ausiliario (L-1, L-2, F-1 o SAT*)
* Quando si regola "MODO L-2" a "SAT" (☞ pag. 53), appare "SAT" invece di "L-2".

Indicatori della direzione di duplicazione (DV → VHS/DV ← VHS) ☞ pag. 44, 45

- ❽ Visualizzazione del segnale di avvertimento per il timer
Sullo schermo TV appare un avvertimento per avvisare che l'inizio della registrazione con il timer è previsto entro 5 minuti se in quel momento il videoregistratore non è nella modalità del timer. L'avvertimento lampeggia per tutti i 5 minuti fino all'inizio della registrazione con il timer. Per cancellare il display, premere X del telecomando.
- ❾ Simbolo di "cassetta inserita"

VISUALIZZAZIONE SULLO SCHERMO (piastra DV)

Quando si regola "O.S.D." a "ON" (☞ pag. 69), sullo schermo TV appaiono varie indicazioni di operazioni.



- ❶ Indicazioni delle modalità operative
- ❷ Velocità del nastro SP o LP
- ❸ Visualizzazione della modalità del suono
☞ pag. 73
- ❹ Visualizzazione del codice di tempo ☞ pag. 35

- ❺ Visualizzazione della modalità audio ☞ pag. 33
- ❻ Tipo di trasmissione ☞ pag. 35
- ❼ Indicazione DV
- ❽ Giorno, mese e anno del momento
- ❾ Visualizzazione dell'ora
- ❼ Numero della posizione del canale e nome della stazione trasmittente, o indicazione di ingresso ausiliario (L-1, L-2, F-1 o SAT*)
* Quando si regola "MODO L-2" a "SAT" (☞ pag. 53), appare "SAT" invece di "L-2".

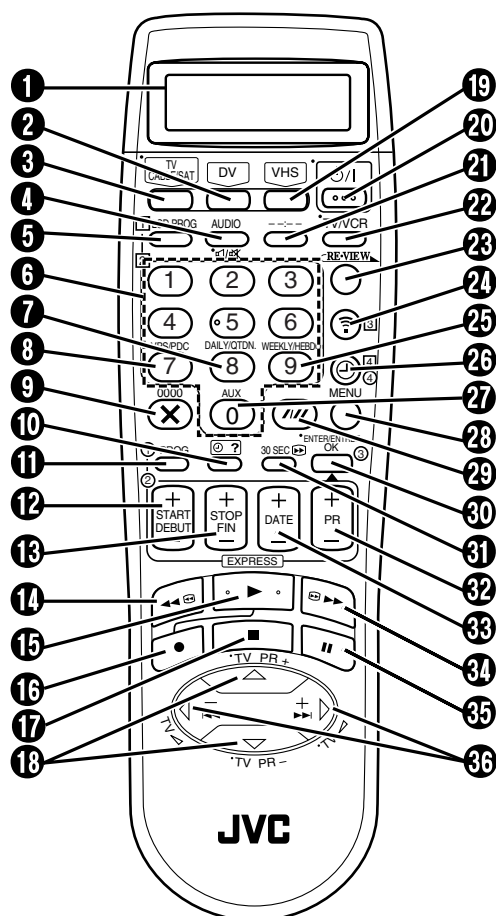
Indicatori della direzione di duplicazione (DV → VHS/DV ← VHS) ☞ pag. 44, 45

- ❽ Visualizzazione del segnale di avvertimento per il timer
Sullo schermo TV appare un avvertimento per avvisare che l'inizio della registrazione con il timer è previsto entro 5 minuti se in quel momento il videoregistratore non è nella modalità del timer. L'avvertimento lampeggia per tutti i 5 minuti fino all'inizio della registrazione con il timer. Per cancellare il display, premere X del telecomando.
- ❾ Indicatore ERRORE*

* L'indicatore ERRORE appare quando si comincia la duplicazione di un nastro con i segnali di protezione dalla copia o quando il doppiaggio audio o il montaggio ad inserimento non è possibile secondo le condizioni.

- ❽ Simbolo di "cassetta inserita"

TELECOMANDO



I tasti con un puntino a sinistra del nome possono essere utilizzati anche per telecomandare la TV. (☛ pag. 61)

- ❶ Pannello del display a cristalli liquidi (LCD) ☛ pag. 36
- ❷ Tasto DV ☛ pag. 30, 31
- ❸ Tasto TV/cavo/ricevitore satellitare (TV/CABLE/SAT) ☛ pag. 61, 62
- ❹ Tasto di controllo dell'audio (AUDIO) ☛ pag. 25, 33
Tasto di silenziamento del televisore (🔇) ☛ pag. 61
- ❺ Tasto di programmazione del display a cristalli liquidi (LCD PROG) ☛ pag. 36
- ❻ Tasti numerici ☛ pag. 21, 31, 36
- ❼ Tasto per programmazione giornaliera (DAILY) ☛ pag. 37, 39

- ❽ Tasto di funzione VPS/PDC ☛ pag. 37, 39
- ❾ Tasto di azzeramento del contanastro (0000) ☛ pag. 27
Tasto di cancellazione (X) ☛ pag. 42
- ❿ Tasto di controllo del programma (Ⓢ ?) ☛ pag. 42
- ⓫ Tasto di programmazione (PROG) ☛ pag. 38
- ⓬ Tasto di designazione dell'ora di inizio (START +/-) ☛ pag. 38
- ⓭ Tasto di designazione dell'ora di fine (STOP +/-) ☛ pag. 38
- ⓮ Tasto di riavvolgimento (◀◀) ☛ pag. 20, 30
- ⓯ Tasto di riproduzione (▶) ☛ pag. 20, 30
- ⓰ Tasto di registrazione (●) ☛ pag. 21, 31
- ⓱ Tasto di arresto (■) ☛ pag. 20, 30
- ⓲ Tasto di spostamento direzionale (△ ▽) ☛ pag. 12
Tasto di ricerca dei programmi TV (TV PR +/-) ☛ pag. 61
- ⓳ Tasto VHS ☛ pag. 20, 21
- ⓴ Tasto di attivazione (STANDBY/ON Ⓟ) ☛ pag. 12
- ⓵ Tasto di commutazione delle indicazioni (— :- —) ☛ pag. 27
- ⓶ Commutatore fra TV e video (TV/VCR) ☛ pag. 61
- ⓷ Tasto di ripasso (REVIEW) ☛ pag. 23
- ⓸ Tasto di trasmissione (📶) ☛ pag. 36
- ⓹ Tasto per programmazione settimanale (WEEKLY) ☛ pag. 37, 39
- ⓺ Tasto del timer (Ⓢ) ☛ pag. 37, 39
- ⓻ Tasto ausiliario (AUX) ☛ pag. 48
- ⓼ Tasto di menu (MENU) ☛ pag. 16
- ⓽ Tasto dell'allineamento automatico (///) ☛ pag. 25
Tasto di selezione della velocità del nastro (SP/LP) ☛ pag. 21, 31
- ⓿ Tasto di memorizzazione o attivazione (OK) ☛ pag. 13
- ⓿ Tasto di funzione Skip Search (30 SEC) ☛ pag. 23
- ⓿ Tasto di ricerca dei programmi (PR +/-) ☛ pag. 21, 31
- ⓿ Tasto di cambiamento della data (DATE +/-) ☛ pag. 38
- ⓿ Tasto di avanzamento veloce (▶▶) ☛ pag. 20, 30
- ⓿ Tasto di pausa (⏏) ☛ pag. 21, 31
- ⓿ Tasto di spostamento direzionale (◀ ▶) ☛ pag. 22, 23
Tasti di comando del volume del televisore (TV ▲ +/-) ☛ pag. 61

Uso

Il telecomando può comandare la maggior parte delle funzioni del videoregistratore, oltre che le principali funzioni degli apparecchi televisivi e dei ricevitori satellitari JVC o di altri fabbricanti. (☞ pag. 61, 62)

- Puntare il telecomando verso la finestrella del sensore di ricezione esistente sull'apparecchio.
- La massima distanza operativa del telecomando è di circa 8 metri.

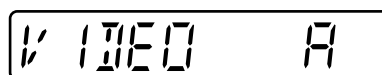
NOTE:

- Quando si inseriscono le batterie, rispettare le polarità indicate sotto il coperchio.
- Se il telecomando non funziona correttamente, togliere le batterie, attendere qualche momento, reinserirle e provare di nuovo.

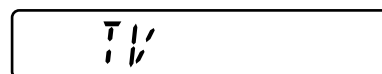
Display a cristalli liquidi del telecomando

Il telecomando è in grado di attivare non solo il videoregistratore, ma anche alcune delle funzioni del televisore e del ricevitore satellitare. Il display a cristalli liquidi indica quale di questi (VIDEO, TV o CABLE/SAT) può essere fatto correntemente funzionare con il telecomando. Quando si acquista il telecomando, o dopo la sostituzione delle pile, viene selezionato VIDEO A (codice A).

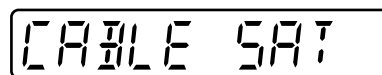
- 1 Per far funzionare il videoregistratore, premere prima **VHS** o **DV**.
Per cambiare il codice A/B/C/D del telecomando, riferirsi alla pagina 60.



- 2 Per usare il televisore, premere prima **TV/CABLE/SAT** finché sul pannello del display a cristalli liquidi non appare "TV".
(☞ pag. 61)



- 3 Per usare il ricevitore satellitare, premere prima **TV/CABLE/SAT** finché sul pannello del display a cristalli liquidi non appare "CABLE SAT". (☞ pag. 62)

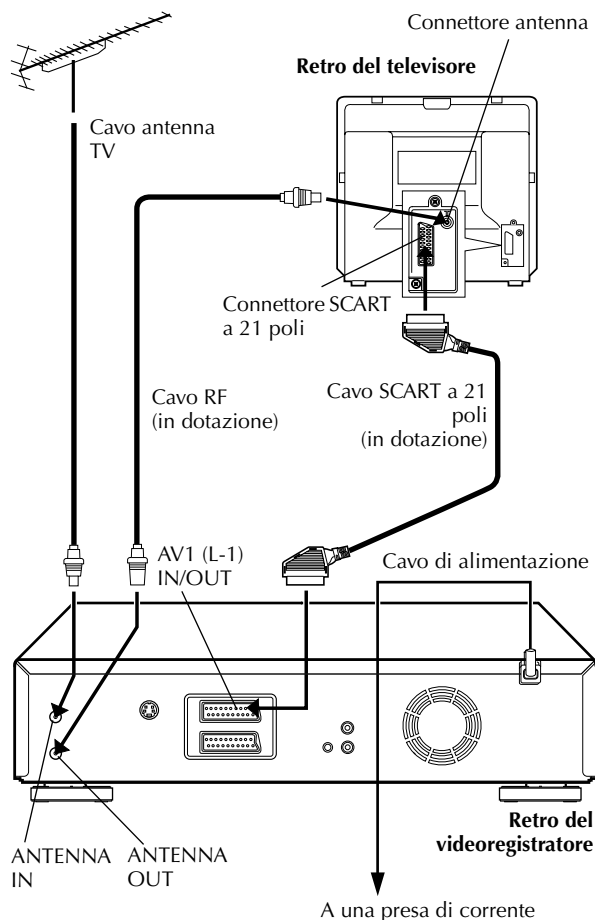


NOTE:

Anche se sul display a cristalli liquidi è visualizzato "TV", le operazioni seguenti possono essere eseguite senza cambiare la modalità.

- Operazioni fondamentali per il videoregistratore
Al completamento di una operazione, sul display a cristalli liquidi riappare "TV".
- Operazioni di programmazione con Timer Express e di programmazione con Timer SHOWVIEW
Per eseguire di nuovo una operazione con la TV, selezionare prima la modalità del televisore.
- Accesso al menu principale
Per eseguire di nuovo una operazione con la TV, selezionare prima la modalità del televisore.

Collegamenti principali



ATTENZIONE:

Per il collegamento del videoregistratore, il televisore deve avere un connettore di ingresso AV a 21 poli (SCART).

È estremamente importante che il videoregistratore sia collegato in modo corretto.

PRIMA DI POTER UTILIZZARE IL VIDEOREGISTRATORE PER QUALSIASI OPERAZIONE È ASSOLUTAMENTE NECESSARIO ESEGUIRE I SEGUENTI PREPARATIVI.

1 Controllare il contenuto.

Verificare che nel pacco che conteneva il videoregistratore siano presenti tutti gli accessori elencati alla "DATI TECNICI" a pag 88.

2 Posizionare il videoregistratore.

Piazzare il videoregistratore su una superficie orizzontale e stabile.

3 Collegare il videoregistratore al televisore.

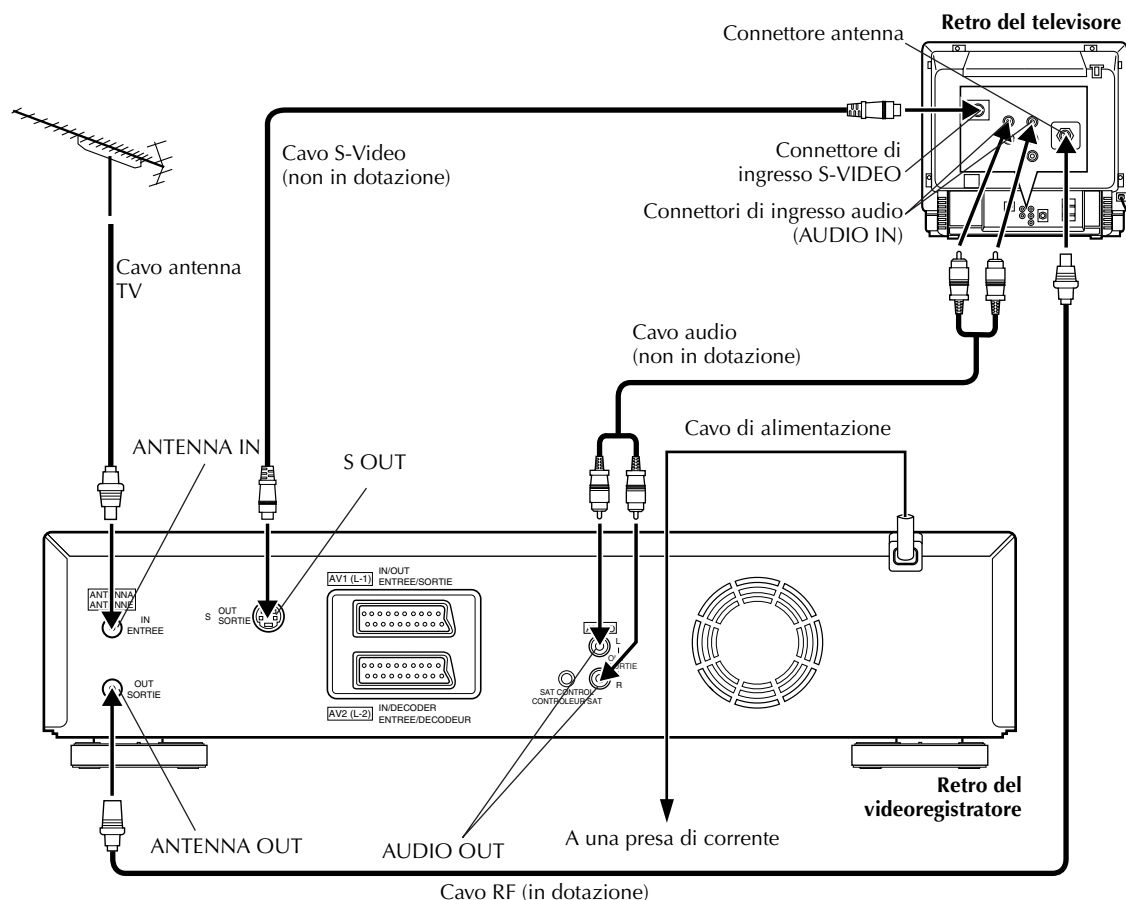
- 1 Staccare dal televisore il cavo dell'antenna TV.
 - 2 Collegare il cavo dell'antenna TV al connettore ANTENNA IN situato sul pannello posteriore del videoregistratore.
 - 3 Collegare il connettore ANTENNA OUT del pannello posteriore del videoregistratore e il connettore dell'antenna del televisore per mezzo del cavo RF fornito.
 - 4 Collegare il connettore AV1 (L-1) IN/OUT, situato sul pannello posteriore del videoregistratore, e il connettore SCART a 21 poli del televisore per mezzo di un cavo SCART a 21 poli fornito.
- Il connettore AV1 (L-1) IN/OUT accetta e fornisce sia un segnale composito (il segnale video regolare) che un segnale Y/C (un segnale in cui i segnali di luminanza e cromaticanza sono separati). Se il connettore di ingresso AV a 21 poli (SCART) del televisore è compatibile anche con il segnale Y/C, impostare "USCITA L-1" su "S-VIDEO" al completamento del collegamento e delle predisposizioni iniziali (pag. 52). Si possono ottenere immagini S-VHS di alta qualità. (Per il collegamento utilizzare un cavo SCART a 21 poli compatibile con il segnale Y/C).
 - Disporre il televisore sulla modalità VIDEO (o AV), Y/C o RGB, in relazione al tipo di connettore SCART del televisore stesso.
 - Per selezionare la modalità TV, riferirsi al manuale di istruzioni del televisore.
 - Per ottenere immagini S-VHS di alta qualità, si può anche utilizzare il collegamento S-VIDEO descritto a pag 11.

4 Collegare il videoregistratore alla presa di corrente di rete.

Inserire la presa del cavo di alimentazione in una presa di corrente alternata di rete.

Al completamento del collegamento, seguire il procedimento di "Predisposizione automatica" a pag. 12.

Collegamento S-VIDEO



■ Per collegare un televisore con i connettori S-VIDEO/AUDIO IN ...

1 Collegare il videoregistratore al televisore.

- 1 Collegare l'antenna, il videoregistratore ed il televisore nel modo già descritto per il "Collegamenti principali" (pag. 10).
- 2 Collegare il connettore S OUT del videoregistratore al connettore S-VIDEO IN del televisore.
- 3 Collegare i connettori AUDIO OUT del videoregistratore ai connettori AUDIO IN del televisore.

2 Collegare il videoregistratore alla presa di corrente di rete.

Inserire la presa del cavo di alimentazione in una presa di corrente alternata di rete.

NOTE:

- Si possono ottenere immagini S-VHS di alta qualità.
- Con il collegamento S-VIDEO non si può usare la funzione di scaricamento delle preselezioni (pag. 14).
- Se il televisore usato non è stereofonico, usare i connettori AUDIO OUT del videoregistratore per collegare un amplificatore audio per la riproduzione del suono stereofonico Hi-Fi. (pag. 67)
- Per far funzionare il videoregistratore con il televisore usando il collegamento S-VIDEO, disporre il televisore nella modalità AV.
- Per selezionare la modalità TV, riferirsi al manuale di istruzioni del televisore.

Al completamento del collegamento, seguire il procedimento di "Predisposizione automatica" a pag. 12.

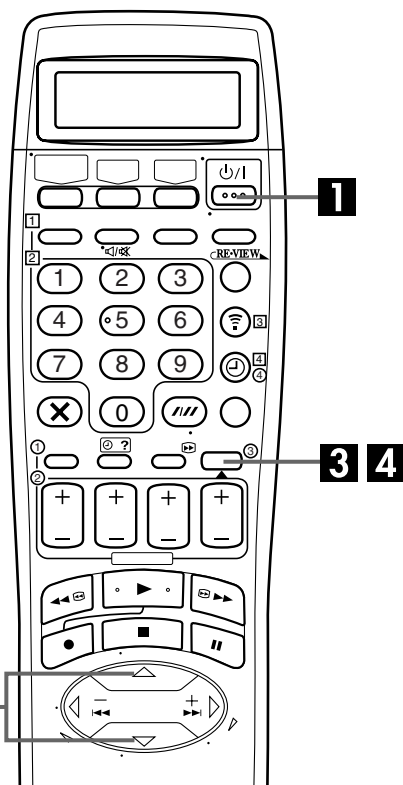
Predisposizione automatica

Predisposizione automatica dei canali, dell'orologio e dei numeri guida dei programmi

Dopo aver premuto per la prima volta il tasto ϕ/I del videoregistratore o del telecomando per attivare l'apparecchio, selezionando semplicemente il paese*, la funzione di predisposizione automatica provvede a predisporre automaticamente i canali di sintonizzazione, l'orologio** ed i numeri guida dei programmi.

* Chi vive in Belgio (BELGIUM) o in Svizzera (SUISSE), deve selezionare anche la lingua.

** Regolare l'orologio manualmente se l'apparecchio viene usato in Ungheria (MAGYARORSZÁG), Repubblica Ceca (ČESKÁ REPUBLIKA), Polonia (POLSKA) od altri paesi dell'Europa orientale (OTHER EASTERN EUROPE).



Prima di iniziare, verificare i punti seguenti:

- Il cavo dell'antenna del televisore deve essere collegato al videoregistratore.
- Il cavo di alimentazione del videoregistratore deve essere collegato ad una presa di corrente alternata di rete.
- Per poter utilizzare le istruzioni visualizzate sullo schermo, il televisore deve trovarsi in modalità AV.

1 Accendere il videoregistratore.

Premere il tasto ϕ/I dell'apparecchio o del telecomando. Sul quadrante delle indicazioni del videoregistratore e/o sullo schermo TV compare lo schermo di predisposizione del paese.

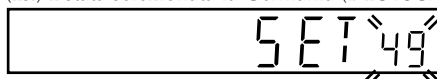


2 Selezionare il proprio paese.

Sul quadrante delle indicazioni

Premendo opportunamente i tasti $\Delta \nabla$, selezionare il prefisso di teleselezione internazionale del proprio paese, in base alla tabella qui a sinistra.

(Es.) È stata selezionata la Germania (DEUTSCHLAND) (49).



Sulla visualizzazione sullo schermo

Premere $\Delta \nabla$ per portare la barra di evidenziazione (cursore) in corrispondenza del nome del paese.



NOTE:

- Se si è selezionato BELGIUM (32) o SUISSE (41), andare al passo 3.
- Se si è selezionato MAGYARORSZÁG (36), ČESKÁ REPUBLIKA (42), POLSKA (48) o OTHER EASTERN EUROPE (EE), premere **OK**. Appare lo schermo di regolazione dell'orologio. Regolare l'orologio manualmente (pag. 80) e andare poi al passo 4.
- Se si è selezionato il nome (codice) di un qualsiasi altro paese, premere **OK** e andare al passo 4.

Prefissi di teleselezione internazionale

BELGIUM	: 32	NORGE	: 47
ČESKÁ REPUBLIKA	: 42	ÖSTERREICH	: 43
DANMARK	: 45	POLSKA	: 48
DEUTSCHLAND	: 49	PORTUGAL	: 351
ESPAÑA	: 34	SUISSE	: 41
GREECE	: 30	SUOMI	: 358
ITALIA	: 39	SVERIGE	: 46
MAGYARORSZÁG	: 36	OTHER WESTERN EUROPE	: —
NEDERLAND	: 31	OTHER EASTERN EUROPE	: EE

3 Selezionare la lingua.

Premere **OK**. Sul quadrante delle indicazioni del videoregistratore e/o sullo schermo TV compare lo schermo di predisposizione della lingua.

Sul quadrante delle indicazioni

Premendo opportunamente i tasti $\Delta \nabla$, selezionare il codice della lingua desiderata.

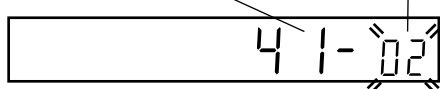
Codice della lingua

ENGLISH	: 01	NEDERLANDS	: 06
DEUTSCH	: 02	SVENSKA	: 07
FRANCAIS	: 03	NORSK	: 08
ITALIANO	: 04	SUOMI	: 09
CASTELLANO	: 05	DANSK	: 10

(Es.) È stato selezionato il TEDESCO (DEUTSCH) (02) per la SVIZZERA (SUISSE) (41).

Prefisso di teleselezione internazionale

Codice della lingua



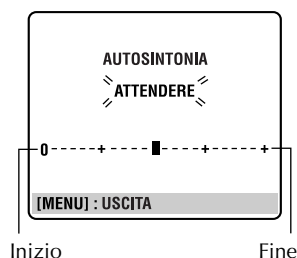
Sulla visualizzazione sullo schermo

Premere $\Delta \nabla$ per portare la barra di evidenziamento (cursore) in corrispondenza della lingua desiderata.



- Se si sta utilizzando la visualizzazione sullo schermo, sullo schermo TV compare l'indicazione "AUTOSINTONIA". Con il procedere della predisposizione automatica, il contrassegno "■" che si trova sullo schermo TV si sposta progressivamente da sinistra verso destra. Al completamento della predisposizione automatica, appare "COMPLETA" per 5 secondi circa e poi torna lo schermo normale.

- Se si è collegato il videoregistratore a un televisore dotato di T-V Link mediante un cavo SCART a 21 poli contutti fili allacciati (pag. 10) e si accende il televisore, il videoregistratore esegue automaticamente lo scaricamento delle preselezioni (pag. 14) anche se si seleziona "Auto" per la funzione di predisposizione automatica.



ATTENZIONE

Una volta effettuate le operazioni di predisposizione automatica, anche nel caso in cui l'appoggio della memoria dell'apparecchio sia esaurito, tutte le stazioni ed i relativi numeri guida memorizzati rimangono nella memoria del videoregistratore, che, pertanto, non effettuerà di nuovo la predisposizione automatica. Sarà necessario ripredisporre solamente l'orologio. (pag. 80)

In caso di trasloco in altra zona, eseguire le varie predisposizioni secondo necessità.

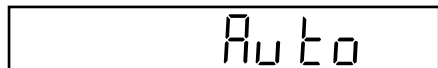
- Predisposizione del sintonizzatore (pag. 74)
 - Predisposizione dell'orologio (pag. 80)
- Qualora una nuova emittente inizi a trasmettere nella vostra zona, eseguite la procedura di sintonizzazione (pag. 74).

4 Eseguire la predisposizione automatica.

Premere **OK**. Sul quadrante delle indicazioni e/o sullo schermo TV appare AUTOSINTONIA/T-V LINK.

Sul quadrante delle indicazioni

Premere $\Delta \nabla$ per selezionare "Auto", e premere poi **OK** o $\triangleright$.



Sulla visualizzazione sullo schermo

Premere $\Delta \nabla$ per spostare la barra di evidenziamento (cursore) su "AUTOSINTONIA", e premere poi **OK** o $\triangleright$.



NOTE:

- Nelle zone ove le stazioni TV non trasmettono segnali PDC (Programme Delivery Control), il videoregistratore non può effettuare automaticamente né la predisposizione dell'orologio, né quella dei numeri guida dei programmi.
- In caso di interruzioni di corrente, o se si premono i tasti $\odot/1$ o **MENU** nel corso della predisposizione automatica, questa viene interrotta. In questo caso è necessario spegnere l'apparecchio e riprendere di nuovo le operazioni dal passo 1.
- La predisposizione automatica dell'orologio potrebbe non funzionare correttamente a seconda delle condizioni di ricezione.
- Se le immagini non sono accompagnate dal suono o se il suono di alcuni canali memorizzati dalla predisposizione automatica non sembra naturale, la predisposizione del sistema TV per quei canali potrebbe non essere corretta. Selezionare il sistema TV appropriato per quei canali (pag. 77, "INFORMAZIONE").

Sul quadrante delle indicazioni compare l'indicazione "Auto", che si mette a lampeggiare. NON premere alcun altro tasto dell'apparecchio o del telecomando sino a quando sul quadrante delle indicazioni non compare l'ora, "(CH) 1" oppure "— : —" come illustrato a pag. 15.

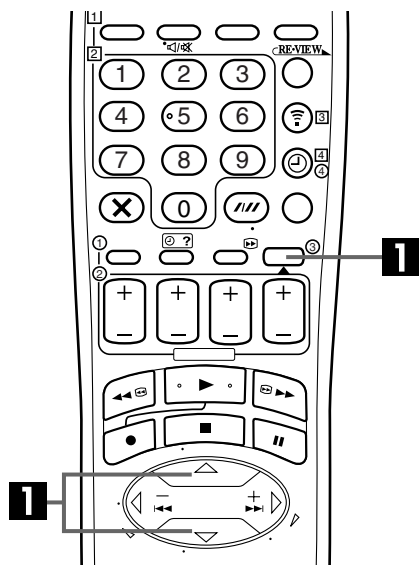
Scaricamento delle preselezioni

Predisposizione automatica dei canali con lo scaricamento dalla TV/ predisposizione automatica dell'orologio/predisposizione automatica dei numeri guida dei programmi

ATTENZIONE

Questa funzione può essere usata soltanto con un televisore dotato della funzione T-V Link, ecc.* Usare un cavo SCART a 21 poli con tutti i fili allacciati.

* Compatibile con un televisore dotato della funzione T-V Link, EasyLink, Megalogic, SMARTLINK, Q-Link, DATA LOGIC o NexTVView Link mediante un cavo SCART a 21 poli con tutti i fili allacciati. Il grado di compatibilità e le funzioni disponibili potrebbero differire secondo il sistema.



NOTE:

- Per i dettagli, riferirsi al manuale di istruzioni del televisore.
- Nelle zone ove le stazioni TV non trasmettono segnali PDC (Programme Delivery Control), il videoregistratore non può effettuare automaticamente né la predisposizione dell'orologio, né quella dei numeri guida dei programmi.
- Se la corrente viene a mancare o si preme ON/OFF o **MENU** durante lo scaricamento o la predisposizione, questi si interrompono. Spegnere una volta il videoregistratore e riprovare dall'inizio.
- La predisposizione automatica dell'orologio potrebbe non funzionare correttamente a seconda delle condizioni di ricezione.
- I caratteri disponibili con questo videoregistratore per i nomi delle stazioni (ID) sono A-Z, 0-9, -, *, + e _ (spazio). Alcuni nomi delle stazioni scaricate potrebbero differire da quelli del proprio televisore (pag. 78).

Se si è collegato il videoregistratore al televisore mediante un cavo SCART a 21 poli (pag. 10), al passo 4 a pag. 13 il videoregistratore esegue automaticamente lo Scaricamento delle preselezioni al posto della Predisposizione automatica. Dopo lo scaricamento, il videoregistratore regola automaticamente l'orologio e i numeri guida dei programmi.

Prima di continuare, eseguire i passi da 1 a 3 di "Predisposizione automatica" a pag.12.

1 Eseguire lo scaricamento delle preselezioni.

Premere **OK**. Sul quadrante delle indicazioni e/o sullo schermo TV appare AUTOSINTONIA/T-V LINK.

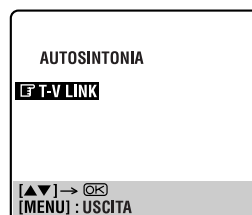
Sul quadrante delle indicazioni

Premere $\Delta \nabla$ per selezionare "CH --", e premere poi **OK** o $\triangleright$.



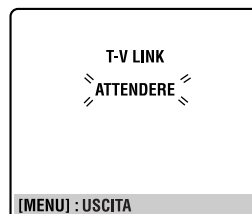
Sulla visualizzazione sullo schermo

Premere $\Delta \nabla$ per spostare la barra di evidenziazione (cursore) su "T-V LINK", e premere poi **OK** o $\triangleright$.



Le posizioni preselezionate sul quadrante delle indicazioni del videoregistratore aumentano da "CH1"; NON premere nessun tasto del videoregistratore o del telecomando finché il quadrante non mostra l'ora, "(CH) 1" o "--:--" come illustrato a pag. 15.

- Se si usa lo schermo del televisore, appare la schermata T-V LINK. Durante la predisposizione dei numeri guida dei programmi appare allora NUMERI GUIDA. Al completamento dello scaricamento delle preselezioni, appare "COMPLETO" per 5 secondi circa e poi torna lo schermo normale.
- Se si preme uno qualsiasi dei tasti del videoregistratore o del telecomando mentre lo scaricamento è in corso, esso si interrompe.



I risultati della predisposizione automatica/scaricamento delle preselezioni vengono visualizzati sul quadrante delle indicazioni



Se la predisposizione automatica dei canali e dell'orologio hanno avuto luogo regolarmente, viene visualizzata la corretta ora corrente.

Attivare il televisore e selezionare la modalità AV, ed premere poi opportunamente il tasto (o i tasti)

PR per verificare che tutte le stazioni necessarie siano state memorizzate dal videoregistratore.

- Nel caso in cui il videoregistratore abbia anche memorizzato i nomi delle stazioni (cioè il loro numero di codice  pag. 79), questi vengono visualizzati nell'angolo superiore sinistro dello schermo TV per circa 5 secondi, quando il videoregistratore si sintonizza su quella stazione.
- Per effettuare predisposizioni manuali del sintonizzatore (quali l'aggiunta o il salto di certi canali emittenti), o modificare la posizione di un canale, o predisporre o modificare i nomi delle stazioni, vedere alle pagg. 76 a 79.

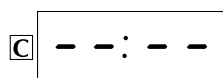


Se la predisposizione automatica dei canali ha avuto luogo regolarmente ma non quella dell'orologio, viene visualizzato "1" (posizione di canale).

1 Attivare il televisore e selezionare la modalità AV, ed premere poi opportunamente il tasto (o i tasti) **PR** per verificare che tutte le stazioni necessarie siano state memorizzate dal videoregistratore.

- Nel caso in cui il videoregistratore abbia anche memorizzato i nomi delle stazioni (cioè il loro numero di codice  pag. 79), questi vengono visualizzati nell'angolo superiore sinistro dello schermo TV per circa 5 secondi, quando il videoregistratore si sintonizza su quella stazione.
- Per effettuare predisposizioni manuali del sintonizzatore (quali l'aggiunta o il salto di certi canali emittenti), o modificare la posizione di un canale, o predisporre o modificare i nomi delle stazioni, vedere alle pagg. 76 a 79.

2 Eseguire la "Predisposizione dell'orologio" a pag.80.



Se entrambe la predisposizione automatica dei canali e dell'orologio sono fallite, viene visualizzato "--:--".

Verificare che i cavi siano collegati correttamente, spegnere il videoregistratore stesso, riaccendendolo poi dopo qualche istante.

Sul quadrante delle indicazioni del videoregistratore e/o sullo schermo TV deve apparire lo schermo di predisposizione del Paese. Rieffettuare la "Predisposizione automatica" a pag. 12 o lo "Scaricamento delle preselezioni" a pag. 14.

IMPORTANTE

- Per controllare se i numeri guida dei programmi sono stati predisposti correttamente, eseguire la programmazione con il timer SHOWVIEW ( pag. 36).
- In determinate condizioni di ricezione, è possibile che i nomi delle stazioni non vengano memorizzati correttamente e che la predisposizione automatica dei numeri guida dei programmi non funzioni correttamente. Se i numeri guida dei programmi non sono impostati correttamente, quando si registra una trasmissione televisiva mediante il sistema SHOWVIEW, l'apparecchio registrerà un programma televisivo da una stazione diversa. Quando si programma il timer con il sistema SHOWVIEW, occorre accertarsi che il canale desiderato sia correttamente selezionato ( pag. 36, "Programmazione con Timer SHOWVIEW").
- Il vostro videoregistratore memorizza tutte le stazioni che riceve anche se il segnale di alcune di esse è molto debole. È possibile cancellare le stazioni con una qualità d'immagine scadente ( pag. 77, "Come cancellare un canale").

INFORMAZIONE

Lingue usate per la visualizzazione sullo schermo

La predisposizione automatica seleziona anche automaticamente, in base alla tabella seguente, la lingua usata per la visualizzazione sullo schermo in relazione alla predisposizione del Paese effettuata al passo 2 a pag. 12 (a meno che non siano stati scelti BELGIUM o SUISSE).

SUOMI	→ SUOMI	DANMARK	→ DANSK	NEDERLAND	→ NEDERLANDS
PORTUGAL	→ ENGLISH	ÖSTERREICH	→ DEUTSCH	GREECE	→ ENGLISH
DEUTSCHLAND	→ DEUTSCH	ČESKÁ REPUBLIKA	→ ENGLISH	OTHER WESTERN EUROPE	→ ENGLISH
POLSKA	→ ENGLISH	ITALIA	→ ITALIANO	OTHER EASTERN EUROPE	→ ENGLISH
NORGE	→ NORSK	MAGYARORSZÁG	→ ENGLISH		
SVERIGE	→ SVENSKA	ESPAÑA	→ CASTELLANO		

Se si vuole modificare manualmente la predisposizione della lingua, vedere "Lingua" a pag. 16.

Just Clock (Orologio preciso)

Il videoregistratore è dotato della funzione Orologio preciso, che fornisce un'accurata indicazione del tempo grazie a regolazioni effettuate automaticamente ad intervalli periodici, tramite la lettura di un segnale PDC. Per poter far uso di questa comoda funzione, disporla semplicemente su "ON" ("attivata") ( pag. 80, "Just Clock (Orologio preciso)").

Lingua

Accendere il televisore e selezionare la modalità AV.

Questo videoregistratore consente la visualizzazione dei messaggi sullo schermo in 10 lingue diverse. Sebbene la funzione di predisposizione automatica provveda automaticamente alla selezione della lingua (☞ pag. 15), se necessario, questa può essere modificata manualmente.

1 Accedere allo schermo di menu principale.

Premere **MENU**.

2 Accedere allo schermo di predisposizione del paese.

Premere $\Delta \nabla$ per portare la barra di evidenziazione (cursore) in corrispondenza della voce "AUTOSINTONIA", quindi premere **OK** o $\triangleright$.



3 Selezionare il paese.

Premere $\Delta \nabla$ per portare la barra di evidenziazione (cursore) in corrispondenza del nome del paese, quindi premere **OK** o $\triangleright$.

4 Selezionare la lingua.

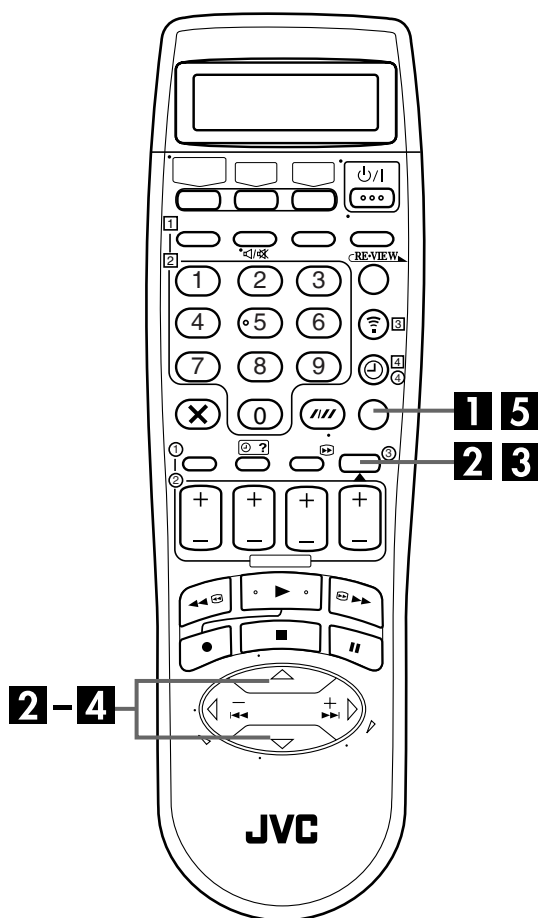
Premere $\Delta \nabla$ per portare la barra di evidenziazione (cursore) in corrispondenza della lingua desiderata.

- Non è necessario premere **OK**; premendo **OK** si visualizza lo schermo AUTOSINTONIA/T-V LINK.



5 Ritornare allo schermo normale.

Premere **MENU**.



Regolazione di controllo ricevitore satellitare

La procedura seguente è necessaria se si ricevono i canali satellitari mediante un ricevitore satellitare. 20 secondi circa prima dell'inizio della programmazione con il timer SHOWVIEW (☞ pag. 36) o della programmazione con il timer Express (☞ pag. 38), il videoregistratore si regola nella modalità di ingresso "L-2" e seleziona automaticamente i canali del ricevitore satellitare usando il controllore satellitare in dotazione.

Installazione del controllore satellitare

1 Sistemare il controllore satellitare.

Sistemare il controllore satellitare in modo che il percorso tra il suo trasmettitore e il sensore di comando a distanza del ricevitore satellitare non sia ostacolato.

2 Fissare il controllore satellitare.

Fissare saldamente attaccando il nastro adesivo sulla parte posteriore del controllore satellitare.

3 Fare i collegamenti.

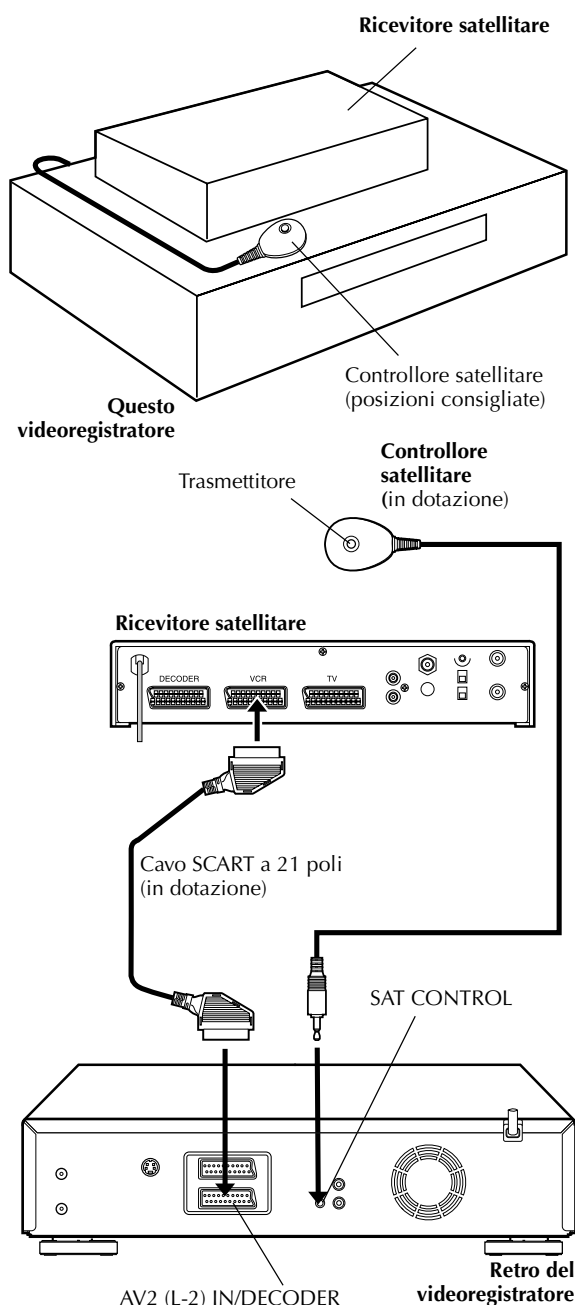
Collegare il connettore AV2 (L-2) IN/DECODER al connettore SCART a 21 poli del ricevitore satellitare.

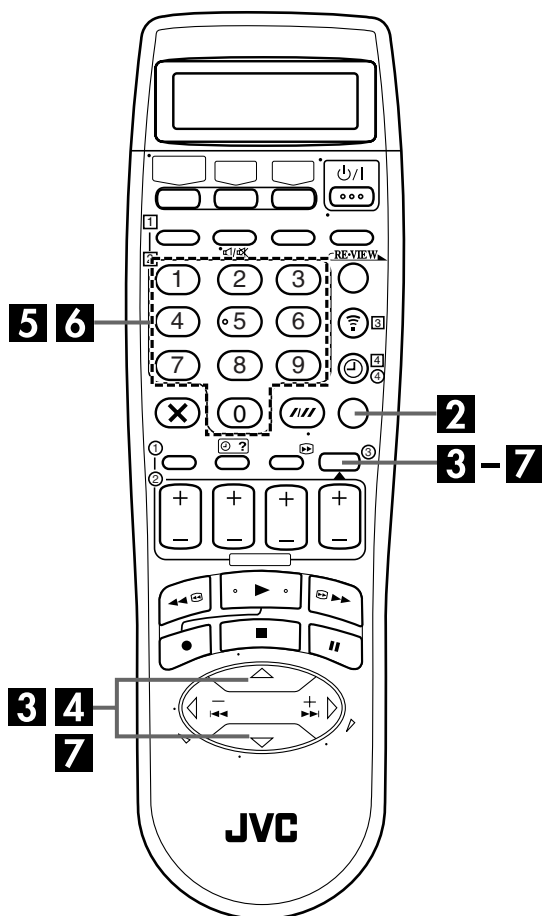
NOTA:

Per il collegamento del ricevitore satellitare, riferirsi al suo manuale di istruzioni.

4 Collegare il controllore satellitare al videoregistratore.

Collegare il controllore satellitare al connettore SAT CONTROL sul pannello posteriore.





Regolazione della marca e canale del ricevitore satellitare

Dopo l'installazione, regolare correttamente la marca e il canale del ricevitore satellitare, perché altrimenti il controllore satellitare non funziona correttamente.

Accendere il televisore e selezionare la modalità AV.

1 Accendere il ricevitore satellitare.

Premere il tasto di accensione del ricevitore satellitare.

2 Accedere allo schermo di menu principale del videoregistratore.

Premere **MENU**.

3 Accedere allo schermo di installazione.

Premere $\Delta \nabla$ per spostare la barra di evidenziamento (cursore) su "INSTALLAZIONE" e premere poi **OK** o $\triangleright$.

4 Accedere allo schermo di controllo SAT.

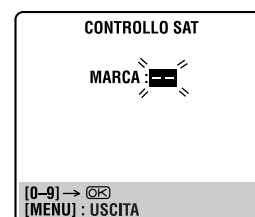
Premere $\Delta \nabla$ per spostare la barra di evidenziamento (cursore) su "CONTROLLO SAT", e premere poi **OK** o $\triangleright$.



5 Digitare la marca del ricevitore satellitare.

Premere i **tasti numerici** appropriati per digitare il codice della marca dalla lista a pag. 19, e premere poi **OK**.

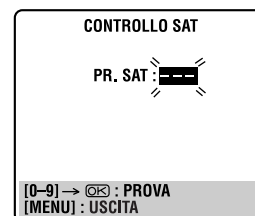
- Se il codice della marca impostato non è valido, il campo del codice si svuota. Impostare di nuovo il codice della marca corretto.
- Se il videoregistratore è nella modalità di riproduzione o di registrazione, non si può impostare il codice della marca.



6 Selezionare il canale del ricevitore satellitare per la prova.

Premere i **tasti numerici** appropriati per digitare una delle posizioni del canale sul ricevitore satellitare, e premere poi **OK**.

- Si può selezionare una posizione del canale da 1 a 999.
- Dopo aver premuto **OK**, il videoregistratore si dispone nella modalità di prova.



7 Controllare il risultato della prova.

Se il numero del canale del ricevitore satellitare è stato cambiato a quello stesso regolato al passo 6 ...

Premere $\triangle \nabla$ per spostare la barra di evidenziazione (cursore) su "MODIFICATO ...", e premere poi **OK** o $\triangleright$ per finire la modalità di regolazione di controllo SAT.



Se il numero del canale del ricevitore satellitare non è stato cambiato correttamente ...

Premere $\triangle \nabla$ per spostare la barra di evidenziazione (cursore) su "NESSUNA MODIFICA", e premere poi **OK** o $\triangleright$. Ripetere poi di nuovo la procedura dal passo 5.

MARCA	CODICE
JVC	73
AMSTRAD	60, 61, 62, 63, 92
CANAL SATELLITE	81
CANAL +	81
D-BOX	85
ECHOSTAR	78, 79, 80
ECHOSTAR (VIA DIGITAL)	82
FINLUX	68
FORCE	89
GALAXIS	88
GRUNDIG	64, 65
HIRSCHMANN	64, 78, 99
ITT NOKIA	68
JERROLD	75
KATHREIN	70, 71, 96
LUXOR	68
MASCOM	93
MASPRO	70
NOKIA	87, 94
PACE	65, 67, 74, 86, 92
PANASONIC	74, 92
PHILIPS	66, 84
RFT	69
SABA	97
SAGEM	83, 90
SALORA	68
SIEMENS	64
SKYMASTER	69, 98
THOMSON	97
TPS	83
TRIAX	91
WISI	64

NOTE:

- Il controllore satellitare potrebbe non funzionare con tutti i tipi di ricevitori satellitari.
- Con alcuni ricevitori satellitari è necessario regolarne a 2 cifre la modalità di ingresso del canale.
- Se il ricevitore satellitare usato ha più di due modalità del canale, regolare "All Channel Mode". Per i dettagli, riferirsi al manuale di istruzioni del ricevitore satellitare.
- Quando si seleziona il canale del ricevitore satellitare (passo 6), i segnali dal telecomando potrebbero interferire con i segnali trasmessi dal controllore satellitare. In tal caso, avvicinare quanto più possibile il telecomando alla finestrina del sensore di ricezione dei raggi infrarossi del videoregistratore.

Funzioni T-V Link

Collegando il videoregistratore al televisore con un cavo SCART a 21 poli con tutti i fili allacciati (pag. 10) diventano disponibili le funzioni seguenti. Esse possono essere usate soltanto con un televisore dotato della funzione T-V Link, ecc.*

* *Compatibile con un televisore dotato della funzione T-V Link, EasyLink, Megalogic, SMARTLINK, Q-Link, DATA LOGIC o NexTVView Link mediante un cavo SCART a 21 poli con tutti i fili allacciati. Il grado di compatibilità e le funzioni disponibili potrebbero differire secondo il sistema.*

NexTVView Link

Si possono scaricare le informazioni EPG (guida elettronica dei programmi) dal televisore per la programmazione del timer del videoregistratore.

Per i dettagli, riferirsi al manuale di istruzioni del televisore.

Accensione automatica del televisore

Il televisore si accende e si dispone automaticamente nella sua modalità AV ogni volta che si riproduce un nastro.

Per i dettagli, riferirsi al manuale di istruzioni del televisore.

Spegnimento automatico del videoregistratore

Per spegnere il videoregistratore si può usare il telecomando del televisore.

Per i dettagli, riferirsi al manuale di istruzioni del televisore.

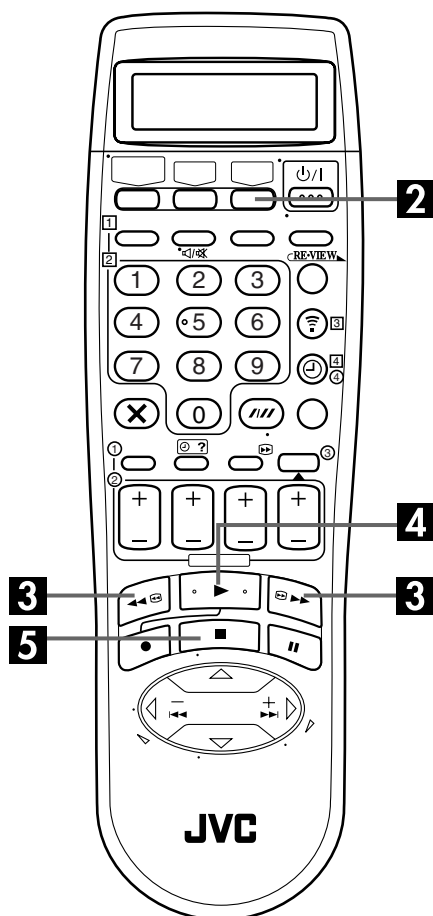
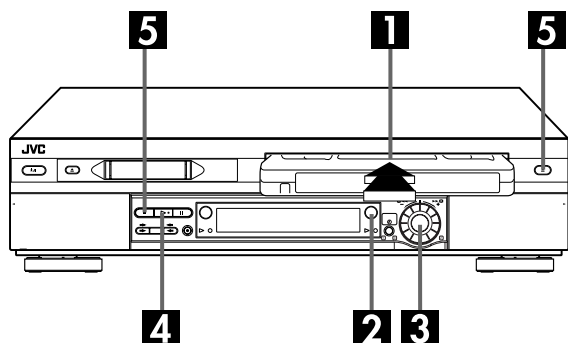
DIRECT REC (Registrazione diretta)

Si può facilmente cominciare la registrazione del programma che si guarda sul televisore. Quando si usa questa funzione, regolare "DIRECT REC" a "ON" (pag. 69).

Riproduzione principale

(piastra VHS)

Accendere il televisore e selezionare la modalità AV.



1 Inserire la cassetta.

Verificare che il lato della videocassetta dal quale si vede il nastro sia rivolto verso l'alto, il lato dell'etichetta posteriore sia rivolto verso se stessi, e la freccia visibile sul lato anteriore della cassetta punti verso il videoregistratore.

- Non esercitare forza eccessiva per inserire la cassetta nell'apparecchio.
- L'apparecchio si accende automaticamente.
- Se è stata tolta la linguetta di protezione dalle cancellazioni accidentali, la riproduzione ha inizio automaticamente.

2 Selezionare la piastra VHS.

Premere **VHS**.

- Il tasto VHS si accende sul videoregistratore.

3 Individuare il punto di inizio del programma.

Se il nastro avanza oltre il punto di inizio, premere ◀◀ o girare la manopola **JOG** a sinistra. Per avanzare, premere ▶▶ o girare la manopola **JOG** a destra.

4 Avviare la riproduzione.

Premere ▶. Nel corso dell'allineamento automatico, sul quadrante delle indicazioni del videoregistratore compare, lampeggiante, l'indicazione "BEST". (☞ pag. 29)

- L'indicatore di riproduzione VHS si accende sul videoregistratore.

5 Arrestare la riproduzione.

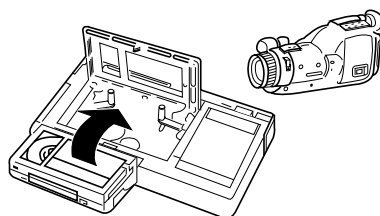
Premere ■. Premere poi ▲ per rimuovere la cassetta.

- L'indicatore di riproduzione VHS si spegne.

NOTA:

È impossibile riprodurre un nastro con la piastra VHS mentre la registrazione è in corso con la piastra DV. Quando si comincia la registrazione con la piastra DV durante la riproduzione con la piastra VHS, la riproduzione si arresta con la piastra VHS e la registrazione continua con la piastra DV.

Cassette utilizzabili



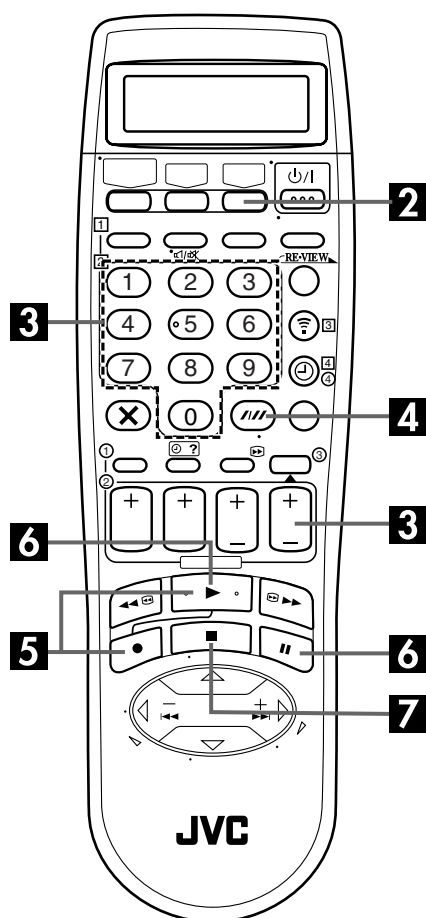
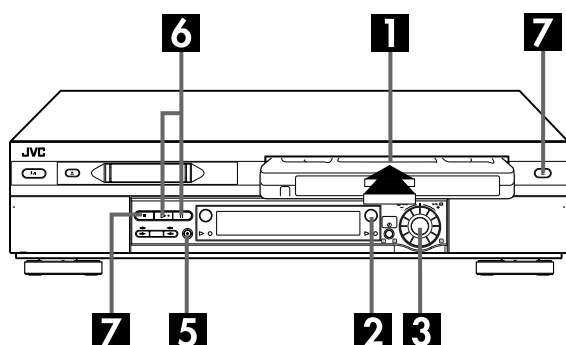
- Con questo registratore si possono anche riprodurre registrazioni effettuate con camcorder su cassette VHS di tipo compatto. Inserire semplicemente la cassetta in un apposito adattatore per cassette VHS, ed utilizzare poi l'adattatore come una cassetta VHS di dimensioni normali.
- Questo videoregistratore può registrare sia su cassette VHS normali che su cassette Super VHS. Sulle normali cassette VHS possono essere registrati solamente segnali VHS*, mentre le cassette Super VHS possono registrare e riprodurre sia segnali VHS normali sia segnali Super VHS.

* Usando la funzione S-VHS ET è possibile registrare e riprodurre le cassette VHS con questo videoregistratore con la qualità delle immagini S-VHS.

Registrazione principale

(piastra VHS)

Accendere il televisore e selezionare la modalità AV.



1 Inserire la cassetta.

Inserire una cassetta VHS (o S-VHS) con la linguetta di protezione dalle cancellazioni accidentali intatta.

- L'apparecchio si accende automaticamente.

2 Selezionare la piastra VHS.

Premere **VHS**.

- Il tasto VHS si accende sul videoregistratore.

3 Selezionare il programma da registrare.

Premere **PR +/-** o i **tasti numerici**. O spingere la manopola **JOG** e girarla a destra o a sinistra per selezionare il canale che si desidera registrare.

4 Impostare la velocità del nastro.

Premere **SP/LP (//)**. Per confermare la velocità prescelta del nastro controllare sul quadrante delle indicazioni del videoregistratore l'indicazione SP/LP.

5 Avviare la registrazione.

Tenere premuto **●** e premere **▶** del telecomando, o premere **●** del videoregistratore.

- L'indicatore di registrazione VHS si accende sul videoregistratore.

La funzione B.E.S.T. viene attivata all'inizio della prima registrazione SP e della prima registrazione LP effettuate dopo l'inserimento della cassetta (☞ pag. 29).

Se "DIRECT REC" è regolato a "ON", viene registrato il programma che appare sullo schermo TV (☞ pag. 69).

6 Interrompere momentaneamente e riprendere la registrazione.

Premere **||**. Premere **▶** per riprendere la registrazione.

- Il canale può essere selezionato durante la modalità di pausa della registrazione.

7 Arrestare la registrazione.

Premere **■**. Premere poi **▲** per rimuovere la cassetta.

- L'indicatore di registrazione VHS si spegne.

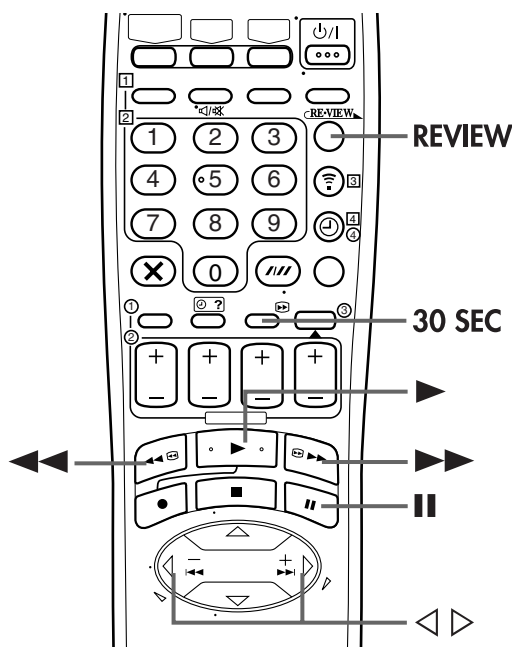
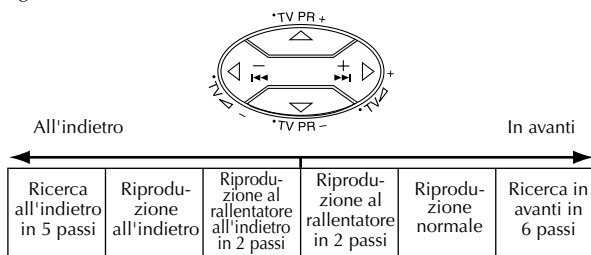
NOTA:

Non è possibile registrare simultaneamente un programma TV su entrambe la piastra VHS e la piastra DV. Inoltre, non è possibile registrare simultaneamente dallo stesso ingresso esterno.

Altre caratteristiche utili per la riproduzione (piastra VHS)

NOTA:

Riferirsi alle illustrazioni sotto mentre si leggono le procedure seguenti.



ATTENZIONE

- L'immagine potrebbe non comparire nel corso della ricerca ad alta velocità su un nastro registrato in modalità LP.
- Nella modalità di ricerca ad alta velocità, fermo immagine o riproduzione fotogramma per fotogramma, l'immagine risulterà distorta.
- In base al modello di televisore utilizzato, quando si passa dalle funzioni di ricerca, fermo immagine, riproduzione al rallentatore o riproduzione fotogramma per fotogramma alla riproduzione normale, l'immagine può ballare verticalmente per brevi istanti.

Pulire le testine video usando una cassetta di pulizia a secco — TCL-2 — quando:

- Durante la riproduzione di un nastro la qualità delle immagini è scarsa.
- Le immagini non sono chiare o non ci sono.
- Sullo schermo appare "USARE NASTRO PUL. TESTINE" (soltanto con "O.S.D." regolato a "ON" (☞ pag. 69)).

Riproduzione di fermi immagine, o fotogramma per fotogramma

1 Interrompere momentaneamente la riproduzione.

Spingere la manopola JOG.

OPPURE

Premere II.

2 Attivare la riproduzione fotogramma per fotogramma.

Girare la manopola JOG a destra per la riproduzione in avanti fotogramma per fotogramma, o a sinistra per quella all'indietro.

OPPURE

Premere II.

OPPURE

Premere ◁ o ▷.

NOTA:

La riproduzione di fermi immagine si arresta automaticamente dopo 5 minuti per proteggere le testine.

Per tornare alla normale riproduzione, premere "▶" o spingere la manopola JOG.

Riproduzione al rallentatore

Durante la riproduzione, girare la manopola JOG di uno scatto a sinistra per la riproduzione al rallentatore in avanti. Per la riproduzione al rallentatore all'indietro, continuare a girare la manopola JOG a sinistra dopo aver selezionato tutte le modalità di riproduzione al rallentatore in avanti.

OPPURE

Durante il fermo immagine, premere e tenere premuto II per 2 secondi e poi rilasciarlo. Premere II e rilasciarlo di nuovo per tornare al fermo immagine.

OPPURE

Durante il fermo immagine, premere e tenere premuto ◁ o ▷. Rilasciarlo per tornare al fermo immagine.

NOTE:

- L'allineamento manuale è possibile durante la riproduzione al rallentatore. (☞ pag. 25)
- La riproduzione al rallentatore si arresta automaticamente dopo 5 minuti per proteggere le testine.

Per tornare alla normale riproduzione, premere ▶.

Ricerca ad alta velocità (turbo)

Durante la riproduzione, girare velocemente la manopola **JOG** a destra o a sinistra.

OPPURE

Nel corso della riproduzione o del fermo immagine, premere ►► per la ricerca ad alta velocità in avanti, o ◄◄ per la ricerca ad alta velocità all'indietro.

NOTA:

Per ricerche brevi, tenere premuto il tasto ►► o ◄◄ per più di 2 secondi durante la riproduzione o il fermo immagine. La riproduzione normale continua quando si rilascia il tasto.

Ricerca a velocità variabile

Durante la riproduzione, girare la manopola **JOG** a destra per la ricerca a velocità variabile in avanti, o a sinistra per quella all'indietro.

OPPURE

Durante la riproduzione, premere e tenere premuto ◄ o ►.

- Quante più volte si preme, tanto più velocemente si muove l'immagine riprodotta.
- Per diminuire la velocità di spostamento premere il tasto della direzione opposta.

Per tornare alla normale riproduzione, premere ►.

Skip Search

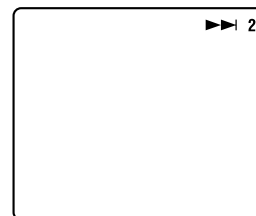
Durante la riproduzione, premere **30 SEC** da 1 a 4 volte per saltare le sezioni indesiderate.

Ad ogni pressione del tasto si imposta un periodo di 30 secondi di riproduzione veloce. La riproduzione normale riprende automaticamente.

Per tornare alla normale riproduzione durante la funzione Skip Search, premere ►.

Ricerca degli indici

Il videoregistratore inserisce automaticamente degli indici codificati all'inizio di ogni registrazione. Questa funzione consente così di accedere rapidamente ad un qualsiasi indice distante un massimo di 9 indici, in entrambe le direzioni, rispetto alla posizione del nastro.



NOTA:

Prima di attivare la funzione verificare che il videoregistratore sia in modalità di arresto.

Attivare la ricerca degli indici.

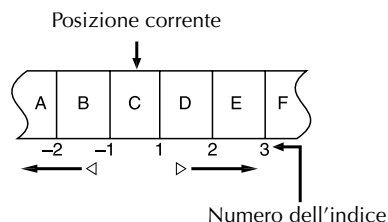
Premere ◄ o ► (◄◄ o ►►). Sullo schermo TV compare l'indicazione "◄◄ 1" o "►► 1" e la ricerca ha inizio nella direzione indicata dalle frecce.

- Per accedere agli indici codificati da 2 a 9, premere ripetutamente ◄ o ► sino a quando viene visualizzato il numero di posizione a cui si vuole saltare.

Esempio:

Per individuare l'inizio di B dalla posizione corrente premere ◄ due volte.

Per individuare l'inizio di D dalla posizione corrente premere ► una volta.



- Una volta individuato l'indice codificato specificato, la riproduzione ha inizio automaticamente.

Ripasso istantaneo

Alla semplice pressione di un solo tasto l'apparecchio si accende, riavvolge il nastro ed inizia la riproduzione dell'ultimo programma registrato a mezzo timer. Nel caso in cui vi siano vari programmi registrati e da vedere, si può facilmente accedere ad uno qualunque.

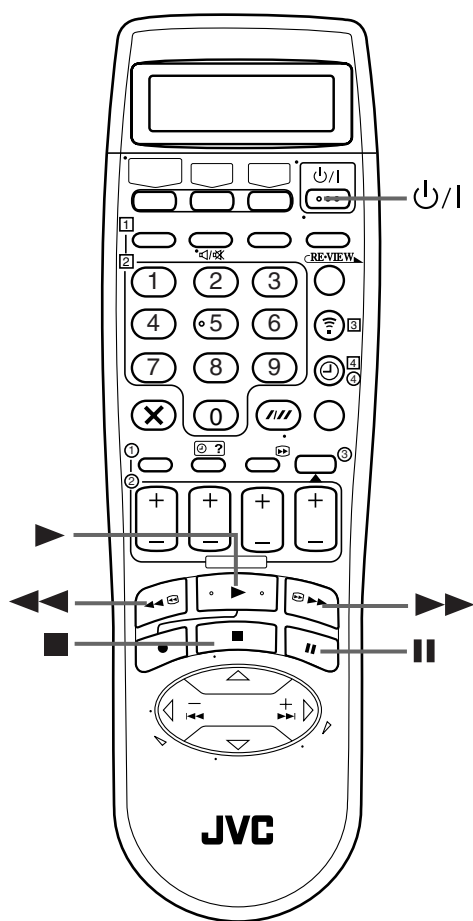
NOTA:

Prima di avviare il funzionamento, verificare che l'apparecchio sia spento e che la modalità del timer sia disattivata.

Attivare il ripasso istantaneo.

Premere **REVIEW**. L'apparecchio si accende e si mette alla ricerca dell'indice codificato che segna l'inizio dell'ultimo programma registrato a mezzo timer. Una volta individuato il programma, la riproduzione inizia automaticamente.

- Sul quadrante delle indicazioni dell'apparecchio compare l'indicazione del numero di programmi registrati a mezzo timer. Se vi sono, ad esempio, tre programmi registrati, compaiono, lampeggianti, le indicazioni "REVIEW" e "3". Per visionare il primo dei tre programmi, premere **REVIEW tre volte**. Il videoregistratore ricerca il programma e ne inizia la riproduzione automaticamente. Si può accedere a programmi distanti un massimo di 9 indici codificati dalla posizione del nastro al momento.



Memoria della funzione seguente

La memoria della funzione seguente “dice” al videoregistratore cosa fare dopo il riavvolgimento del nastro. Prima di continuare, accertarsi che il videoregistratore sia nel modo di arresto.

- a- Per l'inizio automatico della riproduzione
Premere ◀◀, e premere poi ▶ entro 2 secondi.
- b- Per lo spegnimento automatico
Premere ◀◀, e premere poi ⏻ entro 2 secondi.
- c- Per l'espulsione automatica della cassetta dopo il riavvolgimento del nastro
Premere ◀◀, e premere poi ▲ entro 2 secondi.

NOTA:

Lo spegnimento automatico non funziona se “TIMER AUTOM.” è regolato su “ON”. Se “TIMER AUTOM.” è regolato su “ON”, il videoregistratore si dispone direttamente nella modalità di attesa con il timer allo stesso tempo in cui si preme il tasto ⏻ per lo spegnimento automatico.

Ripetizione della riproduzione

Il videoregistratore può ripetere automaticamente la riproduzione dell'intero nastro per 100 volte di seguito.

1 Avviare la riproduzione.

Premere ▶.

2 Attivare la ripetizione della riproduzione.

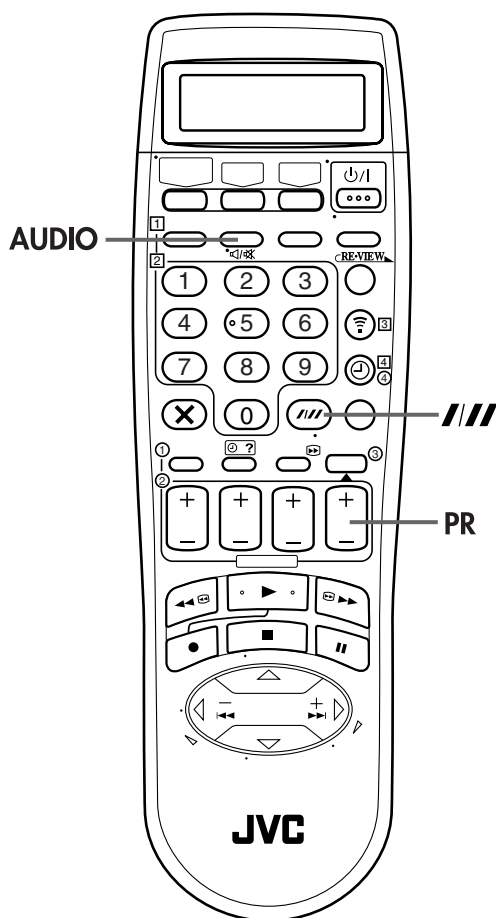
Premere ▶ e tenerlo premuto per almeno 5 secondi, prima di lasciarlo andare.

- L'indicazione di riproduzione (▶) sul quadrante delle indicazioni lampeggia lentamente.
- Dopo che un nastro è stato riprodotto 100 volte, il videoregistratore si arresta automaticamente.

3 Arrestare la riproduzione.

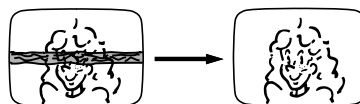
Premere ■ in un qualunque momento.

- La riproduzione ripetuta si arresta anche premendo ▶, ◀◀, ▶▶ o ||.



Allineamento manuale

Il videoregistratore è dotato di un sistema di controllo automatico dell'allineamento. Nel corso della riproduzione questa funzione può essere esclusa per procedere all'allineamento in modo manuale, per mezzo dei tasti **PR**.



1 Escludere l'allineamento automatico.

Premere **///** del telecomando.

2 Regolare l'allineamento manualmente.

Premere i tasti **PR + o -**.

- Premere di nuovo **///** per ritornare all'allineamento automatico.

NOTA:

Inserendo un nuovo nastro l'apparecchio ritorna automaticamente alla modalità di allineamento automatico.

Selezione della pista audio

Il videoregistratore può registrare tre diverse piste audio (HI-FI L, HI-FI R e NORM), e riprodurre successivamente quella che verrà selezionata dall'utente.

Nel corso della riproduzione

Premendo il tasto **AUDIO**, la pista audio cambia nel modo seguente:

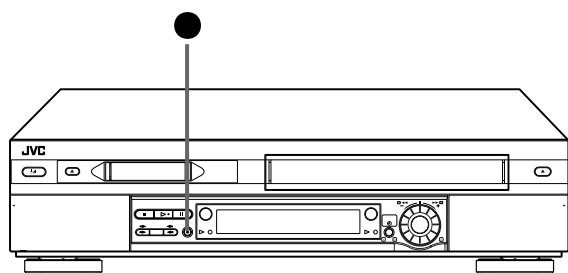
PISTA	USO
Visualizzazione sullo schermo	
HI FI L R	Per nastri stereo Hi-Fi
HI FI L	Per l'audio principale di nastri bilingui
HI FI R	Per l'audio secondario di nastri bilingui
NORM	Per nastri con audio doppiato
HI FI NORM	Per nastri con audio doppiato

NOTE:

- Normalmente si consiglia di scegliere la posizione "HI FI L R". In questa modalità i nastri stereo Hi-Fi vengono riprodotti in stereo, mentre nel caso di nastri con il solo audio normale viene automaticamente riprodotta la pista audio normale.
- Per istruzioni sulla registrazione di programmi stereo e bilingui, vedere a pag. 28.
- Per ottenere la visualizzazione sullo schermo è necessario che la voce "O.S.D." sia sulla posizione "ON" (pag. 69).

Altre caratteristiche utili per la registrazione

(piastra VHS)

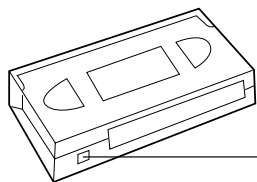


Funzione di ripresa della registrazione

In caso di guasto nell'alimentazione di energia durante la registrazione, durante la registrazione istantanea tramite timer (qui a destra) oppure programmata mediante timer (☞ pag. 36, 38, 40), la registrazione riprenderà automaticamente una volta ripristinata l'alimentazione di energia, a meno che nel frattempo non si sia esaurita la memoria tampone.

Prevenzione dalle cancellazioni accidentali

Per prevenire l'accidentale registrazione su una cassetta contenente già del materiale registrato, togliere l'apposita linguetta protettiva. Per usare poi di nuovo la cassetta per eventuali altre registrazioni, coprire il foro con del nastro adesivo.



Linguetta contro la cancellazione accidentale

Registrazione di un programma mentre se ne sta guardando un altro

Una volta iniziata la registrazione, l'unica cosa da fare è quella di agire direttamente sui comandi del televisore per sintonizzarsi sulla stazione che si desidera vedere.

- Il programma selezionato per mezzo dei comandi dei canali del televisore appare sullo schermo, mentre quello selezionato tramite i tasti **PR** del videoregistratore viene registrato sul nastro.
- Se vi è un decodificatore collegato al videoregistratore (☞ pag. 66), tramite i comandi del televisore si può anche scegliere un canale che trasmette in codice.

Registrazione istantanea tramite timer (ITR)

Questo metodo molto semplice consente di registrare per periodi variabili da 30 minuti a 6 ore (selezionabili a scatti di 30 minuti per volta), e disattiva il registratore una volta terminata la registrazione.

1 Avviare la registrazione.

Premere ● del videoregistratore.

2 Attivare la modalità ITR.

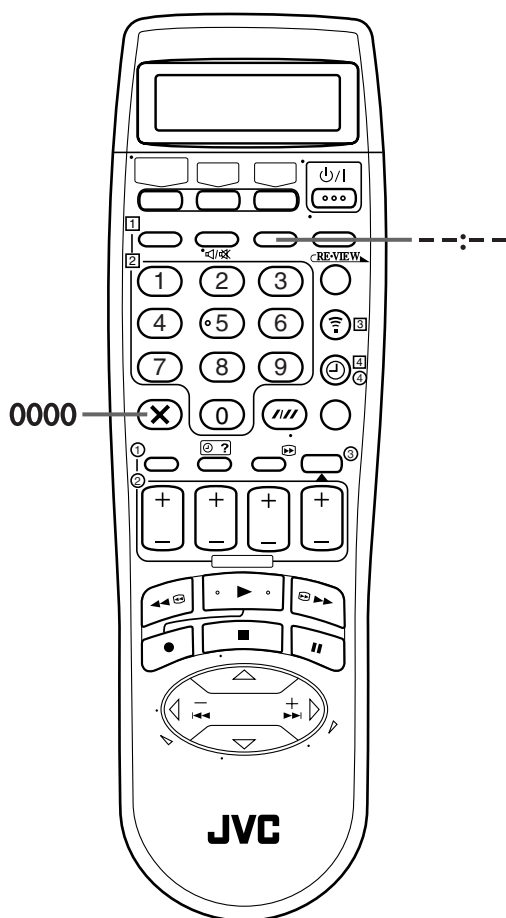
Premere ● di nuovo. L'indicazione "○" si mette a lampeggiare e sul quadrante delle indicazioni compare l'indicazione "0:30".

3 Predisporre la durata della registrazione.

Se si vuole registrare per oltre 30 minuti, premere ● per prolungare la durata della registrazione. Ad ogni successiva pressione del tasto, la durata della registrazione viene prolungata di 30 minuti.

NOTE:

- La funzione ITR di registrazione istantanea può essere attivata solamente per mezzo del tasto ● del pannello anteriore del videoregistratore.
- Si può riprodurre un nastro con la piastra DV mentre si usa la piastra VHS per la registrazione istantanea tramite timer. Tenere però presente che il videoregistratore si spegne alla fine della registrazione istantanea tramite timer.



Indicazione del tempo di registrazione trascorso

1 Predisporre la visualizzazione del contanastro.

Premere **--:--** sino a quando sul quadrante delle indicazioni compare una lettura del contanastro.

2 Riazzere il contanastro.

Prima di iniziare la registrazione o la riproduzione premere **0000**.

- Il contanastro viene riportato a "0:00:00" ed indica l'esatto tempo trascorso, in concomitanza con il movimento del nastro. Si può verificare l'esatta durata di una registrazione o riproduzione.

Tempo del nastro rimanente

Premere **--:--** sino a quando sul quadrante delle indicazioni viene visualizzato il tempo rimanente sul nastro.

- Il quadrante delle indicazioni visualizza la quantità di nastro restante con il simbolo .
- Ad ogni successiva pressione del tasto **--:--** si passa dalla visualizzazione della lettura del contanastro, alla posizione del canale*, all'orologio e all'indicazione del tempo rimanente.

* La posizione del canale non viene visualizzata nel corso della riproduzione.

NOTA:

A seconda del tipo di nastro usato, l'indicazione del tempo del nastro rimanente può apparire con un certo ritardo, o non essere corretta. In certi casi può apparire solo l'indicazione **--:--**, o l'elemento visualizzato può risultare lampeggiante.

Retake

È possibile tagliare le parti non necessarie di un programma televisivo mentre lo si sta registrando.



1 Attivare la modalità pausa di registrazione.

Premere **II** durante la registrazione.

2 Individuare il punto di inizio.

Girare la manopola **JOG** a destra o a sinistra (o mantenere premuti i tasti ◀◀ o ▶▶) e rilasciarli quando si arriva al punto da cui si vuole riprendere la registrazione.

- Il videoregistratore ritorna alla modalità pausa di registrazione.

3 Riprendere la registrazione.

Premere ▶ quando si desidera riprendere la registrazione.

NOTA:

La funzione Retake non opera durante la registrazione diretta (☞ pag. 19, 69).

Ricezione di programmi stereo e bilingui

Il videoregistratore è dotato di un decodificatore di suono multiplex (A2) e un decodificatore digitale del suono stereo (NICAM), che rendono possibile la ricezione di trasmissioni stereofoniche o bilingui.

Al momento del cambio di canale, sullo schermo del televisore appare per alcuni secondi l'indicazione del tipo di trasmissione che si passa a ricevere.

Tipo di trasmissione ricevuta	Visualizzazione sullo schermo
Stereo A2 Bilingue A2 Monoaurale normale NICAM stereo NICAM bilingue NICAM monoaurale	ST BIL. (Nessuna) ST NICAM BIL. NICAM NICAM

- Per l'ascolto di programmi stereo, premere il tasto **AUDIO** sino a quando compare sullo schermo TV il simbolo "HIFI L ▶ R".
- Per l'ascolto di programmi bilingui, premere il tasto **AUDIO** sino a quando compare sullo schermo TV il simbolo "HIFI L ▶" o "HIFI ◀ R".
- Per l'ascolto dell'audio normale (monoaurale regolare) nel corso della ricezione di una trasmissione NICAM, premere il tasto **AUDIO** sino a quando sul quadrante delle indicazioni o sullo schermo TV compare l'indicazione "NORM".

NOTA:

Per ottenere la visualizzazione sullo schermo è necessario che la voce "O.S.D." sia nella posizione "ON" (☞ pag. 69).

Registrazione di programmi stereo e bilingui (A2)

I programmi stereo vengono registrati automaticamente in stereofonia sulla pista audio Hi-Fi (con la pista audio normale che registra il suono mescolato dei canali L e R).

- I programmi bilingui vengono automaticamente registrati in bilingue sulla pista audio Hi-Fi. Il canale principale viene registrato sulla pista audio normale.

Registrazione di programmi NICAM stereo e bilingui

Il programma audio NICAM viene registrato sulla pista audio Hi-Fi, ed il programma audio normale sulla pista dell'audio normale.

NOTE:

- Se la qualità del suono stereo ricevuto è scadente, la trasmissione viene ricevuta con una qualità migliore in mono.
- Prima di passare alla riproduzione di un programma registrato in stereo, o di un programma bilingue, rivedere "Selezione della pista audio" a pag. 25.

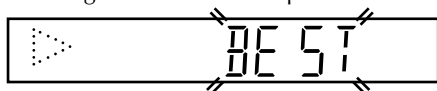
Sistema della migliore immagine (B.E.S.T.)

(piastra VHS)

Il sistema B.E.S.T. (Biconditional Equalised Signal Tracking = Allineamento a doppia condizione del segnale equalizzato) verifica le condizioni del nastro in uso nel corso della riproduzione e della registrazione, e provvede alla necessaria compensazione per l'ottenimento di immagini della più alta qualità possibile di riproduzione e registrazione. Si può regolare a piacere "B.E.S.T." a "ON" o a "OFF" (☞ pag. 70).

Riproduzione

Non appena si dà inizio alla riproduzione il videoregistratore valuta la qualità del nastro.



- Il videoregistratore regola la qualità dell'immagine riprodotta, basandosi sulla qualità del nastro utilizzato.
- Il sistema B.E.S.T. è attivo anche durante l'allineamento automatico. In questo caso, sul quadrante delle indicazioni del videoregistratore compare l'indicazione "BEST" lampeggiante.

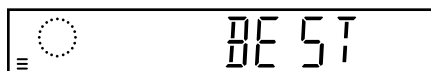
NOTE:

- Per la visione di un nastro registrato con la funzione "B.E.S.T." attivata ("ON"), si consiglia di lasciare attivata la stessa funzione B.E.S.T. anche durante la riproduzione.
- Per la visione di nastri a noleggio, o di nastri registrati su altri videoregistratori, o nel corso dell'uso di questo videoregistratore come apparecchio riproduttore per il montaggio, predisporre B.E.S.T. secondo la propria preferenza (☞ pag. 70).
- L'indicazione "BEST" compare solo all'inizio dell'allineamento automatico. La funzione B.E.S.T. è comunque operativa, anche se l'indicazione non compare più in seguito.

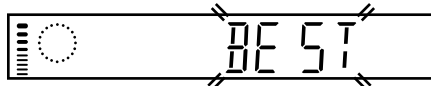
Registrazione

Non appena si dà inizio alla registrazione il videoregistratore valuta la qualità del nastro.

B.E.S.T. IN CORSO



B.E.S.T. FINITA



- Prima di passare alla registrazione, il videoregistratore richiede circa 7 secondi di tempo per valutare le condizioni del nastro.

NOTE:

- Il sistema B.E.S.T. funziona per entrambe le modalità SP e LP, solo dopo aver inserito un nastro nell'apparecchio, ed aver avviato per la prima volta la modalità di registrazione. Il sistema non funziona durante la registrazione.
- In caso di registrazioni a mezzo timer, il sistema B.E.S.T. si mette in funzione prima dell'inizio della registrazione.
- Con l'espulsione della cassetta i dati relativi al sistema B.E.S.T. vengono cancellati. La volta successiva in cui si usa di nuovo la stessa cassetta per una registrazione, la regolazione B.E.S.T. verrà effettuata di nuovo.
- Se si preme il tasto ● del videoregistratore mentre l'indicazione "BEST" è visualizzata, la registrazione istantanea tramite timer (☞ pag. 26) non ha luogo.

ATTENZIONE

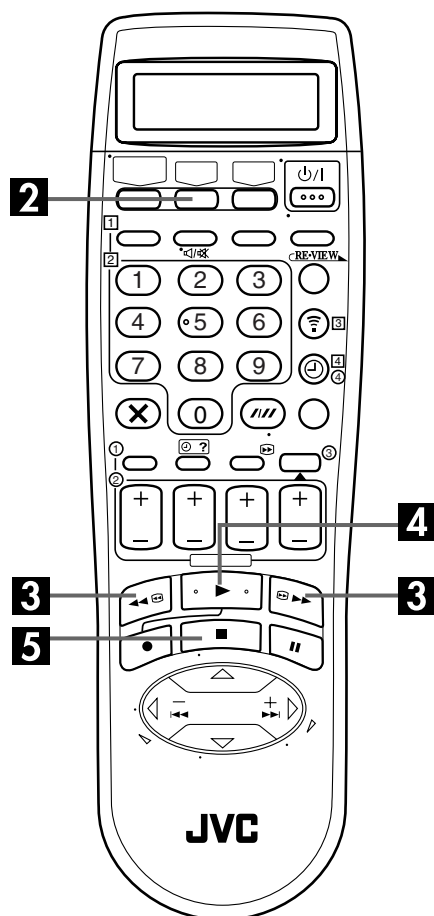
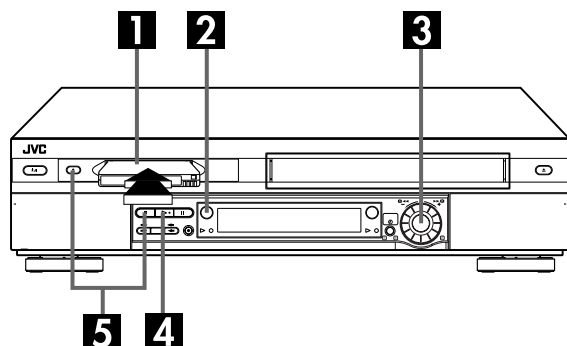
Dal momento che il sistema B.E.S.T. opera prima dell'effettivo avvio della registrazione, vi è un ritardo di circa 7 secondi dal momento in cui si premono i tasti ● e ► del telecomando, o ● del videoregistratore, e l'inizio della registrazione. Per essere sicuri di riuscire a registrare nella loro interezza la scena o il programma desiderati, eseguire anzitutto le operazioni seguenti:

- 1 Tenere premuto II e premere ● per attivare la modalità di pausa della registrazione.
 - Il videoregistratore controlla automaticamente la condizione del nastro e, dopo circa 7 secondi, ritorna in modalità di pausa della registrazione.
 - 2 Premere ► per avviare la registrazione.
- Per escludere il sistema B.E.S.T. e dare immediatamente inizio alla registrazione, disporre la voce "B.E.S.T." su "OFF" (☞ pag. 70).

Riproduzione principale

(piastra DV)

Accendere il televisore e selezionare la modalità AV.



1 Inserire la cassetta.

Verificare che il lato della videocassetta dal quale si vede il nastro sia rivolto verso l'alto, il lato dell'etichetta posteriore sia rivolto verso se stessi, e la freccia visibile sul lato anteriore della cassetta punti verso il videoregistratore.

- Non esercitare forza eccessiva per inserire la cassetta nell'apparecchio.
- L'apparecchio si accende automaticamente.
- Se l'interruttore di protezione contro le cancellazioni è posizionato su "SAVE", la riproduzione ha inizio automaticamente. Ci vogliono circa 15 secondi prima che appaiano le immagini della riproduzione.
- Accertarsi che la indicazione VCR appaia sul quadrante delle indicazioni. In caso contrario, premere TV/VCR sul telecomando per accendere l'indicatore VCR.

2 Selezionare la piastra DV.

Premere DV.

- Il tasto DV si accende sul videoregistratore.

3 Individuare il punto di inizio del programma.

Se il nastro avanza oltre il punto di inizio, premere ◀◀ o girare la manopola JOG a sinistra. Per avanzare, premere ▶▶ o girare la manopola JOG a destra.

4 Avviare la riproduzione.

Premere ▶.

- L'indicatore di riproduzione DV si accende sul videoregistratore.

5 Arrestare la riproduzione.

Premere ■. Premere poi ▲ per rimuovere la cassetta.

- L'indicatore di riproduzione DV si spegne.

Cassette utilizzabili

Con la piastra DV si possono usare soltanto le videocassette contrassegnate **Mini DV**.

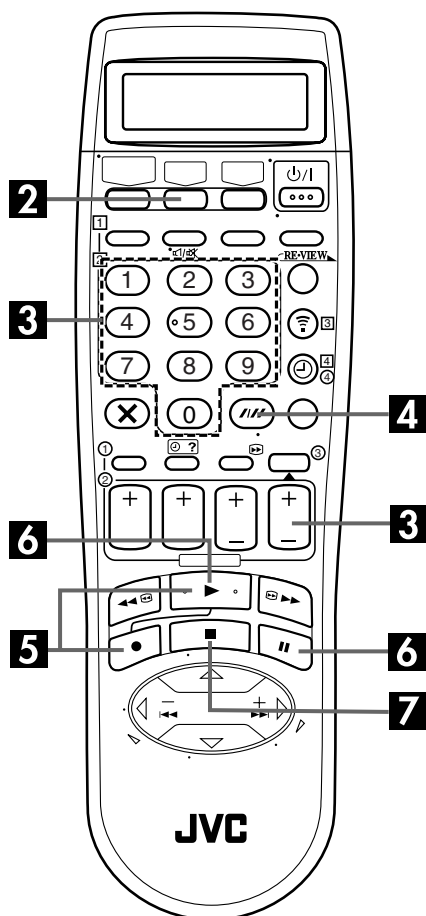
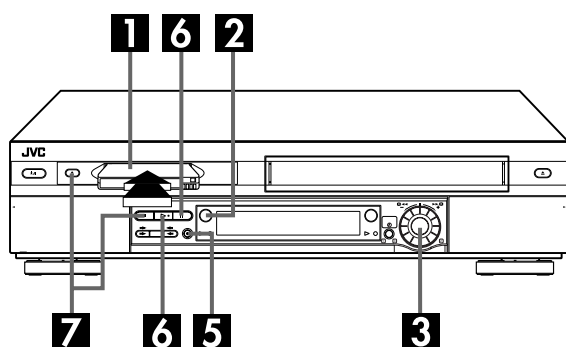
NOTA:

Quando si registra un nastro con la piastra DV con la velocità di registrazione regolata su "LP", si consiglia di riprodurre tale nastro con questa piastra DV. I videoregistratori digitali di altre marche potrebbero non essere in grado di riprodurlo correttamente.

Registrazione principale

(piastra DV)

Accendere il televisore e selezionare la modalità AV.



1 Inserire la cassetta.

Inserire una videocassetta Mini DV con l'interruttore di protezione contro le cancellazioni regolato su "REC".

- L'apparecchio si accende automaticamente.

2 Selezionare la piastra DV.

Premere DV.

- Il tasto DV si accende sul videoregistratore.

3 Selezionare il programma da registrare.

Premere PR +/- o i tasti numerici. O spingere la manopola JOG e girarla a destra o a sinistra per selezionare il canale che si desidera registrare.

4 Impostare la velocità del nastro.

Premere SP/LP (//). Per confermare la velocità prescelta del nastro controllare sul quadrante delle indicazioni del videoregistratore l'indicazione SP/LP.

5 Avviare la registrazione.

Tenere premuto ● e premere ► del telecomando, o premere ● del videoregistratore.

- L'indicatore di registrazione DV si accende sul videoregistratore.

Se "DIRECT REC" è regolato a "ON", viene registrato il programma che appare sullo schermo TV (☞ pag. 69).

6 Interrompere momentaneamente e riprendere la registrazione.

Premere II. Premere ► per riprendere la registrazione.

- Il canale può essere selezionato durante la modalità di pausa della registrazione.

7 Arrestare la registrazione.

Premere ■. Premere poi ▲ per rimuovere la cassetta.

- L'indicatore di registrazione DV si spegne.

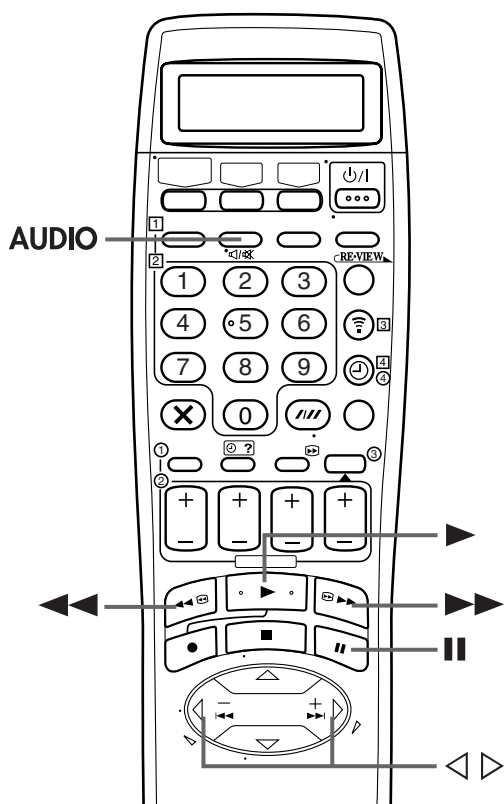
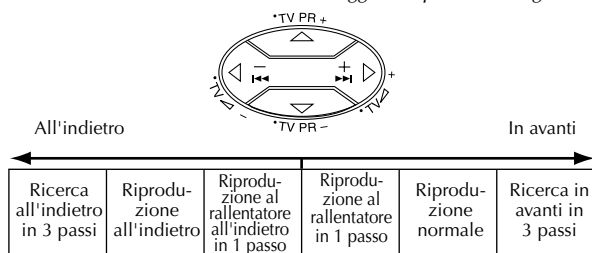
NOTE:

- Non è possibile registrare simultaneamente un programma TV su entrambe la piastra VHS e la piastra DV. Inoltre, non è possibile registrare simultaneamente dallo stesso ingresso esterno.
- Quando si registra un nastro con la piastra DV con la velocità di registrazione regolata su "LP", si consiglia di riprodurre tale nastro con questa piastra DV. I videoregistratori digitali di altre marche potrebbero non essere in grado di riprodurlo correttamente.

Altre caratteristiche utili per la riproduzione (piastra DV)

NOTA:

Riferirsi alle illustrazioni sotto mentre si leggono le procedure seguenti.



ATTENZIONE

Le immagini possono apparire distorte durante la ricerca a velocità variabile.

Pulire le testine video usando una cassetta di pulizia a secco — M-DV12CL — quando:

- Non ci sono le immagini durante la riproduzione.
- Durante la riproduzione appaiono blocchi di rumore.
- Sullo schermo appare "USARE NASTRO PUL. TESTINE" (soltanto con "O.S.D." regolato a "ON" (☞ pag. 69)).

Riproduzione di fermi immagine, o fotogramma per fotogramma

1 Interrompere momentaneamente la riproduzione.

Spingere la manopola **JOG**.

OPPURE

Premere **II**.

2 Attivare la riproduzione fotogramma per fotogramma.

Girare la manopola **JOG** a destra per la riproduzione in avanti fotogramma per fotogramma, o a sinistra per quella all'indietro.

OPPURE

Premere **II**.

OPPURE

Premere ◁ o ▷.

NOTA:

La riproduzione di fermi immagine si arresta automaticamente dopo 3 minuti per proteggere le testine.

Per tornare alla normale riproduzione, premere ► o spingere la manopola **JOG**.

Riproduzione al rallentatore

Durante la riproduzione, girare la manopola **JOG** di uno scatto a sinistra per la riproduzione al rallentatore in avanti. Per la riproduzione al rallentatore all'indietro, continuare a girare la manopola **JOG** a sinistra.

OPPURE

Durante il fermo immagine, premere e tenere premuto **II** per 2 secondi e poi rilasciarlo. Premere **II** e rilasciarlo di nuovo per tornare al fermo immagine.

OPPURE

Durante il fermo immagine, premere e tenere premuto ◁ o ▷. Rilasciarlo per tornare al fermo immagine.

NOTA:

La riproduzione al rallentatore in avanti si arresta automaticamente dopo 1 minuto, la riproduzione al rallentatore all'indietro dopo 30 secondi per proteggere le testine.

Per tornare alla normale riproduzione, premere ►.

Ricerca ad alta velocità (turbo)

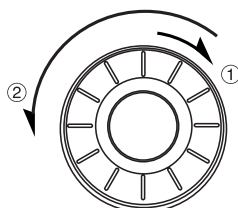
Per la ricerca ad alta velocità in avanti

Durante la riproduzione, girare velocemente la manopola **JOG** a destra.

Per la ricerca ad alta velocità all'indietro (riferirsi all'illustrazione della manopola JOG)

Durante la riproduzione, girare la manopola **JOG** di uno o due scatti a destra (①) e poi girarla velocemente a sinistra (②).

- La ricerca ad alta velocità all'indietro può non attivarsi quando si gira la manopola **JOG** direttamente a sinistra durante la riproduzione normale.



Manopola **JOG**

OPPURE

Nel corso della riproduzione o del fermo immagine, premere ►► per la ricerca ad alta velocità in avanti, o ◄◄ per la ricerca ad alta velocità all'indietro.

NOTA:

Per ricerche brevi, tenere premuto il tasto ►► o ◄◄ per più di 2 secondi durante la riproduzione o il fermo immagine. La riproduzione normale continua quando si rilascia il tasto.

Ricerca a velocità variabile

Durante la riproduzione, girare la manopola **JOG** a destra per la ricerca a velocità variabile in avanti, o a sinistra per quella all'indietro.

OPPURE

Durante la riproduzione, premere ◄ o ►.

- Quante più volte si preme, tanto più velocemente si muove l'immagine riprodotta.
- Per diminuire la velocità di spostamento premere il tasto della direzione opposta.

Per tornare alla normale riproduzione, premere ►.

Memoria della funzione seguente

La memoria della funzione seguente "dice" al videoregistratore cosa fare dopo il riavvolgimento del nastro. Prima di continuare, accertarsi che il videoregistratore sia nel modo di arresto.

- a- Per l'inizio automatico della riproduzione
Premere ◄◄, e premere poi ► entro 2 secondi.
- b- Per lo spegnimento automatico
Premere ◄◄, e premere poi ⏻ entro 2 secondi.
- c- Per l'espulsione automatica della cassetta dopo il riavvolgimento del nastro
Premere ◄◄, e premere poi ▲ entro 2 secondi.

NOTA:

Lo spegnimento automatico non funziona se "TIMER AUTOM." è regolato su "ON". Se "TIMER AUTOM." è regolato su "ON", il videoregistratore si dispone direttamente nella modalità di attesa con il timer allo stesso tempo in cui si preme il tasto ⏻ per lo spegnimento automatico.

Selezione della pista audio

Il videoregistratore può registrare due piste audio (L e R) e riprodurre successivamente quella che viene selezionata.

Nel corso della riproduzione

Premendo il tasto **AUDIO**, la pista audio cambia nel modo seguente:

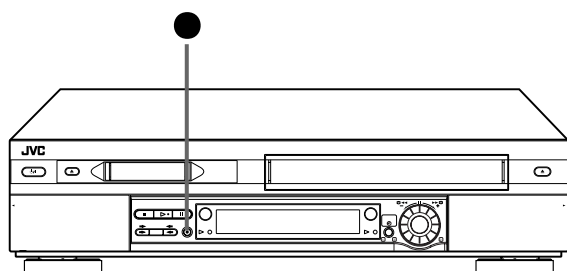
PISTA	USO
Visualizzazione sullo schermo	
L ►► R	Per nastri stereo o bilingui
L ►►	Per l'audio principale di nastri bilingui
◄ R	Per l'audio secondario di nastri bilingui

NOTE:

- Per istruzioni sulla registrazione di programmi stereo e bilingui, vedere a pag. 35.
- Per ottenere la visualizzazione sullo schermo è necessario che la voce "O.S.D." sia sulla posizione "ON" (☞ pag. 69).

Altre caratteristiche utili per la registrazione

(piastra DV)

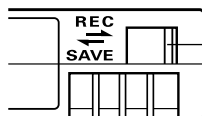


Funzione di ripresa della registrazione

In caso di guasto nell'alimentazione di energia durante la registrazione, durante la registrazione istantanea tramite timer (qui a destra) oppure programmata mediante timer (pag. 36, 38, 40), la registrazione riprenderà automaticamente una volta ripristinata l'alimentazione di energia, a meno che nel frattempo non si sia esaurita la memoria tampone.

Prevenzione dalle cancellazioni accidentali

Per impedire la registrazione accidentale su una videocassetta già registrata, regolare il suo interruttore di protezione contro le cancellazioni su "SAVE". Per registrare successivamente sulla videocassetta, regolare l'interruttore su "REC".



Interruttore di protezione contro le cancellazioni

Registrazione di un programma mentre se ne sta guardando un altro

Una volta iniziata la registrazione, l'unica cosa da fare è quella di agire direttamente sui comandi del televisore per sintonizzarsi sulla stazione che si desidera vedere.

- Il programma selezionato per mezzo dei comandi dei canali del televisore appare sullo schermo, mentre quello selezionato tramite i tasti **PR** del videoregistratore viene registrato sul nastro.
- Se vi è un decodificatore collegato al videoregistratore (pag. 66), tramite i comandi del televisore si può anche scegliere un canale che trasmette in codice.

Registrazione istantanea tramite timer (ITR)

Questo metodo molto semplice consente di registrare per periodi variabili da 30 minuti a 2 ore (selezionabili a scatti di 30 minuti per volta), e disattiva il registratore una volta terminata la registrazione.

1 Avviare la registrazione.

Premere ● del videoregistratore.

2 Attivare la modalità ITR.

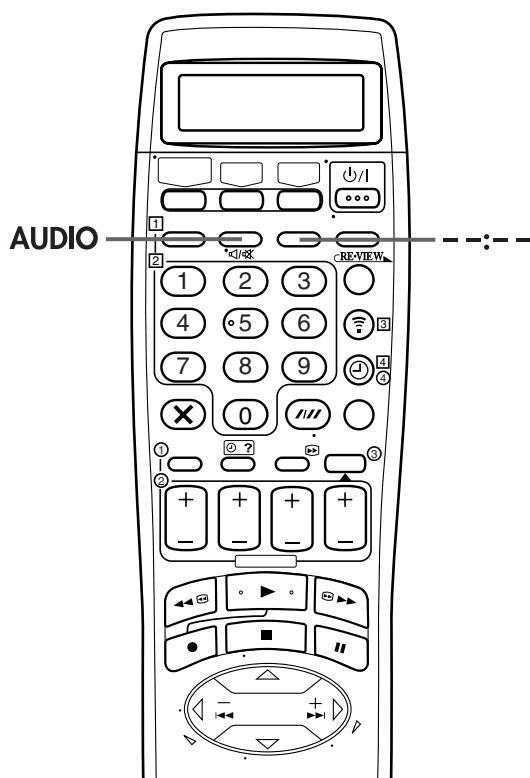
Premere ● di nuovo. L'indicazione "○" si mette a lampeggiare e sul quadrante delle indicazioni compare l'indicazione "0:30".

3 Predisporre la durata della registrazione.

Se si vuole registrare per oltre 30 minuti, premere ● per prolungare la durata della registrazione. Ad ogni successiva pressione del tasto, la durata della registrazione viene prolungata di 30 minuti.

NOTA:

La funzione ITR di registrazione istantanea può essere attivata solamente per mezzo del tasto ● del pannello anteriore del videoregistratore.



Ricezione di programmi stereo e bilingui

Il videoregistratore è dotato di un decodificatore di suono multiplex (A2) e un decodificatore digitale del suono stereo (NICAM), che rendono possibile la ricezione di trasmissioni stereofoniche o bilingui.

Al momento del cambio di canale, sullo schermo del televisore appare per alcuni secondi l'indicazione del tipo di trasmissione che si passa a ricevere.

Tipo di trasmissione ricevuta	Visualizzazione sullo schermo
Stereo A2	ST
Bilingue A2	BIL.
Monoaurale normale	(Nessuna)
NICAM stereo	ST NICAM
NICAM bilingue	BIL. NICAM
NICAM monoaurale	NICAM

- Per l'ascolto di programmi stereo, premere il tasto **AUDIO** sino a quando compare sullo schermo TV il simbolo "L R".
- Per l'ascolto di programmi bilingui, premere il tasto **AUDIO** sino a quando compare sullo schermo TV il simbolo "L R" o "R".
- Per l'ascolto dell'audio normale (monoaurale regolare) nel corso della ricezione di una trasmissione NICAM BIL, regolare "REGISTR. AUDIO" su "MONO" (pag. 73).

NOTA:

Per ottenere la visualizzazione sullo schermo è necessario che la voce "O.S.D." sia sulla posizione "ON" (pag. 69).

Registrazione di programmi stereo e bilingui (A2)

I programmi stereo vengono registrati automaticamente in stereofonia sulla pista audio.

- I programmi bilingui vengono automaticamente registrati in modo bilingue sulla pista audio.

Registrazione di programmi bilingui NICAM

Vedere "REGISTR. AUDIO" a pag.73.

NOTA:

- Prima di passare alla riproduzione di un programma bilingue, rivedere "Selezione della pista audio" a pag. 33.

Codice di tempo

Durante la registrazione, sul nastro viene registrato un codice di tempo. Questo codice di tempo serve alla conferma della posizione sul nastro per la riproduzione o il montaggio di un nastro. Per eseguire il montaggio ad accumulazione casuale (R.A. Edit) (pag. 58) è necessario il codice di tempo.

Premere --:-- finché il codice di tempo sul nastro appare sul quadrante delle indicazioni.

- Ad ogni pressione del tasto --:-- si passa dalla visualizzazione del codice di tempo, alla posizione del canale* e all'orologio.

* La posizione del canale non viene visualizzata nel corso della riproduzione.

NOTE:

La presenza di una parte vuota (non registrata) in mezzo ad un nastro potrebbe causare un errore di funzionamento.

Una "parte vuota" di un nastro è una sezione in cui non vi è registrato niente. Se si comincia una registrazione in una parte vuota di un nastro, i codici di tempo ricominciano da "0:00:00". Se su due parti diverse di un nastro vengono registrati codici di tempo identici, la funzione di montaggio ad accumulazione casuale (R.A. Edit) ed altre funzioni simili potrebbero non operare correttamente.

Nei casi seguenti si deve riprodurre il nastro e determinare dove finisce una scena, e poi cominciare a registrare da quel punto:

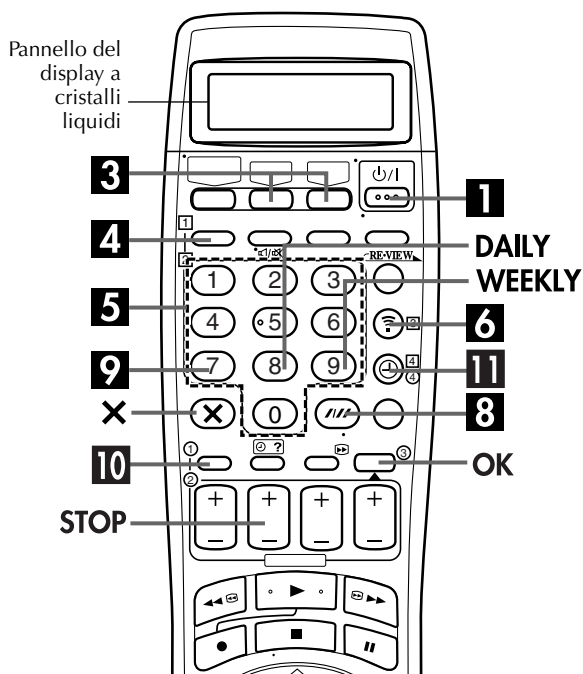
- Per cominciare la registrazione in mezzo ad un nastro che è già stato registrato.
- Per continuare a registrare su un nastro che si è già registrato e riprodotto per controllarlo.
- Se la corrente è venuta a mancare o se le batterie si sono scaricate durante la registrazione con un camcorder.

Programmazione con Timer SHOWVIEW®

Con il sistema SHOWVIEW, la programmazione del timer per le registrazioni viene notevolmente semplificata perché ogni programma televisivo ha un numero di codice corrispondente che il videoregistratore è in grado di riconoscere. Il telecomando con il pannello a cristalli liquidi può essere usato per l'immissione dei numeri SHOWVIEW.

Prima di eseguire la programmazione con Timer SHOWVIEW:

- Accertarsi che l'orologio interno del videoregistratore sia regolato correttamente.
- Accendere il televisore e selezionare la modalità AV.



1 Accendere il videoregistratore.

Premere **ON/OFF**.

2 Inserire la cassetta.

Inserire una cassetta VHS (o S-VHS) con la linguetta di protezione dalle cancellazioni accidentali intatta.

OPPURE

Inserire una videocassetta Mini DV con l'interruttore di protezione contro le cancellazioni regolato su "REC".

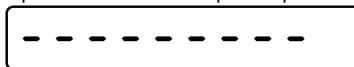
3 Selezionare la piastra.

Premere **VHS** o **DV**.

4 Accedere al display SHOWVIEW.

Premere **LCD PROG.**

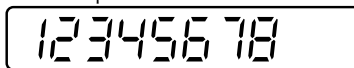
Il pannello a cristalli liquidi si presenta così:



5 Digitare il numero SHOWVIEW.

Premere i **tasti numerici** per digitare il numero SHOWVIEW del programma che si desidera registrare.

- In caso di errore, premere **X** e digitare il numero giusto. Il numero SHOWVIEW digitato viene visualizzato sul pannello a cristalli liquidi:



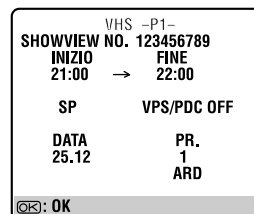
6 Trasmettere il numero SHOWVIEW.

Premere **⏏** per trasmettere il numero SHOWVIEW dal telecomando al videoregistratore.

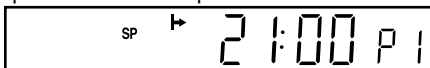
- Se il numero digitato non è valido, vengono visualizzate la scritta "ERRORE" sullo schermo TV ed "Err" sul quadrante delle indicazioni. Digitare un numero SHOWVIEW valido.

7 Controllare la data del programma.

Sullo schermo TV vengono visualizzati il numero SHOWVIEW immesso e le informazioni corrispondenti di registrazione con il timer. Controllare che siano corretti.



Il quadrante delle indicazioni visualizza l'ora d'inizio del programma. Premendo **⌚** il quadrante delle indicazioni visualizza l'ora in cui finisce il programma, quindi la data e la posizione del canale.



IMPORTANTE

Accertarsi che venga effettivamente visualizzato il numero di posizione del canale da cui si desidera registrare; se ciò non accade, consultare "Predisposizione del sistema SHOWVIEW" a pag. 82 e impostare il giusto numero guida del programma.

8 Impostare la velocità del nastro.

Premere **SP/LP (//)**.

9 Impostare la modalità VPS/PDC.

Premere **VPS/PDC** per selezionare "ON" od "OFF".

- Se viene visualizzata sullo schermo TV l'indicazione "VPS/PDC ON" oppure si illumina sul quadrante delle indicazioni l'indicazione "VPS/PDC", significa che la funzione VPS/PDC è attivata.
 - Se viene visualizzata sullo schermo TV l'indicazione "VPS/PDC OFF" oppure non si illumina sul quadrante delle indicazioni l'indicazione "VPS/PDC", significa che la funzione VPS/PDC è disattivata.
- ☞ "Registrazione VPS/PDC" a pag. 39.

10 Ritornare allo schermo normale.

Premere **PROG** oppure **OK**. Viene visualizzata sullo schermo TV per circa 5 secondi la scritta "COMPLETO", quindi lo schermo TV ritorna alla visualizzazione normale. Se sullo schermo TV appare "SOVRAPPOSIZIONE PROG." e sul quadrante delle indicazioni "Err", vedere a pag. 43.

- Per aggiungere nuovi programmi, ripetere ogni volta i passi da 3 a 10.

11 Attivare la modalità timer del videoregistratore.

Premere **⊖ (TIMER)**. Il videoregistratore si spegne automaticamente e compare sul quadrante delle indicazioni l'indicazione "⊖".

- Per disattivare la modalità timer, premere nuovamente **⊖ (TIMER)**.

NOTE:

- Per modificare l'ora di spegnimento . . .
... premere **STOP +/-** al passo 7. In questo modo è possibile compensare eventuali ritardi nell'orario di inizio del programma.
- Per registrare con il timer "serial" televisivi trasmessi con frequenza settimanale o giornaliera . . .
... al passo 7, premere **WEEKLY (tasto numerico "9")** per i serial settimanali oppure **DAILY (tasto numerico "8")** per i serial in onda ogni giorno (dal lunedì al venerdì). Compare sullo schermo TV l'indicazione "SETTIM." o "GIORN.". Premendo nuovamente il tasto, l'indicazione corrispondente scompare.
- È possibile programmare ciascuna piastra per registrare con il timer fino a 6 programmi. Se si tenta di programmare il videoregistratore per un settimo programma, vengono visualizzate sullo schermo TV l'indicazione "PROGRAMMA PIENO" e sul quadrante delle indicazioni l'indicazione "FULL". Per registrare il programma in più desiderato occorre innanzi tutto procedere alla cancellazione di eventuali programmi non necessari (☞ pag. 42).
- Non è possibile programmare con il timer un programma televisivo con un numero SHOWVIEW che inizia per "0".
- Non è possibile programmare una registrazione con il timer di una trasmissione via satellite ricevuta sulla posizione del canale "0" con il ricevitore satellitare.
- Non è possibile registrare con il timer lo stesso programma simultaneamente con la piastra VHS e la piastra DV.
- Durante la registrazione con il timer, non è possibile cambiare la piastra di registrazione (VHS o DV).
- Se le ore programmate per la registrazione con la piastra VHS e la piastra DV si sovrappongono, l'ora di inizio precedente ha la precedenza. Se le ore di inizio sono le stesse, la piastra VHS ha la precedenza.

Utilizzatori di ricevitori satellitari

Per registrare con il timer una trasmissione via satellite utilizzando il sistema SHOWVIEW:

- Eseguire la "Regolazione di controllo ricevitore satellitare" a pag. 17.
- Seguire la procedura dei passi da 1 a 11. Al passo 7, il quadrante delle indicazioni mostra "L2" per la posizione del canale. Al passo 9 non si può regolare "VPS/PDC" a "ON".
- Lasciare acceso il ricevitore satellitare.

INFORMAZIONE

Invece dei passi da 4 a 6, è possibile digitare il numero SHOWVIEW usando lo schermo con le indicazioni del menu.

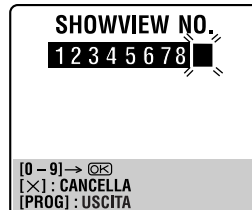
- Premere **PROG** per accedere allo schermo SHOWVIEW.

- Premere i **tasti numerici** per digitare il numero SHOWVIEW del programma che si desidera registrare.

- In caso di errore, premere **X** e digitare il numero giusto.

- Premere **OK**, poi andare al passo 7.

- Se il numero digitato non è valido, vengono visualizzate la scritta "ERRORE" sullo schermo TV ed "Err" sul quadrante delle indicazioni. Digitare un numero SHOWVIEW valido.
- Se viene visualizzata la videata "NUMERI GUIDA", leggere "ATTENZIONE" sotto.

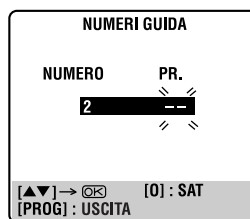


ATTENZIONE

Impostazione dei numeri guida dei programmi

Dopo l'esecuzione del passo [3] sopra, viene visualizzata l'indicazione "NUMERI GUIDA" se non è ancora stato impostato il numero guida del programma per il numero SHOWVIEW che è stato inserito.

Se si desidera regolare il numero guida del programma per la stazione satellitare, premere il **tasto numerico "0"** per cambiare "PR." a "SAT". Premere **△▽** per impostare il numero della posizione del canale in cui il videoregistratore o il ricevitore satellitare riceve quella stazione, e premere poi **OK** o **▷** per impostare il numero guida del programma. Viene visualizzato lo schermo di programmazione SHOWVIEW.



(Es.)

Per registrare con il timer un programma dell'emittente ZDF con il sistema SHOWVIEW.

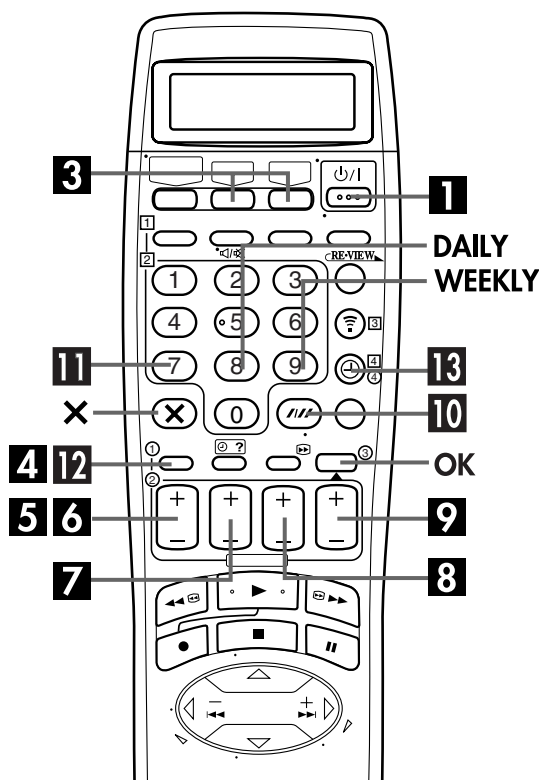
* Se il vostro videoregistratore riceve la ZDF sulla posizione del canale 2, premere **OK** o **▷** dopo aver inserito "2".

Programmazione con Express Timer

Se non si conosce il numero SHOWVIEW relativo al programma che si vuole registrare, eseguire questa procedura per programmare il timer del videoregistratore.

Prima della programmazione con Express Timer:

- Accertarsi che l'orologio interno del videoregistratore sia regolato correttamente.
- Accendere il televisore e selezionare la modalità AV.

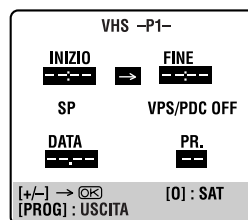


4 Accedere allo schermo SHOWVIEW.

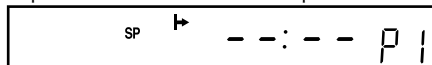
Premere **PROG.**

5 Accedere allo schermo di programmazione.

Premere **START+/-**. (Se è solo l'inizio, viene visualizzato il messaggio "P1").



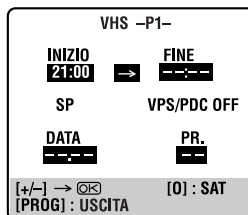
Il quadrante delle indicazioni si presenta così:



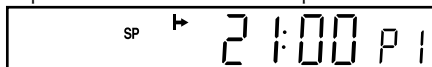
6 Inserire l'ora di inizio del programma.

Premere **START+/-** per inserire l'ora in cui si desidera iniziare la registrazione.

- Premere e tenere premuto **START+/-** per impostare incrementi di 30 minuti oppure premere e lasciare andare ripetutamente per incrementare di 1 minuto alla volta.



Il quadrante delle indicazioni si presenta così:



7 Inserire l'ora di fine programma.

Premere **STOP+/-** per inserire l'ora in cui si desidera che termini la registrazione.

- Premere e tenere premuto **STOP+/-** per impostare incrementi di 30 minuti oppure premere e lasciare andare ripetutamente per incrementare di 1 minuto alla volta.

8 Inserire la data del programma.

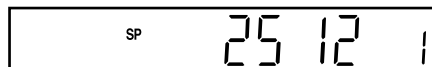
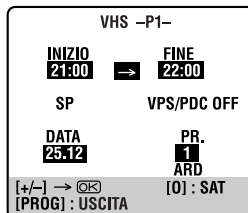
Premere **DATE+/-**.

- Viene visualizzata sullo schermo la data di oggi. Al posto di essa compare la nuova data eventualmente inserita.

9 Inserire la posizione del canale.

Premere **PR+/-**.

- Se si desidera regolare il programma di una trasmissione satellitare, premere il **tasto numerico "0"** per cambiare "PR." a "SAT" e premere poi **PR+/-**.



1 Accendere il videoregistratore.

Premere **ON/OFF**.

2 Inserire la cassetta.

Inserire una cassetta VHS (o S-VHS) con la linguetta di protezione dalle cancellazioni accidentali intatta.

OPPURE

Inserire una videocassetta Mini DV con l'interruttore di protezione contro le cancellazioni regolato su "REC".

3 Selezionare la piastra.

Premere **VHS** o **DV**.

10 Impostare la velocità del nastro.

Premere **SP/LP** (//).

11 Impostare la modalità VPS/PDC.

Premere **VPS/PDC** per selezionare "ON" od "OFF".

- Se viene visualizzata sullo schermo TV l'indicazione "VPS/PDC ON" oppure si illumina sul quadrante delle indicazioni l'indicazione "VPS/PDC", significa che la funzione VPS/PDC è attivata.
- Se viene visualizzata sullo schermo TV l'indicazione "VPS/PDC OFF" oppure non si illumina sul quadrante delle indicazioni l'indicazione "VPS/PDC", significa che la funzione VPS/PDC è disattivata.
- ☞ "Registrazione VPS/PDC" qui a destra

12 Ritornare allo schermo normale.

Premere **PROG** oppure **OK**. Viene visualizzata sullo schermo TV per circa 5 secondi la scritta "COMPLETO", quindi lo schermo TV ritorna alla visualizzazione normale. Se sullo schermo TV appare "SOVRAPPOSIZIONE PROG." e sul quadrante delle indicazioni "Err", vedere a pag. 43.

- Per aggiungere nuovi programmi, ripetere ogni volta i passi da 3 a 12.

13 Attivare la modalità timer del videoregistratore.

Premere **⊖ (TIMER)**. Il videoregistratore si spegne automaticamente e compare sul quadrante delle indicazioni l'indicazione "⊖".

- Per disattivare la modalità timer, premere nuovamente **⊕ (TIMER)**.

Per registrare con il timer "serial" televisivi trasmessi con frequenza settimanale o giornaliera . . .

. . . in qualsiasi momento, durante i passi da 5 a 11, premere **WEEKLY** (tasto numerico "9") per i serial settimanali oppure **DAILY** (tasto numerico "8") per i serial in onda ogni giorno (da lunedì a venerdì). Compare sullo schermo TV l'indicazione "SETTIM." o "GIORN.". Premendo nuovamente il tasto, l'indicazione corrispondente scompare.

NOTE:

- È possibile programmare ciascuna piastra per registrare con il timer fino a 6 programmi. Se si tenta di programmare il videoregistratore per un settimo programma, vengono visualizzate sullo schermo TV l'indicazione "PROGRAMMA PIENO" e sul quadrante delle indicazioni l'indicazione "FULL". Per registrare il programma in più desiderato occorre innanzi tutto procedere alla cancellazione di eventuali programmi non necessari (☞ pag. 42).
- Non è possibile programmare una registrazione con il timer di una trasmissione via satellite ricevuta sulla posizione del canale "0" con il ricevitore satellitare.
- Non è possibile registrare con il timer lo stesso programma simultaneamente con la piastra VHS e la piastra DV.
- Durante la registrazione con il timer, non è possibile cambiare la piastra di registrazione (VHS o DV).
- Se le ore programmate per la registrazione con la piastra VHS e la piastra DV si sovrappongono, l'ora di inizio precedente ha la precedenza. Se le ore di inizio sono le stesse, la piastra VHS ha la precedenza.

Utilizzatori di ricevitori satellitari

Per registrare con il timer una trasmissione via satellite utilizzando la programmazione con Express Timer:

- 1 Eseguire la "Regolazione di controllo ricevitore satellitare" a pag. 17.
- 2 Seguire la procedura dei passi da 1 a 13. Al passo 9, premere il **tasto numerico "0"** per cambiare "PR." a "SAT". Il quadrante delle indicazioni mostra "L2" per la posizione del canale. Premere poi **PR+/-** per impostare la posizione del canale per la trasmissione satellitare. Al passo 11 non si può regolare "VPS/PDC" a "ON".
- 3 Lasciare acceso il ricevitore satellitare.

Registrazione VPS/PDC

Alcune emittenti televisive offrono i nuovi servizi PDC (Programme Delivery Control) e VPS (Video Programme System) per garantire registrazioni con timer precise e sicure. Con questo sistema, vengono trasmessi speciali segnali codificati insieme ai segnali audio/video. Questi segnali codificati controllano il videoregistratore e hanno la precedenza rispetto agli orari pubblicitari ed eventualmente impostati nel timer. Questo significa che il videoregistratore inizia e termina la registrazione effettivamente all'inizio e alla fine del programma, anche nel caso in cui l'orario di messa in onda sia stato modificato.

NOTE:

- Quando si utilizza la programmazione con Express Timer, impostare l'ora d'inizio (ora VPS o PDC) esattamente come riportato nel palinsesto. Un orario diverso rispetto a quello comunicato dall'emittente comporta la mancata registrazione.
- La registrazione VPS/PDC è possibile anche quando si collega un ricevitore satellitare o un sistema via cavo al connettore AV2 (L-2) IN/DECODER del vostro videoregistratore.
- La registrazione VPS/PDC è possibile anche attraverso il connettore AV1 (L-1) IN/OUT.

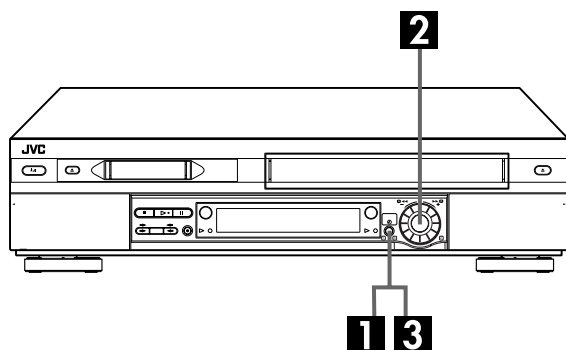
Come verificare se una determinata stazione trasmette un segnale VPS/PDC (soltanto piastra VHS)

- 1 Premere **--:--** fino a visualizzare sul quadrante delle indicazioni la posizione del canale.
- 2 Tenere premuto **START+** per circa 5 secondi. Lampeggia sul quadrante delle indicazioni la scritta "VPS/PDC".
Se viene rilevato il segnale VPS/PDC in uscita dalla stazione, l'indicazione "VPS/PDC" smette di lampeggiare. Se non viene rilevato alcun segnale VPS/PDC in uscita dalla stazione, l'indicazione "VPS/PDC" lampeggia più lentamente.
- 3 Premere **--:--** o **START+** di nuovo per ritornare alla visualizzazione normale.

Programmazione con Express Timer di 24 ore

Prima della programmazione con Express Timer di 24 ore:

- Accertarsi che l'orologio interno del videoregistratore sia regolato correttamente.
- Impostare la velocità del nastro.
- Selezionare la piastra.
- **Per la piastra VHS:**
Inserire una cassetta VHS (o S-VHS) con la linguetta di protezione dalle cancellazioni accidentali intatta.
- **Per la piastra DV:**
Inserire una videocassetta Mini DV con l'interruttore di protezione contro le cancellazioni regolato su "REC".



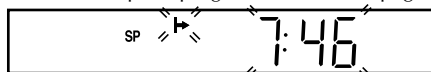
Si può programmare una registrazione con il timer che comincia entro le 24 ore usando la manopola JOG del videoregistratore.

1 Selezionare la modalità di programmazione.

Premere **24H EXPRESS**  sul videoregistratore.

L'indicatore dell'ora di inizio () comincia a lampeggiare sul quadrante delle indicazioni.

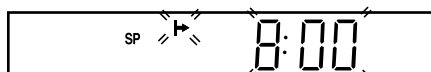
- La velocità corrente del nastro e la regolazione VPS/PDC appaiono sul quadrante delle indicazioni, ma la regolazione non può essere cambiata. La regolazione può essere cambiata soltanto dopo la programmazione ( pag. 42).



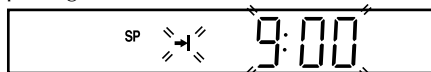
2 Inserire l'ora di inizio/fine e il canale.

Girare la manopola **JOG** a destra o a sinistra per regolare l'ora desiderata di inizio della registrazione.

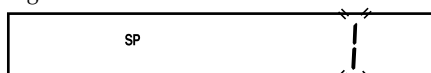
- Uno scatto di arresto della manopola **JOG** cambia l'ora in intervalli di 5 minuti.



Spingere la manopola **JOG**. L'indicatore dell'ora della fine () comincia a lampeggiare sul quadrante delle indicazioni. Girare la manopola **JOG** a destra o a sinistra per regolare l'ora desiderata della fine della registrazione.



Spingere la manopola **JOG**. Girare la manopola **JOG** a destra o a sinistra per selezionare il canale che si desidera registrare.



- La regolazione può essere cancellata in qualsiasi momento mantenendo premuta la manopola **JOG** per più di 3 secondi o premendo **X** sul telecomando. Ripetere il passo 2.

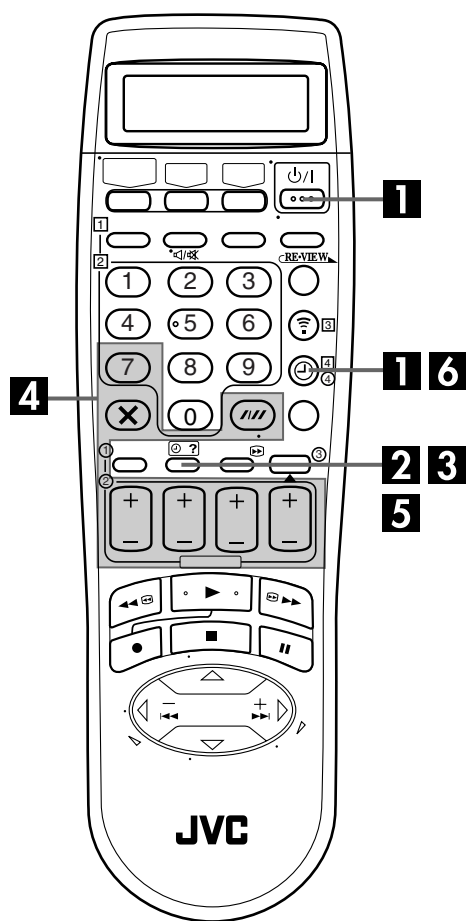
3 Attivare la modalità timer del videoregistratore.

Premere **24H EXPRESS** . Il videoregistratore si spegne automaticamente e compare sul quadrante delle indicazioni l'indicazione "Ⓢ".

- Per disattivare la modalità timer, premere nuovamente  (**TIMER**) oppure **24H EXPRESS** .

NOTE:

- È possibile programmare ciascuna piastra per registrare con il timer fino a 6 programmi. Se si tenta di programmare il videoregistratore per un settimo programma, vengono visualizzate sullo schermo TV l'indicazione "PROGRAMMA PIENO" e sul quadrante delle indicazioni l'indicazione "FULL". Per registrare il programma in più desiderato occorre innanzi tutto procedere alla cancellazione di eventuali programmi non necessari (☞ pag. 42).
- Non è possibile programmare una registrazione con il timer di una trasmissione via satellite ricevuta sulla posizione del canale "0" con il ricevitore satellitare.
- Se sul quadrante delle indicazioni appare "Err", ripetere i passi a pag.40.
- Quando viene visualizzato lo schermo di un menu, non si può usare la funzione di programmazione con Express Timer di 24 ore. Premere **MENU** per tornare allo schermo normale e riprovare.
- La funzione di programmazione con Express Timer di 24 ore può anche essere usata quando il videoregistratore è spento.
- Per la funzione di programmazione con Express Timer di 24 ore non appare l'avvertimento di sovrapposizione dei programmi, anche se alcuni programmi si sovrappongono. Verrà registrato il programma con il numero più basso, e l'altro non verrà registrato correttamente.
- Non è possibile registrare con il timer lo stesso programma simultaneamente con la piastra VHS e la piastra DV.
- Durante la registrazione con il timer, non è possibile cambiare la piastra di registrazione (VHS o DV).
- Se le ore programmate per la registrazione con la piastra VHS e la piastra DV si sovrappongono, l'ora di inizio precedente ha la precedenza. Se le ore di inizio sono le stesse, la piastra VHS ha la precedenza.
- Non è possibile usare la funzione di programmazione con Express Timer di 24 ore se si seleziona la piastra DV e si regola il canale su "F-1".



Come controllare, cancellare e sostituire i programmi

1 Disattivare la modalità timer.

Premere **⏻** (TIMER) e poi **⏻**.

2 Accedere allo schermo/quadrante di controllo dei programmi.

Premere **⏻**.

- La schermata o la visualizzazione di controllo dei programmi appare per la piastra (VHS o DV) selezionata.

VHS				
	INIZIO	FINE	CH	DATA
1	8:00	10:00	3	24.12
2	10:00	10:45	2	25.12
3	11:30	13:00	1	25.12
4				
5				
6				

[⏻] : SUCCESSIVO

PIPG

3 Accedere allo schermo/quadrante dei programmi.

Premere nuovamente **⏻** per controllare altre informazioni. Ogni volta che si preme **⏻**, compaiono le informazioni relative al programma successivo.

VHS -P1-			
INIZIO	8:00	→	FINE 10:00
SP			VPS/PDC OFF
DATA	24.12		PR. 3 WDR

[⏻] : SUCCESSIVO

Il quadrante delle indicazioni visualizza l'ora d'inizio del programma. Premendo **OK** vengono invece visualizzati l'ora di fine programma, quindi la data e infine la posizione del canale.

SP 8:00 P1

Per cancellare o modificare un programma...

4 Cancellare o modificare un programma.

Premere **×** per cancellare un programma. Per modificare un programma, premere il tasto appropriato: **START+/-**, **STOP+/-**, **DATE+/-**, **PR+/-**, **VPS/PDC** e/o **SP/LP (///)**.

- Si può cambiare "PR." a "SAT" per la posizione del canale premendo il tasto numerico "0".

5 Ritornare allo schermo/quadrante normale.

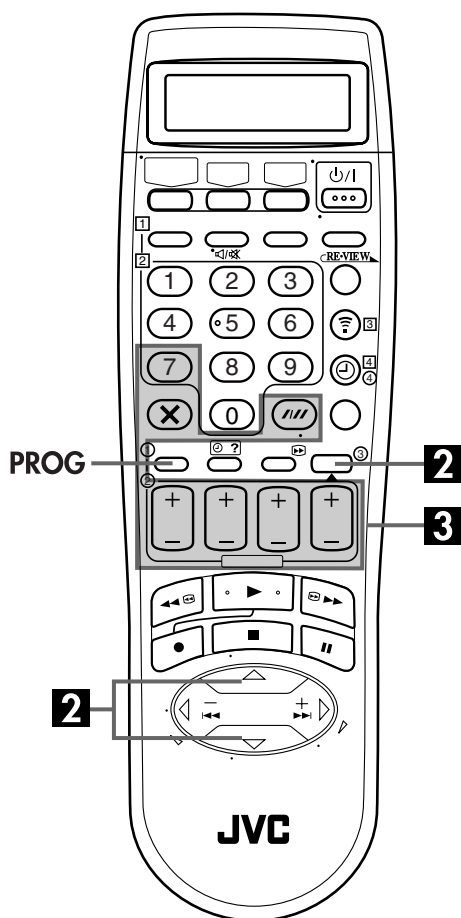
Premere **⏻** per il numero di volte necessario. Se rimangono altri programmi, andare al passo 6.

6 Ritornare alla modalità timer.

Premere **⏻** (TIMER).

NOTA:

È possibile controllare i programmi sul quadrante delle indicazioni anche se il videoregistratore è spento (a meno che non si trovi in modalità risparmio energia pag. 69) oppure si trova in modalità timer; tuttavia, non è possibile cancellare o modificare i programmi.



ATTENZIONE

Se il programma appena creato e "DV" lampeggiano, vuol dire che c'è un conflitto con un programma sulla piastra DV.

- 1 Premere $\Delta \nabla$ per spostare la barra di evidenziamento su "DV" e poi premere **OK** o $\triangleright$.

Appare lo schermo di controllo dei programmi DV.

- 2 Cancellare o cambiare la regolazione del programma come è descritto ai passi 2 e 3 nella colonna sinistra.

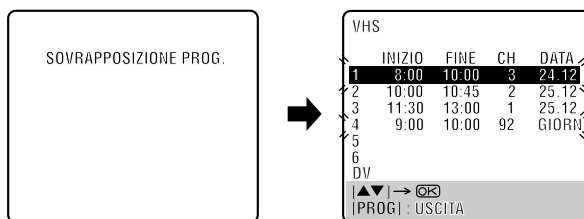
VHS				
	INIZIO	FINE	CH	DATA
1	8:00	10:00	3	24.12
2	10:00	10:45	2	25.12
3	11:30	13:00	1	25.12
4	9:00	10:00	92	GIORN.
5				
6				



DV				
	INIZIO	FINE	CH	DATA
1	9:00	10:00	20	24.12
2				
3				
4				
5				
6				

Se i programmi si sovrappongono

Se appare "SOVRAPPOSIZIONE PROG.", c'è un altro programma che si sovrappone a quello appena programmato. Appare lo schermo di controllo dei programmi e i programmi che si sovrappongono cominciano a lampeggiare.



Esempio: Il programma 1 (appena creato) e il programma 4 si sovrappongono sulla piastra VHS.

1 Individuare i programmi sovrapposti.

I programmi sovrapposti lampeggiano sullo schermo TV.

2 Selezionare il programma da modificare.

Premere $\Delta \nabla$ e poi **OK** o $\triangleright$.

- Si può selezionare soltanto uno dei programmi sovrapposti.

NOTA:

Se questa sovrapposizione non importa, premere **PROG** per finire la programmazione con il timer. Verrà registrato il programma con il numero più basso, e l'altro non verrà registrato correttamente. Se non si fa alcun cambiamento per 1 minuto circa, il videoregistratore torna allo schermo normale.

3 Cancellare o cambiare la regolazione del programma.

Per cancellare un programma, premere **X** quando appare lo schermo dei programmi che si desidera cancellare. Viene visualizzata sullo schermo TV per circa 5 secondi la scritta "COMPLETO", quindi lo schermo TV ritorna alla visualizzazione normale.

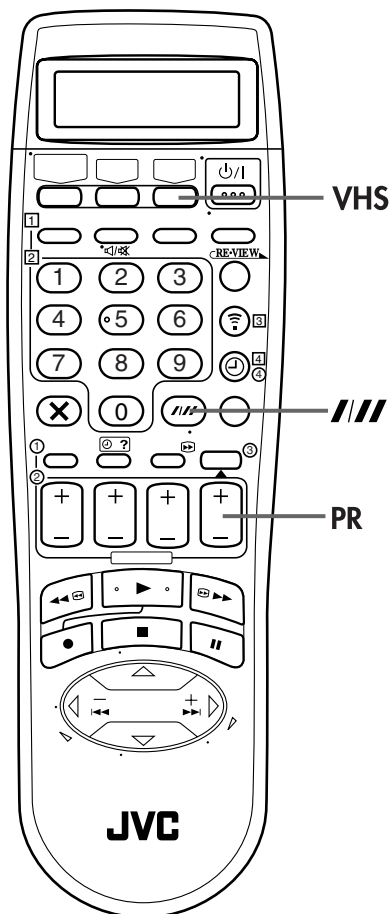
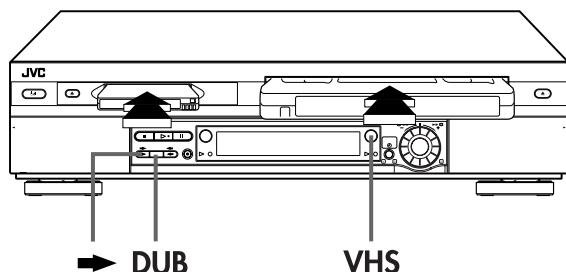
Per cambiare un programma, premere il tasto appropriato: **START+/-**, **STOP+/-**, **DATE+/-**, **PR+/-**, **VPS/PDC** e/o **SP/LP** (**///**) quando appare lo schermo dei programmi su cui si desidera fare i cambiamenti, e premere poi **OK**. Viene visualizzata sullo schermo TV per circa 5 secondi la scritta "COMPLETO", quindi lo schermo TV ritorna alla visualizzazione normale.

NOTA:

Se la sovrapposizione non viene corretta o se ne verifica un'altra con la regolazione di programmazione con il timer dopo l'ultima correzione effettuata su una programmazione, i programmi sovrapposti vengono mostrati di nuovo sullo schermo di controllo dei programmi. Ripetere di nuovo i passi sopra finché la sovrapposizione non viene corretta.

Duplicazione del nastro

(da DV a VHS)



Duplicazione di una intera videocassetta

Poiché questo videoregistratore include entrambe le piastre VHS e DV, esse possono essere facilmente usate per la duplicazione senza collegare altri componenti.

1 Caricare le cassette.

Per la piastra VHS

Inserire una cassetta VHS (o S-VHS) con la linguetta contro la cancellazione accidentale intatta, o coprire il foro con il nastro adesivo.

Per la piastra DV

Inserire una videocassetta Mini DV con l'interruttore di protezione contro le cancellazioni regolato su "SAVE".

2 Selezionare la direzione di duplicazione.

Premere ➡.

- L'indicatore della direzione di duplicazione (DV ⇌) si accende.

3 Impostare la velocità del nastro.

Premere **VHS** e poi **SP/LP (///)**.

- Se "O.S.D." è regolato su "ON", sullo schermo TV appare "DV → VHS". (☞ pag. 69)

4 Cominciare la duplicazione.

Premere **DUB** per più di due secondi.

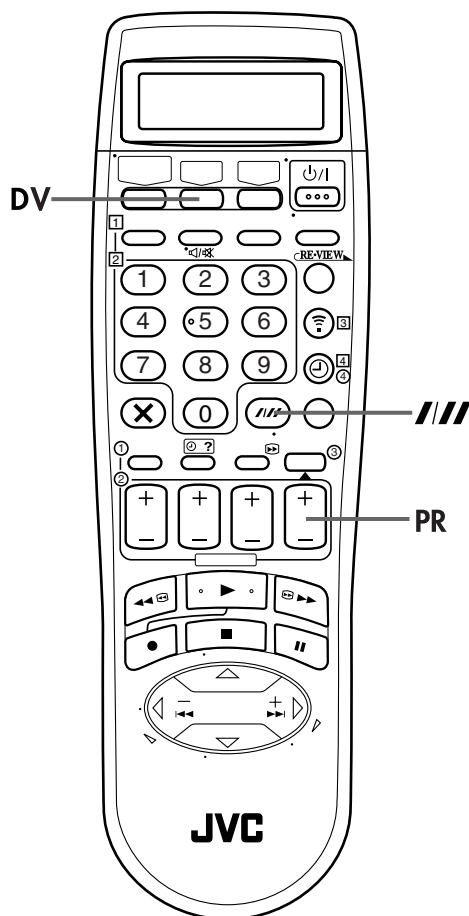
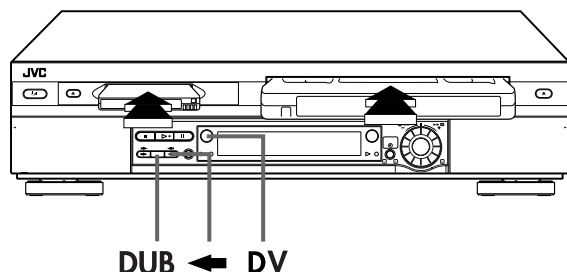
- L'indicatore di riproduzione DV e l'indicatore di registrazione VHS si accendono.
 - Se i nastri non sono stati riavvolti, entrambe le piastre li riavvolgono automaticamente. La piastra VHS entra nella modalità di pausa di registrazione e la piastra DV nella modalità di pausa.
- Quando entrambe le piastre hanno finito di riavvolgere il nastro, la duplicazione comincia automaticamente. Al completamento della duplicazione, entrambe le piastre riavvolgono automaticamente i nastri e li espellono. Il videoregistratore poi si spegne.

NOTE:

- Se si regola in modo sbagliato la direzione della duplicazione, si potrebbe cancellare una registrazione importante che si desidera copiare. Si consiglia di fare prima una prova con videocassette senza importanza.
- Non è possibile guardare una trasmissione satellitare o una trasmissione criptata quando il videoregistratore si trova nella modalità di duplicazione.
- Se si comincia la duplicazione di un nastro da un nastro con un segnale di protezione dalle copie, i nastri vengono automaticamente espulsi e il videoregistratore si spegne.
- Per cancellare la modalità di duplicazione, premere **PR +/-** per spegnere l'indicatore della direzione di duplicazione (DV ⇌).

Duplicazione del nastro

(da VHS a DV)



Duplicazione di una intera videocassetta

Poiché questo videoregistratore include entrambe le piastrine VHS e DV, esse possono essere facilmente usate per la duplicazione senza collegare altri componenti.

1 Caricare le cassette.

Per la piastra VHS

Inserire una cassetta VHS (o S-VHS) con la linguetta di protezione dalle cancellazioni accidentali rimossa.

Per la piastra DV

Inserire una videocassetta Mini DV con l'interruttore di protezione contro le cancellazioni regolato su "REC".

2 Selezionare la direzione di duplicazione.

Premere **DUB**.

- L'indicatore della direzione di duplicazione ($\Leftrightarrow$ VHS) si accende.

3 Impostare la velocità del nastro.

Premere **DV** e poi **SP/LP** (///).

- Se "O.S.D." è regolato su "ON", sullo schermo TV appare "DV $\Leftarrow$ VHS". (☞ pag. 69)

4 Cominciare la duplicazione.

Premere **DUB** per più di due secondi.

- L'indicatore di riproduzione VHS e l'indicatore di registrazione DV si accendono.
- Se i nastri non sono stati riavvolti, entrambe le piastrine li riavvolgono automaticamente. La piastra DV entra nella modalità di pausa di registrazione e la piastra VHS nella modalità di pausa.

Quando entrambe le piastrine hanno finito di riavvolgere il nastro, la duplicazione comincia automaticamente.

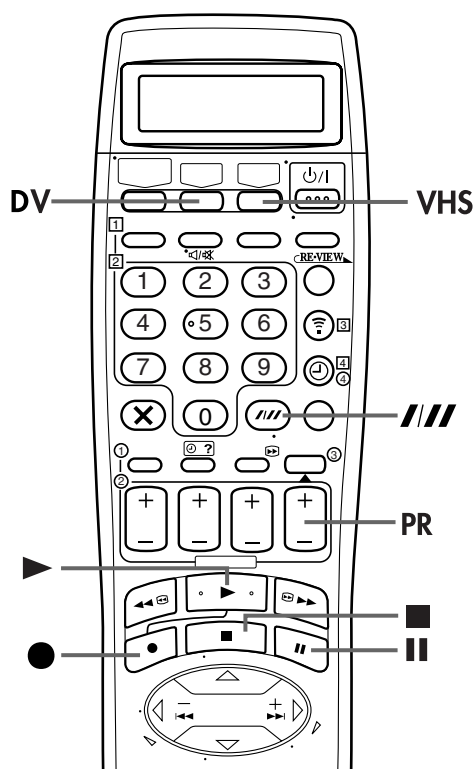
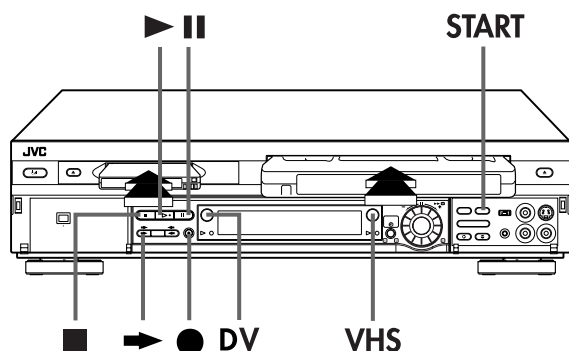
Al completamento della duplicazione, entrambe le piastrine riavvolgono automaticamente i nastri e li espellono. Il videoregistratore poi si spegne.

NOTE:

- Se si regola in modo sbagliato la direzione della duplicazione, si potrebbe cancellare una registrazione importante che si desidera copiare. Si consiglia di fare prima una prova con videocassette senza importanza.
- Non è possibile guardare una trasmissione satellitare o una trasmissione criptata quando il videoregistratore si trova nella modalità di duplicazione.
- Se si comincia la duplicazione di un nastro da un nastro con un segnale di protezione dalle copie, i nastri vengono automaticamente espulsi e il videoregistratore si spegne.
- Per cancellare la modalità di duplicazione, premere **PR** +/- per spegnere l'indicatore della direzione di duplicazione ($\Leftrightarrow$ VHS).

Copia normale

(da DV a VHS)



NOTE:

- Se si regola in modo sbagliato la direzione della duplicazione, si potrebbe cancellare una registrazione importante che si desidera copiare. Si consiglia di fare prima una prova con videocassette senza importanza.
- Ci potrebbe essere una differenza di diversi secondi tra dove si intende cominciare il montaggio e dove esso comincia realmente.
- L'indicazione sovrimpressa durante l'operazione o la copia non viene registrata.
- Non è possibile guardare una trasmissione satellitare o una trasmissione criptata quando il videoregistratore si trova nella modalità di duplicazione.
- Per cancellare la modalità di duplicazione, premere **PR +/-** per spegnere l'indicatore della direzione di duplicazione (DV ⇌).
- Quando si duplica una videocassetta Mini DV creata con il doppiaggio audio, bisogna regolare "MODO 12BIT" sulla modalità appropriata prima di riprodurre il nastro. (☞ pag. 73)

Si può eseguire la copia delle scene selezionate di un nastro, cominciando e finendo dovunque si desidera.

1 Caricare le cassette.

Per la piastra VHS

Inserire una cassetta VHS (o S-VHS) con la linguetta contro la cancellazione accidentale intatta, o coprire il foro con il nastro adesivo.

Per la piastra DV

Inserire una videocassetta Mini DV con l'interruttore di protezione contro le cancellazioni regolato su "SAVE".

2 Selezionare la direzione di duplicazione.

Premere ➡.

- L'indicatore della direzione di duplicazione (DV ⇌) si accende.

3 Impostare la velocità del nastro.

Premere **VHS** e poi **SP/LP (///)**.

- Se "O.S.D." è regolato su "ON", sullo schermo TV appare "DV → VHS". (☞ pag. 69)

4 Individuare il punto di inizio sulla piastra DV.

- 1 Premere **DV**.
- 2 Premere ► per cominciare la riproduzione.
- 3 Premere **II** per pausare la riproduzione poco prima del punto di inizio.

5 Preparare la piastra VHS per la copia.

- 1 Premere **VHS**.
 - 2 Mantenere premuto **II** e premere ● in modo che la piastra VHS entri nella modalità di pausa della registrazione.
- L'indicatore di riproduzione DV e l'indicatore di registrazione VHS si accendono.

6 Cominciare la copia.

Premere **START**.

7 Fare una pausa nella copia.

Premere **START**.

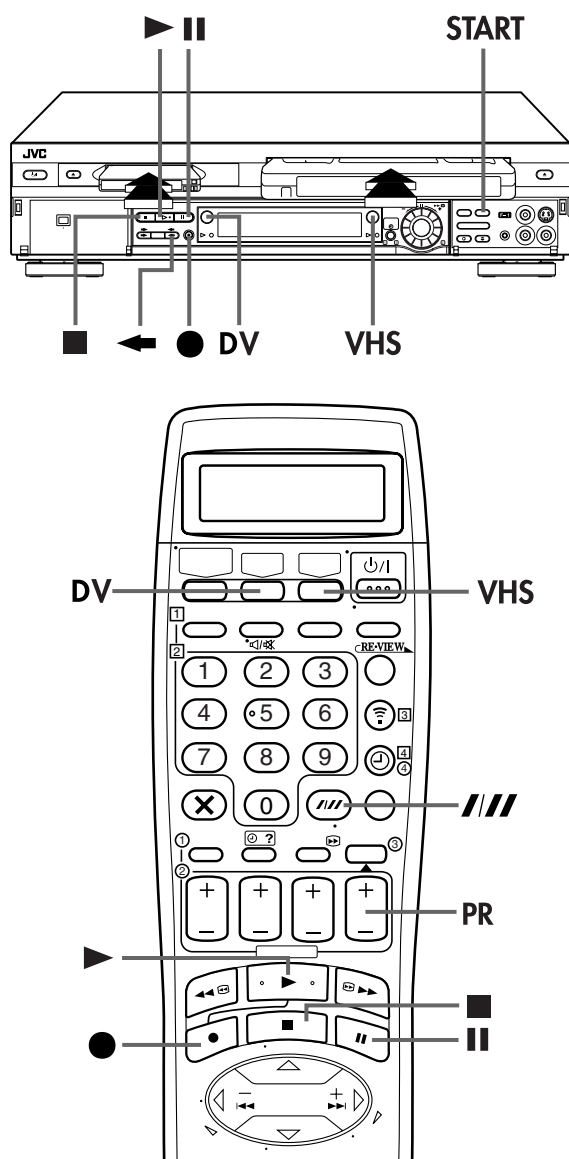
- La piastra VHS entra nella modalità di pausa della registrazione, poi la piastra DV entra nella modalità di pausa della duplicazione.

8 Finire la copia.

Premere ■ per arrestare la registrazione con la piastra VHS. Poi premere **DV** e premere ■ per arrestare la riproduzione con la piastra DV.

Copia normale

(da VHS a DV)



NOTE:

- Se si regola in modo sbagliato la direzione della duplicazione, si potrebbe cancellare una registrazione importante che si desidera copiare. Si consiglia di fare prima una prova con videocassette senza importanza.
- Ci potrebbe essere una differenza di diversi secondi tra dove si intende cominciare il montaggio e dove esso comincia realmente.
- L'indicazione sovrimpressa durante l'operazione o la copia non viene registrata.
- Non è possibile guardare una trasmissione satellitare o una trasmissione criptata quando il videoregistratore si trova nella modalità di duplicazione.
- Per cancellare la modalità di duplicazione, premere **PR +/-** per spegnere l'indicatore della direzione di duplicazione ($\rightleftarrows$ VHS).
- Prima di cominciare la duplicazione, regolare "MODO AUDIO" sulla modalità appropriata. (☞ pag. 73)

Si può eseguire la copia delle scene selezionate di un nastro, cominciando e finendo dovunque si desidera.

1 Caricare le cassette.

Per la piastra VHS

Inserire una cassetta VHS (o S-VHS) con la linguetta di protezione dalle cancellazioni accidentali rimossa.

Per la piastra DV

Inserire una videocassetta Mini DV con l'interruttore di protezione contro le cancellazioni regolato su "REC".

2 Selezionare la direzione di duplicazione.

Premere $\leftarrow$.

- L'indicatore della direzione di duplicazione ($\rightleftarrows$ VHS) si accende.

3 Impostare la velocità del nastro.

Premere **DV** e poi **SP/LP (///)**.

- Se "O.S.D." è regolato su "ON", sullo schermo TV appare "DV $\leftarrow$ VHS". (☞ pag. 69)

4 Individuare il punto di inizio sulla piastra VHS.

- 1 Premere **VHS**.
- 2 Premere $\blacktriangleright$ per cominciare la riproduzione.
- 3 Premere II per sospendere la riproduzione poco prima del punto di inizio.

5 Preparare la piastra DV per la copia.

- 1 Premere **DV**.
 - 2 Mantenere premuto II e premere $\bullet$ in modo che la piastra DV entri nella modalità di pausa della registrazione.
- L'indicatore di riproduzione VHS e l'indicatore di registrazione DV si accendono.

6 Cominciare la copia.

Premere **START**.

7 Fare una pausa nella copia.

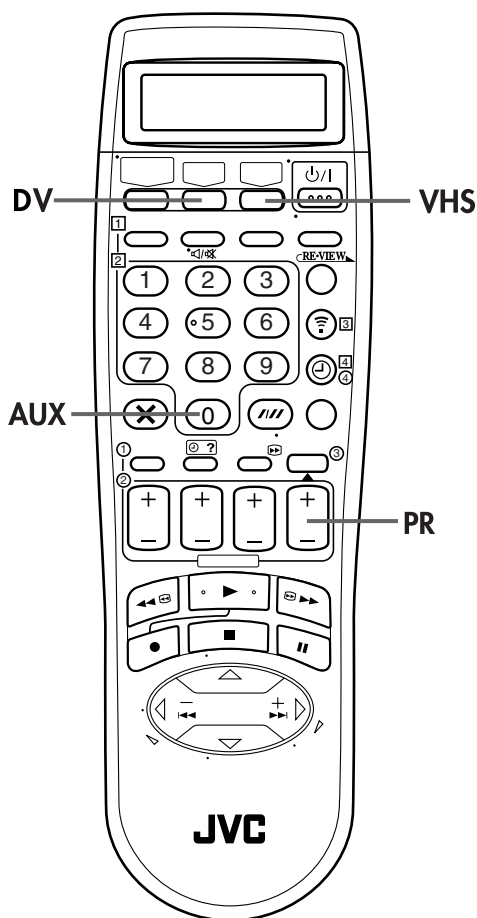
Premere **START**.

- La piastra DV entra nella modalità di pausa della registrazione, poi la piastra VHS entra nella modalità di pausa della duplicazione.

8 Finire la copia.

Premere $\blacksquare$ per arrestare la registrazione con la piastra DV. Poi premere **VHS** e premere $\blacksquare$ per arrestare la riproduzione con la piastra VHS.

Montaggio da un camcorder



Il camcorder può essere usato come apparecchio riproduttore e questo videoregistratore come apparecchio registratore.

La duplicazione digitale può essere eseguita se si collega un dispositivo come un camcorder che ha un connettore di ingresso/uscita DV. Siccome i segnali sono digitali, come conseguenza del montaggio non c'è perdita della qualità video o audio.

1 Fare i collegamenti.

- 1 Se il camcorder non ha il connettore di uscita S-VIDEO ...
... collegare i connettori AUDIO OUT e VIDEO OUT del camcorder ai connettori di ingresso AUDIO e VIDEO del pannello anteriore del videoregistratore.
 - 2 Se il camcorder ha un connettore di uscita S-VIDEO ...
... collegare i connettori AUDIO OUT e S-VIDEO OUT del camcorder ai connettori di ingresso AUDIO e S-VIDEO del pannello anteriore del videoregistratore.
 - 3 Se il camcorder ha un connettore DV IN/OUT ...
... collegare il connettore DV IN/OUT del camcorder al connettore DV IN/OUT del videoregistratore.
- Se si usa un camcorder monofonico, collegare il suo connettore AUDIO OUT al connettore di ingresso AUDIO L del videoregistratore.
 - Se si fa uso di un camcorder JVC dotato della funzione di controllo centralizzato del montaggio, il camcorder è in grado di comandare il videoregistratore. Per le procedure operative vedere il manuale di istruzioni del camcorder.

2 Selezionare la piastra di registrazione.

Premere VHS o DV.

3 Predisporre la modalità di ingresso del videoregistratore.

Premere il tasto **AUX** (tasto numerico "0") e/o **PR** per selezionare "F-1".

- Se si usa la piastra VHS come piastra di registrazione, regolare "VHS INGRESSO F-1" su "VIDEO" per i connettori di ingresso AUDIO/VIDEO, oppure "S-VIDEO" per i connettori di ingresso AUDIO/ S-VIDEO, secondo i connettori usati (☞ pag. 53).

4 Impostare la modalità di montaggio. (soltanto piastra VHS)

Vedere "IMMAGINE" a pag. 70.

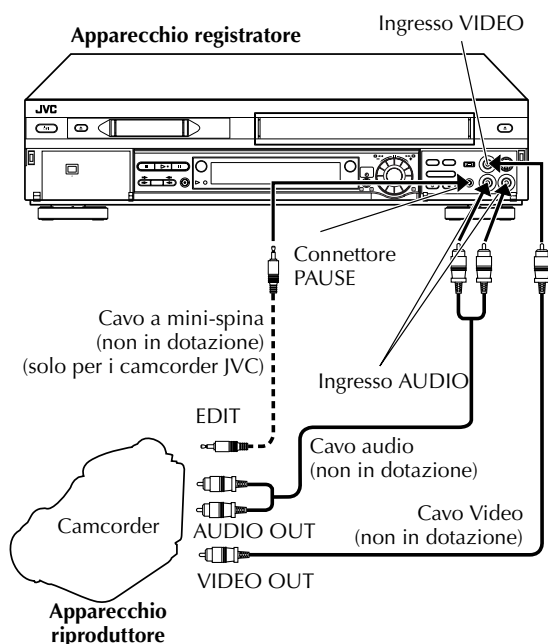
5 Avviare il camcorder.

Attivare la modalità di riproduzione del camcorder.

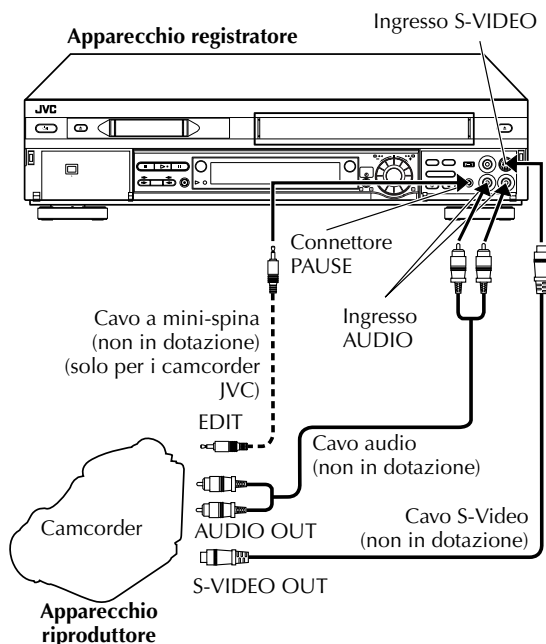
6 Avviare il videoregistratore.

Attivare la modalità di registrazione del videoregistratore.

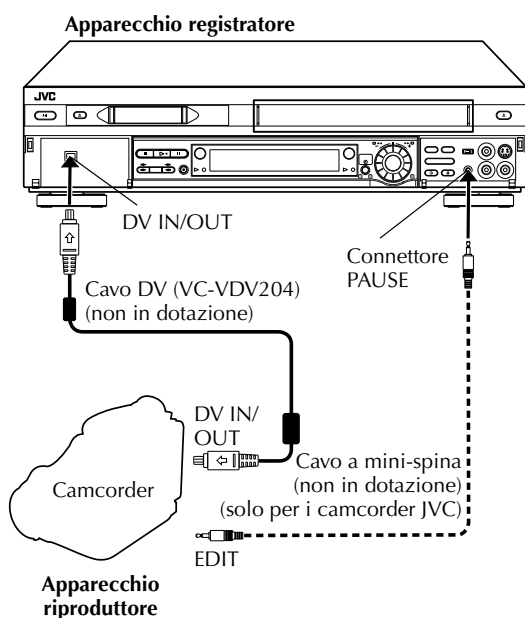
1 Se il camcorder non ha il connettore di uscita S-VIDEO ...



2 Se il camcorder ha un connettore di uscita S-VIDEO ...



3 Se il camcorder ha un connettore DV IN/OUT ...

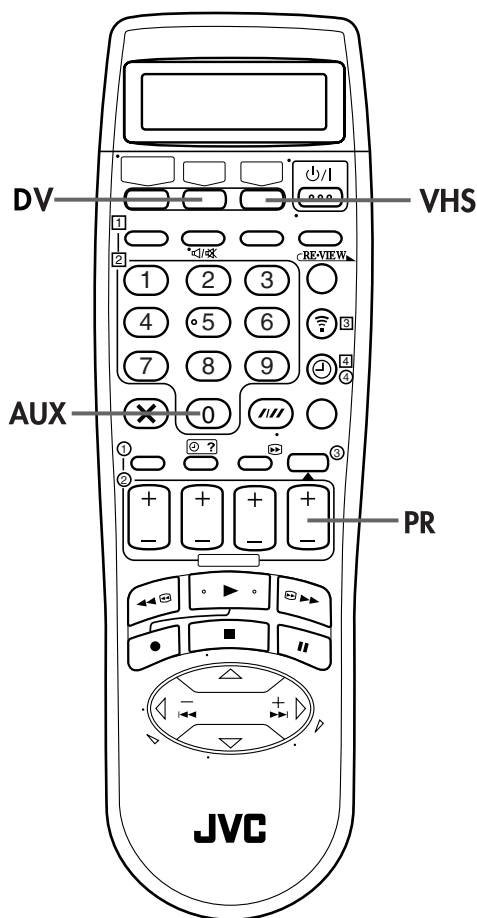


NOTE:

Riguardo il connettore DV IN/OUT

- Per emettere il segnale digitale quando si effettua la duplicazione dalla piastra VHS ad un altro dispositivo tramite il connettore DV IN/OUT, premere ◀ e poi premere ▶ per cominciare la riproduzione sulla piastra VHS.
- Per immettere il segnale digitale quando si effettua la duplicazione da un altro dispositivo alla piastra VHS tramite il connettore DV IN/OUT, premere ▶ e poi premere ● per cominciare la registrazione sulla piastra VHS.
- È possibile controllare la piastra DV dal dispositivo dotato di protocollo AVC che è collegato al connettore DV IN/OUT. Per controllare la piastra VHS, usare i tasti su questo videoregistratore e il telecomando.
- Tutti i cavi necessari ai vari collegamenti sono disponibili presso i rivenditori autorizzati.
- Quando al passo 4 si è selezionato "COPIA" per la duplicazione dei nastri, selezionare "AUTOM." (o "NORMAL" se "B.E.S.T." è regolato a "OFF") alla fine della duplicazione.
- Quando si esegue il montaggio usando il connettore DV IN/OUT, il videoregistratore si arresta se il riproduttore comincia a riprodurre una parte vuota del nastro o se il segnale si interrompe.
- Quando si collega questo videoregistratore ad un dispositivo che è dotato di un connettore di ingresso DV, assicurarsi di usare il cavo DV opzionale (VC-VDV204).

Montaggio da o su un altro videoregistratore



Vantaggi dei videoregistratori S-VHS

È possibile montare, o duplicare, registrazioni da VHS a S-VHS, da S-VHS a VHS, e, ovviamente, anche da S-VHS a S-VHS.

- Da VHS a S-VHS: Registrazione in modalità S-VHS dei segnali riprodotti in VHS. Sebbene la qualità dell'immagine sia inevitabilmente limitata da quella dell'originale, il nastro montato presenta immagini di qualità superiore a quelle ottenute con il semplice montaggio da VHS a VHS.
- Da S-VHS a VHS: Dal momento che la qualità dell'immagine del nastro sorgente è assai alta, il nastro montato presenta immagini di qualità assai superiore a quelle ottenute con il semplice montaggio da VHS a VHS.
- Da S-VHS a S-VHS: Tutti i segnali verranno trasferiti con un deterioramento minimo.

Questo videoregistratore può essere utilizzato sia come apparecchio riproduttore, sia come apparecchio registratore.

1 Fare i collegamenti.

Collegare il connettore SCART a 21 poli dell'apparecchio riproduttore al connettore SCART a 21 poli dell'apparecchio registratore, come indicato nelle figure a pag. 51.

- 1 Se si usa questo videoregistratore come apparecchio sorgente ...
... collegare il connettore AV1 (L-1) IN/OUT all'apparecchio registratore.
- 2 Se si usa questo videoregistratore come apparecchio registratore ...
... collegare il connettore AV2 (L-2) IN/DECODER al videoregistratore che funge da apparecchio riproduttore.
- 3 Se un altro videoregistratore è compatibile con il segnale Y/C ...
... collegare il connettore AV1 (L-1) IN/OUT del videoregistratore all'altro videoregistratore.

Con il collegamento 3 ...

- Se si usa il videoregistratore come apparecchio registratore (3-a), impostare "INGRESSO L-1" su "S-VIDEO" e "MODO L-2" su "A/V" (☞ pag. 52, 53).
- Se si usa il videoregistratore come apparecchio sorgente (3-b), impostare "USCITA L-1" su "S-VIDEO" (☞ pag. 52).

2 Selezionare la piastra di registrazione.

Premere **VHS** o **DV**.

3 Predisporre la modalità di ingresso dell'apparecchio registratore.

Su questo videoregistratore, premere il tasto **AUX** (tasto numerico "0") e/o il tasto **PR** per selezionare, in relazione al connettore in uso, "L-1" in caso di uso del connettore AV1 (L-1) IN/OUT, e "L-2" in caso di uso del connettore AV2 (L-2) IN/DECODER.

- Se si usa un altro videoregistratore come apparecchio registratore, riferirsi al suo manuale di istruzioni.
- In caso di uso del connettore AV2 (L-2) IN/DECODER, impostare "MODO L-2" su "A/V" (☞ pag. 53).

4 Impostare la modalità di montaggio. (soltanto piastra VHS)

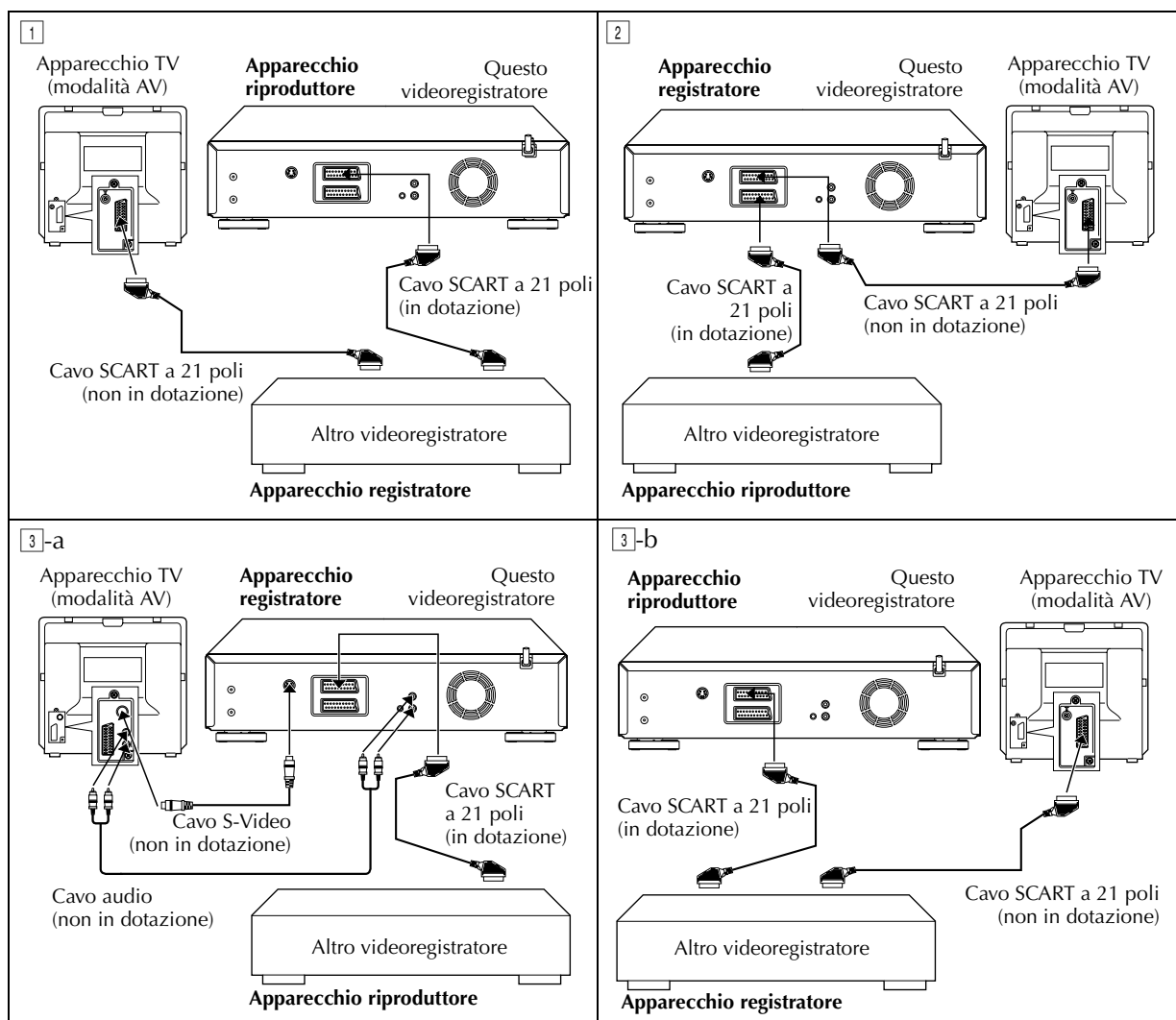
Vedere "IMMAGINE" a pag. 70.

5 Avviare l'apparecchio riproduttore.

Attivare la modalità di riproduzione dell'apparecchio riproduttore.

6 Avviare l'apparecchio registratore.

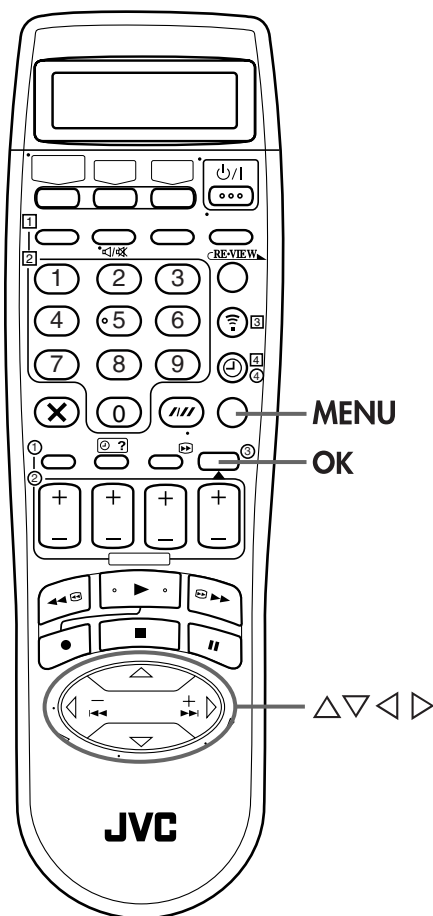
Attivare la modalità di registrazione dell'apparecchio registratore.



NOTE:

- Tutti i cavi necessari ai vari collegamenti sono disponibili presso i rivenditori autorizzati.
- Per l'ingresso/uscita del segnale Y/C, utilizzare un cavo SCART a 21 poli compatibile con il segnale Y/C.
- Quando al passo 4 si è selezionato "COPIA" per la duplicazione dei nastri, selezionare "AUTOM." (o "NORMAL" se "B.E.S.T." è regolato a "OFF") alla fine della duplicazione.
- Se si usa questo videoregistratore come apparecchio riproduttore per il montaggio, ricordarsi di disporre la voce "O.S.D." su "OFF" prima di avviare le operazioni (☞ pag. 69).
- Se state utilizzando un altro registratore munito di connettori di ingresso/uscita S-Video e Audio, potete collegare questi connettori ai connettori di ingresso/uscita S-VIDEO e AUDIO di questo videoregistratore.
 Se si usa questo videoregistratore come apparecchio sorgente ...
 ... collegare i connettori di S OUT e AUDIO OUT del pannello posteriore ai connettori di ingresso S-Video e Audio dell'apparecchio registratore.
 Se si usa questo videoregistratore come apparecchio registratore ...
 ... collegate i connettori di ingresso S-VIDEO e AUDIO del pannello anteriore ai connettori di uscita S-Video e Audio dell'apparecchio riproduttore. Regolare poi la modalità di ingresso del videoregistratore a "F-1", e "VHS INGRESSO F-1" a "S-VIDEO" (☞ pag. 53).

Regolazione di uscite/ingressi



Regolazione di USCITA L-1 e INGRESSO L-1

Il connettore AV1 (L-1) IN/OUT accetta e fornisce sia un segnale composito (il segnale video regolare) che un segnale Y/C (un segnale in cui i segnali di luminanza e cromaticità sono separati). Regolare "USCITA L-1" e "INGRESSO L-1" nella modalità appropriata secondo il tipo di apparecchio collegato al connettore AV (L-1) IN/OUT del videoregistratore.

1 Accedere allo schermo di menu principale.

Premere MENU.

2 Accedere allo schermo di regolazione di uscite/ingressi.

Premere $\Delta \nabla$ per spostare la barra di evidenziamento (cursore) su "USCITE/INGRESSI", e premere poi OK o $\triangleright$.



3 Selezionare la modalità di uscita o di ingresso per il connettore AV1 (L-1) IN/OUT.

Premere $\Delta \nabla$ per spostare la barra di evidenziamento (cursore) su "USCITA L-1" o "INGRESSO L-1". Premere poi OK o $\triangleright$ per selezionare la regolazione appropriata.

* L'impostazione standard è stampata in **neretto** nella tabella sotto.

USCITE/INGRESSI	
USCITA L-1	VIDEO
INGRESSO L-1	VIDEO
MODO L-2	A/V
VHS	
INGRESSO F-1	VIDEO

At the bottom, it shows navigation arrows and the text [MENU] : USCITA.

■ USCITA L-1 VIDEO:

Se l'ingresso dell'apparecchio collegato è compatibile soltanto con i normali segnali video, regolare su "VIDEO".

S-VIDEO: Se l'ingresso dell'apparecchio collegato è compatibile con i segnali Y/C, regolare su "S-VIDEO". Si possono ottenere immagini S-VHS di alta qualità. (Per il collegamento utilizzare un cavo SCART a 21 poli compatibile con il segnale Y/C).

■ INGRESSO L-1 VIDEO:

Se l'uscita dell'apparecchio collegato è compatibile soltanto con i normali segnali video, regolare su "VIDEO".

S-VIDEO: Se l'uscita dell'apparecchio collegato è compatibile con i segnali Y/C, regolare su "S-VIDEO". Si possono ottenere immagini S-VHS di alta qualità. (Per il collegamento utilizzare un cavo SCART a 21 poli compatibile con il segnale Y/C).

4 Ritornare allo schermo normale.

Premere MENU.

NOTE:

- Se "USCITA L-1" è regolata su "S-VIDEO", non è possibile regolare "INGRESSO L-1" su "S-VIDEO".
- Se "MODO L-2" è regolato su "DECODER", non è possibile regolare "INGRESSO L-1" su "S-VIDEO".

Regolazione di MODO L-2

Regolare "MODO L-2" nella modalità appropriata secondo il tipo di apparecchio collegato al connettore AV2 (L-2) IN/DECODER del videoregistratore.

Eseguire le operazioni specificate nei passi **1** e **2**
 "Regolazione di USCITA L-1 e INGRESSO L-1" a pag. 52.

1 Selezionare la modalità di ingresso per il connettore AV2 (L-2) IN/DECODER.

Premere $\triangle \nabla$ per spostare la barra di evidenziazione (cursore) su "MODO L-2". Premere poi **OK** o $\triangleright$ per selezionare la regolazione appropriata.

* L'impostazione standard è stampata in **neretto** nella tabella sotto.

USCITE/INGRESSI	
USCITA L-1 INGRESSO L-1	VIDEO VIDEO
MODO L-2	A/V
VHS INGRESSO F-1	VIDEO
[$\blacktriangle$] [$\blacktriangledown$] [$\rightarrow$] [$\leftarrow$] [MENU] : USCITA	

■ MODO L-2

A/V:

Per utilizzare questo apparecchio come registratore con il lettore collegato al connettore AV2 (L-2) IN/DECODER, o per usare il ricevitore satellitare collegato al connettore AV2 (L-2) IN/DECODER.

DECODER:

Per utilizzare un decodificatore collegato al connettore AV2 (L-2) IN/DECODER.

SAT:

Per guardare un programma satellitare con il televisore mentre il videoregistratore è spento.
 (☞ pag. 64)

2 Ritornare allo schermo normale.

Premere **MENU**.

NOTE:

- Se al connettore AV2 (L-2) IN/DECODER è collegato un ricevitore satellitare o un decodificatore, regolare poi "MODO L-2" nella modalità appropriata dopo il montaggio.
- Se al connettore AV2 (L-2) IN/DECODER non è collegato un ricevitore satellitare o un decodificatore, lasciare "MODO L-2" su "A/V".
- L'impostazione standard è "A/V". Se la memoria tampone del videoregistratore è venuta a mancare, a causa di una caduta di corrente, o del distacco del cavo di alimentazione del videoregistratore, la stessa posizione "A/V" viene comunque di nuovo automaticamente selezionata non appena viene ripristinata l'alimentazione all'apparecchio. Se si usa un ricevitore satellitare o un decodificatore, regolare poi "MODO L-2" nella modalità appropriata.
- Quando si regola "MODO L-2" a "SAT", sullo schermo TV o sul quadrante delle indicazioni appare "SAT" invece di "L-2" o di "L2".
- Se "USCITA L-1" è regolata su "S-VIDEO", non è possibile regolare "MODO L-2" su "DECODER".

Regolazione di VHS INGRESSO F-1

Regolare "VHS INGRESSO F-1" sulla modalità appropriata secondo il connettore (connettore di ingresso VIDEO o S-VIDEO) usato sul pannello anteriore.

Eseguire le operazioni specificate nei passi **1** e **2**
 "Regolazione di USCITA L-1 e INGRESSO L-1" a pag. 52.

1 Selezionare la modalità di ingresso per il connettore VIDEO/S-VIDEO.

Premere $\triangle \nabla$ per spostare la barra di evidenziazione (cursore) su "VHS INGRESSO F-1". Premere poi **OK** o $\triangleright$ per selezionare la regolazione appropriata.

* L'impostazione standard è stampata in **neretto** nella tabella sotto.

USCITE/INGRESSI	
USCITA L-1 INGRESSO L-1	VIDEO VIDEO
MODO L-2	A/V
VHS INGRESSO F-1	VIDEO
[$\blacktriangle$] [$\blacktriangledown$] [$\rightarrow$] [$\leftarrow$] [MENU] : USCITA	

■ VHS INGRESSO F-1

VIDEO:

Se l'uscita dell'apparecchio collegato è compatibile soltanto con i normali segnali video, regolare su "VIDEO".

S-VIDEO:

Se l'uscita dell'apparecchio collegato è compatibile con i segnali Y/C, regolare su "S-VIDEO". Si possono ottenere immagini S-VHS di alta qualità. (Per il collegamento utilizzare un cavo SCART a 21 poli compatibile con il segnale Y/C).

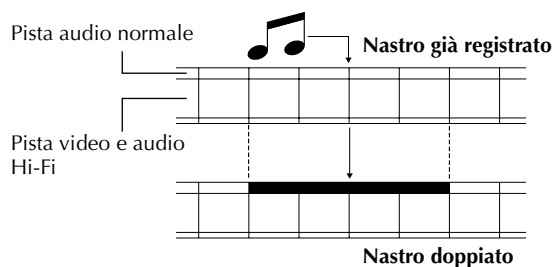
2 Ritornare allo schermo normale.

Premere **MENU**.

Doppiaggio audio

Doppiaggio audio VHS

Per mezzo del doppiaggio audio è possibile sostituire il normale suono audio di un nastro precedentemente registrato, con una nuova colonna sonora.

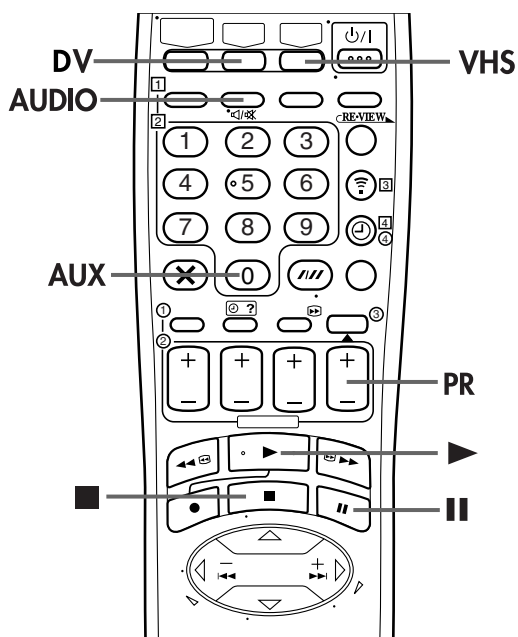
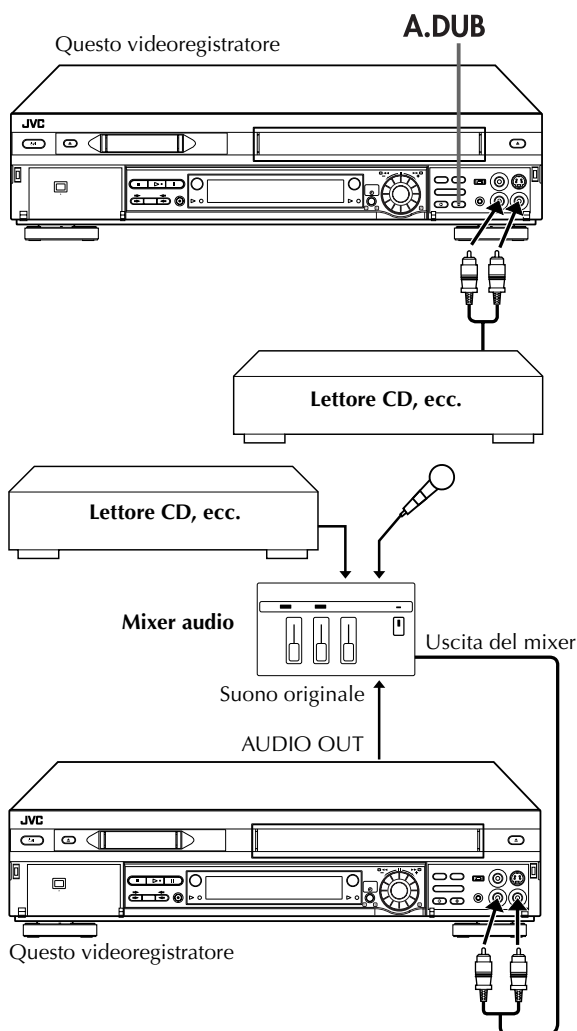


Doppiaggio audio DV

Questa funzione consente di registrare un nuovo audio, senza cancellare l'audio originale, su una videocassetta DV che è stata registrata con "MODO AUDIO" regolato su "12BIT" (pag. 73).

ATTENZIONE:

Non è possibile eseguire il doppiaggio audio su un nastro registrato con "MODO AUDIO" regolata su "16BIT" (pag. 73), su un nastro registrato alla velocità "LP" o su un nastro vuoto.



1 Fare i collegamenti.

Collegare il componente audio ai connettori di ingresso AUDIO L + R del pannello anteriore del videoregistratore.

- In caso di collegamento di un componente audio monoaurale, usare solamente il connettore di ingresso AUDIO L del videoregistratore.

2 Inserire la cassetta.

Per la piastra VHS

Inserire una cassetta VHS (o S-VHS) con la linguetta contro la cancellazione accidentale intatta, o coprire il foro con il nastro adesivo.

Per la piastra DV

Inserire una videocassetta Mini DV con l'interruttore di protezione contro le cancellazioni regolato su "REC".

3 Selezionare la piastra di registrazione.

Premere **VHS** o **DV**.

- Se si usa la piastra DV come appropriata di registrazione, premere  per poter registrare i segnali audio dai connettori di ingresso AUDIO L + R. L'indicatore della direzione di duplicazione ( VHS) si accende.

4 Predisporre la modalità di ingresso del videoregistratore.

Premere il tasto **AUX** (tasto numerico "0") e/o **PR** per selezionare "F-1".

5 Individuare il punto di inizio.

Premere  per avviare la riproduzione del nastro presente nel videoregistratore, e premere  nel punto da cui si vuole iniziare il doppiaggio.

6 Attivare la modalità del doppiaggio audio.

Premere **A.DUB**.

- Il videoregistratore passa alla modalità di pausa del doppiaggio audio. (Con  che lampeggia sul quadrante delle indicazioni, e  e  che vi rimangono visualizzate.)
- Per effettuare il doppiaggio audio con messaggio audio, a questo punto premere **AUDIO** per selezionare "HI FI L  R" o "L  R". Se si usa la piastra DV come piastra di registrazione, accertarsi anche che "MODO 12BIT" sia regolato su "SUONO1" ( pag. 73).

* Il doppiaggio audio con messaggio audio non è possibile se si sta facendo uso di un componente audio monoaurale, o se non si dispone di un mixer audio.

7 Avviare il doppiaggio.

Attivare la modalità di riproduzione del componente audio collegato, e premere poi  del videoregistratore per avviare la lettura del nastro; il doppiaggio audio inizia esattamente in questo momento.

- Sul quadrante delle indicazioni  lampeggia mentre  rimane visualizzato.
- Per la temporanea interruzione del doppiaggio premere . Premere  per riprendere il doppiaggio.

8 Arrestare il doppiaggio audio.

Arrestare il movimento del nastro del videoregistratore premendo , ed arrestare anche il componente audio collegato.

NOTE:

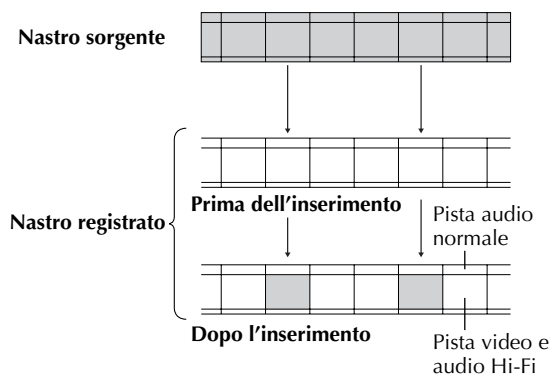
- Quando il doppiaggio audio comincia, non si può usare l'altra piastra.
- Per controllare il suono doppiato sulla piastra DV, regolare "MODO 12BIT" su "SUONO2" ( pag. 73).
- Per il controllo del suono nel corso del doppiaggio audio viene automaticamente selezionata la pista normale. Se si desidera ascoltare il suono misto (pista Hi-Fi + pista normale), premere **AUDIO** per selezionare "HI FI NORM" ( pag. 25). (soltanto piastra VHS)
- Il doppiaggio audio si arresta automaticamente in corrispondenza della lettura "0:00:00" del contanastro, ed il registratore passa in modalità di riproduzione. Prima di procedere al doppiaggio audio si consiglia quindi di controllare la posizione del contanastro. (soltanto piastra VHS)
- Il doppiaggio audio è anche possibile attraverso il connettore AV1 (L-1) IN/OUT o AV2 (L-2) IN/DECODER ubicati sul pannello posteriore del videoregistratore. In caso di uso di questi connettori SCART a 21 poli, verificare di aver effettuato la corretta selezione della modalità di ingresso ("L-1" o "L-2") al passo 4.
- Se si riproduce con la piastra VHS un nastro con il suono doppiato, premere **AUDIO** sul telecomando per selezionare la pista audio che si desidera ascoltare ( pag. 25). Se si riproduce con la piastra DV una videocassetta Mini DV con il suono doppiato, regolare "MODO 12BIT" su "SUONO2" ( pag. 73).
- Il doppiaggio audio non è possibile usando il connettore DV IN/OUT.
- Il doppiaggio audio non è possibile su una parte vuota del nastro.

Montaggio ad inserimento

Montaggio ad inserimento VHS

Il montaggio ad inserimento serve per sostituire con del nuovo materiale una parte di una scena registrata. Sia l'immagine che la pista audio Hi-Fi vengono sostituiti con il nuovo materiale, mentre la pista audio normale rimane invariata. Se si vuole modificare anche la pista audio normale, è necessario usare, contemporaneamente, anche la funzione di doppiaggio audio.

Per il montaggio ad inserimento usare questo apparecchio come apparecchio registratore.



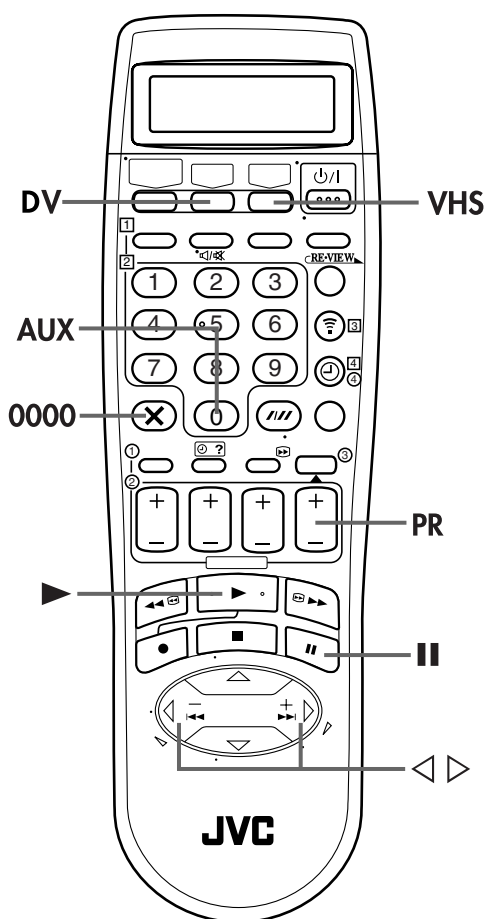
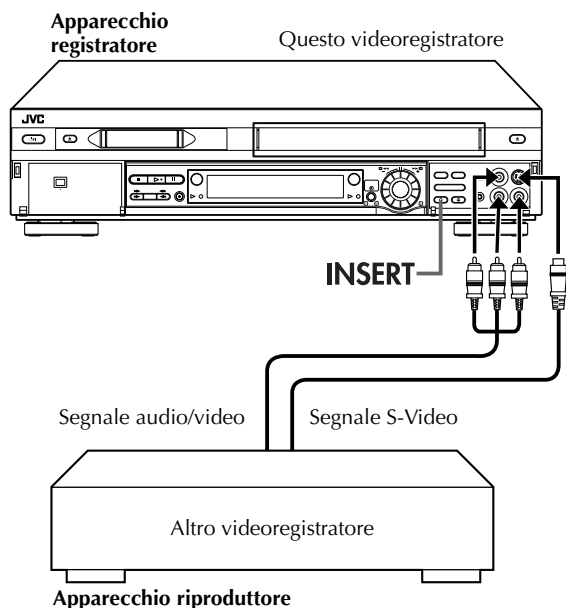
Montaggio ad inserimento DV (modalità soltanto SP)

Le immagini vengono sostituite con quelle nuove, mentre pista audio rimane immutata.

Per il montaggio ad inserimento usare questo apparecchio come apparecchio registratore.

ATTENZIONE:

Il montaggio ad inserimento non è possibile con una cassetta Mini DV registrata nella modalità LP.



1 Fare i collegamenti.

Collegare i connettori VIDEO OUT o S-VIDEO OUT e AUDIO OUT dell'apparecchio riproduttore ai connettori di ingresso VIDEO o S-VIDEO e AUDIO del pannello anteriore di questo videoregistratore.

2 Selezionare la piastra di registrazione.

Premere **VHS** o **DV**.

- Se si usa la piastra DV come piastra di registrazione, premere  per poter registrare i segnali video e audio dai connettori di ingresso VIDEO/ S-VIDEO e AUDIO L + R. L'indicatore della direzione di duplicazione ( VHS) si accende.

3 Predisporre la modalità di ingresso del videoregistratore.

Premere il tasto **AUX** (tasto numerico "0") e/o **PR** per selezionare "F-1".

- Se si usa la piastra VHS come piastra di registrazione, regolare "VHS INGRESSO F-1" su "VIDEO" per i connettori di ingresso AUDIO/VIDEO, oppure "S-VIDEO" per i connettori di ingresso AUDIO/S-VIDEO, secondo i connettori usati. (☞ pag. 53)

4 Preparare la cassetta per la registrazione.

Per la piastra VHS

Caricare la cassetta per la registrazione nella piastra VHS e riprodurla per determinare il punto di uscita (cioè il punto in cui termina il segmento che si intende sostituire) usando la manopola **JOG**, o premendo   e **II**. Poi premere **0000** per riassezzerare il contanastro.

Per la piastra DV

Caricare la cassetta per la registrazione nella piastra DV.

5 Individuare il punto di inizio.

Ugualmente, agire opportunamente sulla manopola **JOG** o sui tasti   e **II**, per individuare il punto di attacco (cioè il punto in cui inizia il segmento che si intende sostituire).

- Ricordarsi di attivare la modalità di fermo immagine in corrispondenza del punto di inizio.

6 Attivare la modalità del montaggio ad inserimento.

Premere **INSERT**.

- L'apparecchio registratore (questo videoregistratore) entra in modalità di pausa dell'inserimento. (Sul quadrante delle indicazioni compaiono ,  e .)
- L'immagine visualizzata sullo schermo TV passa dal fermo immagine precedente all'immagine del nastro sorgente che si sta per registrare ad inserimento.

7 Avviare il montaggio.

Inserire nell'apparecchio riproduttore la cassetta sorgente e andare al il segmento che si intende inserire. Raggiunto l'inizio della sezione del nastro che si intende inserire sull'altro nastro, premere  per avviare il nastro dell'apparecchio registratore; il montaggio ad inserimento ha inizio in questo punto.

- Sul quadrante delle indicazioni compaiono  e .

8 Arrestare il montaggio ad inserimento.

Per la piastra VHS

Non appena il contanastro raggiunge la lettura "0:00:00", il montaggio si arresta automaticamente mentre il nastro continua il suo movimento in normale modalità di riproduzione. Se si vuole arrestare il montaggio ad inserimento prima del punto di fine prestabilito con il contanastro, premere **0000**.

Per la piastra DV

Premere  per arrestare la registrazione con la piastra DV.

Montaggio ad inserimento AV (soltanto piastra VHS)

Se si intende sostituire contemporaneamente l'immagine, la pista audio Hi-Fi e la pista audio normale ...

... Al passo 6, dopo aver premuto **INSERT**, premere anche **A.DUB**.

(Sul quadrante delle indicazioni  e  lampeggiano mentre  rimane visualizzata.)

NOTE:

- Quando il montaggio ad inserimento comincia, non si può usare l'altra piastra.
- Tutti i cavi necessari ai vari collegamenti sono disponibili presso i rivenditori autorizzati.
- Il montaggio ad inserimento non può essere eseguito su una videocassetta VHS (o S-VHS) con la linguetta di sicurezza contro le registrazioni rimossa o su una videocassetta Mini DV con l'interruttore di protezione contro le cancellazioni regolato su "SAVE".
- Eseguito il montaggio ad inserimento su un nastro registrato con un altro videoregistratore, la porzione inserita può apparire distorta.
- Nel montaggio ad inserimento, la velocità di registrazione (SP/LP) viene determinata automaticamente dalla velocità della precedente registrazione che si sostituisce. Se la velocità della precedente registrazione cambia nel corso del segmento che viene sostituito, l'immagine inserita viene distorta nel punto di cambiamento. (soltanto piastra VHS)
- Una breve porzione della registrazione che precede il segmento inserito in sostituzione può risultare cancellata.
- Il montaggio ad inserimento è anche possibile attraverso il connettore AV1 (L-1) IN/OUT o AV2 (L-2) IN/DECODER ubicati sul pannello posteriore del videoregistratore. In caso di uso di questi connettori SCART a 21 poli, verificare di aver effettuato la corretta selezione della modalità di ingresso ("L-1" o "L-2") al passo 3.
- Il montaggio ad inserimento non è possibile usando il connettore DV IN/OUT.
- Il montaggio ad inserimento non è possibile su una parte vuota del nastro.

Montaggio ad accumulazione casuale (R.A.Edit)

Memoria di montaggio di 64 programmi (8 programmi x 8 scene)

Usando la funzione di montaggio ad accumulazione casuale (R.A. Edit) si possono selezionare fino a 8 scene da una videocassetta Mini DV registrata precedentemente e duplicarle automaticamente su una videocassetta VHS.

Il montaggio ad accumulazione casuale è possibile soltanto quando si copia dalla piastra DV alla piastra VHS.

1 Caricare le cassette.

Inserire una cassetta VHS (o S-VHS) e una cassetta Mini DV.

2 Selezionare la piastra DV.

Premere DV.

3 Accedere allo schermo di R.A.Edit.

Premere R.A.EDIT. Appare lo schermo di R.A.Edit.

4 Selezionare il programma.

Premere $\Delta \nabla$ per spostare la barra di evidenziamento (il puntatore) per selezionare il programma di cui si desidera eseguire il montaggio, e poi premere OK o $\triangleright$.

- Se si desidera rimuovere un programma dallo schermo R.A.EDIT, premere X al passo 5 e 6 per cancellare tutti i punti di inizio e di uscita.

	DV → VHS
P1	--:--:--:--:--
P2	--:--:--:--:--
P3	--:--:--:--:--
P4	--:--:--:--:--
P5	--:--:--:--:--
P6	--:--:--:--:--
P7	--:--:--:--:--
P8	--:--:--:--:--

[+/-] → START
[R.A.EDIT] : USCITA

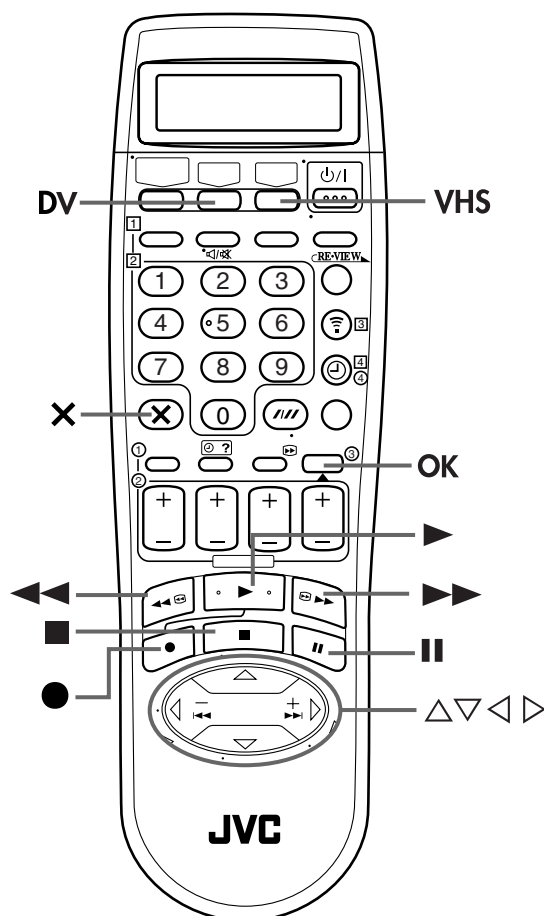
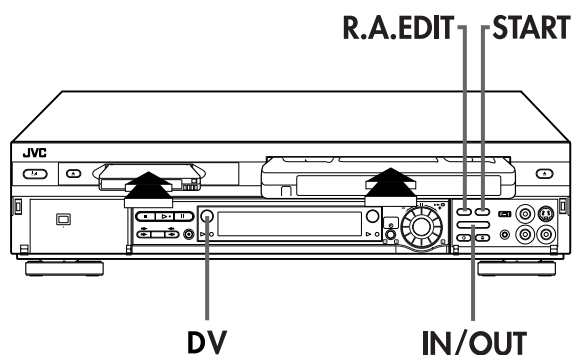
5 Individuare il punto di inizio.

Premere $\blacktriangleright$ per cominciare la riproduzione. Agendo opportunamente sui tasti $\blacksquare$, cercare sul nastro sorgente il punto dal quale si vuole che inizi la scena da montare, e premere poi il tasto IN/OUT.

- Il punto di inizio del montaggio viene registrato in memoria, e compare sullo schermo.

P1	INIZIO	FINE
1	→	→
2	→	→
3	→	→
4	→	→
5	→	→
6	→	→
7	→	→
8	→	→

TC 0 : 00 : 00
TEMPO TOTALE 0 : 00 : 00



6 Individuare il punto di fine.

Premere ► per cominciare la riproduzione. Premendo II, trovare sul nastro sorgente il punto di uscita nel quale si desidera che la scena da montare termini, e poi premere IN/OUT.

- Il punto di fine del montaggio viene registrato in memoria, e compare sullo schermo.
- Il tempo totale delle scene da montare viene visualizzato sulla destra dell'indicazione "TEMPO TOTALE".
- Ripetere le operazioni dei passi 5 e 6 per tutte le successive scene che si vogliono montare.

P1	INIZIO	FINE
1	0 : 02 : 23	→ - : - : - -
2		→
3		→
4		→
5		→
6		→
7		→
8		→
		TC 0 : 02 : 23
		TEMPO TOTALE 0 : 00 : 00

P1	INIZIO	FINE
1	0 : 02 : 23	→ 0 : 02 : 51
2		→
3		→
4		→
5		→
6		→
7		→
8		→
		TC 0 : 02 : 23
		TEMPO TOTALE 0 : 00 : 28

7 Preparare il nastro sorgente.

Riavvolgere il nastro nella piastra DV fino all'inizio della scena di cui si desidera eseguire il montaggio.

8 Preparare la piastra VHS per la copia.

- 1 Premere VHS.
- 2 Cercare il punto da cui si desidera cominciare la copia premendo ►, ►► o ◀◀, e premere poi ■.
- 3 Premere ●, poi la piastra VHS entra nella modalità di pausa della registrazione.

9 Avviare il montaggio ad accumulazione casuale.

Premere **START** (o **OK**).

- Il montaggio automatico ha inizio; tutte le scene specificate vengono copiate sulla piastra VHS nell'ordine in cui sono state registrate.
- La visualizzazione sullo schermo rimane visibile mentre il videoregistratore procede alla ricerca di ciascuna scena programmata (il cursore lampeggiante indica la scena che è in corso di ricerca), ma scompare nel corso del montaggio.
- Durante la ricerca della scena, la piastra VHS entra automaticamente nella modalità di attesa della registrazione.
- Terminato il montaggio di tutte le scene programmate, la piastra DV entra nella modalità di pausa, la piastra VHS entra nella modalità di pausa della registrazione e la freccia lampeggia in corrispondenza del prossimo numero disponibile.

10 Arrestare il montaggio ad accumulazione casuale.

Premere due volte **R.A.EDIT** per ritornare allo schermo normale.

Premere ■ per terminare la modalità di pausa della registrazione della piastra VHS.

Premere **DV** e poi premere ■ per terminare la modalità di pausa della piastra DV.

Correzioni . . .

... Nel corso delle operazioni dei passi 5 o 6, si possono cancellare i punti determinati come punti di inizio e di fine della scena, premendo il tasto X. Ad ogni pressione del tasto viene cancellata l'ultima operazione (punto) memorizzata.

- Se, ad esempio, sono state memorizzate 5 coppie di punti di inizio e di fine per altrettante scene, e si vuole modificare la prima coppia della serie, si deve premere il tasto X sino a quando risultano cancellati tutti i punti di tutte le scene. Procedere poi a correggere i punti desiderati per la prima scena, e a rimemorizzare successivamente tutte le altre scene.

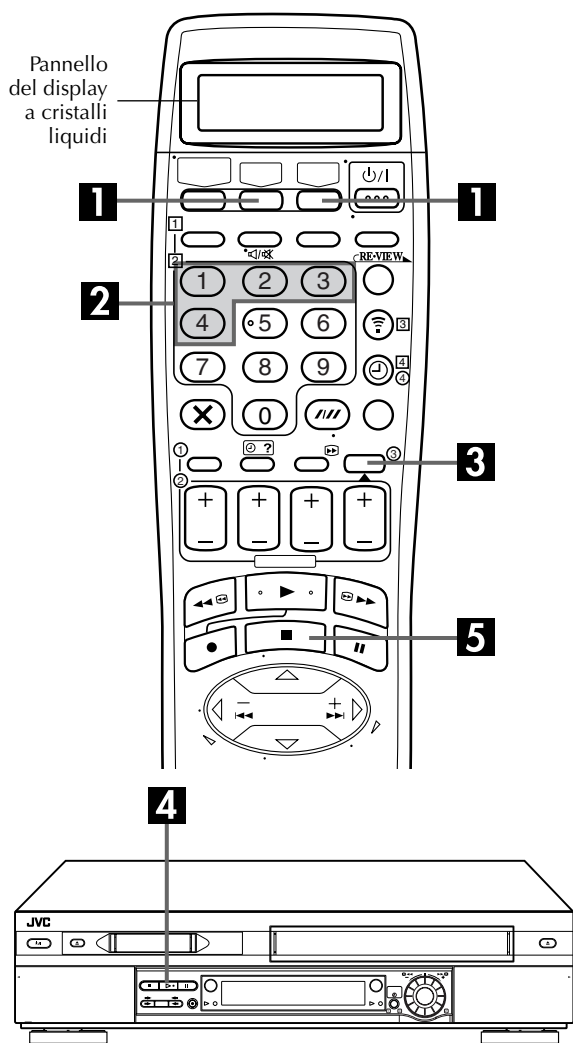
NOTE:

- Se il montaggio ad accumulazione casuale (R.A. Edit) non funziona, premere ► ed poi eseguire di nuovo il montaggio ad accumulazione casuale (R.A. Edit).
- Per cancellare la scena registrata, premere X. Ogni volta che si preme X si cancella l'ultima scena registrata.
- Se il nastro sorgente ha più di 2 codici di tempo identici (☞ pag. 35), il videoregistratore potrebbe non trovare il punto di inizio del montaggio regolato e si potrebbe verificare un malfunzionamento.
- Per selezionare una scena, regolare i punti di inizio e fine del montaggio in modo che tra di loro ci sia una grande differenza.
- Se il tempo di ricerca di un punto di inizio supera 5 minuti, la modalità di pausa di registrazione della piastra di registrazione viene cancellata e il montaggio non avviene.
- Se ci sono spazi vuoti prima o dopo i punti di inizio o di fine del montaggio, nella versione montata potrebbe apparire uno schermo con sfondo blu.
- Siccome i codici di tempo registrano accuratamente l'ora soltanto come secondi, il tempo totale del codice di tempo potrebbe non corrispondere esattamente al tempo totale del programma.
- Per usare consecutivamente il montaggio ad accumulazione casuale (R.A. Edit) per due o più programmi, premere **START** per ciascun programma.
Se si duplica da un'altra videocassetta Mini DV, prima scambiare la videocassetta Mini DV e poi premere **START**.

Funzioni del telecomando

Commutazione del telecomando fra i codici A/B/C/D

Il telecomando è in grado di comandare indipendentemente quattro diversi videoregistratori JVC. Ciascun videoregistratore può rispondere a uno dei quattro codici (A, B, C o D). Il telecomando è stato predisposto in fabbrica per poter inviare segnali di codice A, perché il videoregistratore si trova inizialmente predisposto per rispondere ai segnali di codice A. Si può facilmente modificare il videoregistratore in modo che risponda ai segnali di codice B, C o D.



Sul telecomando

1 Visualizzazione del codice.

Tenere premuto **VHS** o **DV** sul telecomando per oltre 2 secondi. Il codice correntemente regolato lampeggia sul pannello a cristalli liquidi.

2 Cambiare il codice del telecomando.

Premere il **tasto numerico** "1" per A, "2" per B, "3" per C o "4" per D.

3 Impostare il codice del telecomando.

Premere **OK** per regolare il codice.

Sul videoregistratore

4 Visualizzazione del codice.

Premere **▶** sul videoregistratore per oltre 5 secondi con il videoregistratore spento. Sul quadrante delle indicazioni appare il codice correntemente regolato.

- Se il codice visualizzato sul quadrante delle indicazioni è diverso da quello regolato sul telecomando, andare al passo 5.

5 Cambiare il codice del videoregistratore.

Premere **■** del telecomando. Il codice correntemente regolato sul telecomando viene applicato al videoregistratore.

NOTA:

Il codice del telecomando non può essere cambiato quando "RISPARMIO ENERGIA" è regolato su "ON" (☛ pag. 69).

Telecomando per apparecchi di multi-marche

Il telecomando può attivare le principali funzioni dell'apparecchio televisivo. Si possono comandare, oltre ai televisori JVC, anche televisori di altri fabbricanti.

Prima di effettuare le operazioni successive:

Spegnere il televisore per mezzo del telecomando del televisore.

1 Impostare il codice della marca del televisore.

Premere **TV/CABLE/SAT** per cambiare il display a "TV", e mantenere premuto il tasto finché non appare "TV- _ _". Digitare il codice della marca del televisore usando i **tasti numerici** e premere poi **OK**.

Premere **⏻** sul telecomando di questo videoregistratore per accendere il televisore e provare le operazioni (passo 2).

- Una volta impostato il telecomando in funzione del tipo di televisore, non occorre ripetere l'operazione fino a quando non si sostituiscono le batterie del telecomando.
- Alcune marche di televisori hanno più di un codice. Se il televisore non funziona con un codice, provarne un altro.

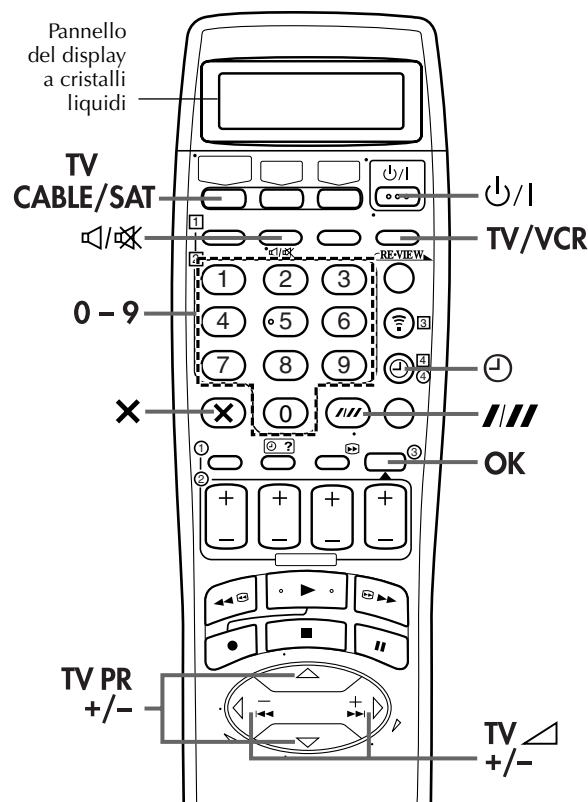
2 Far funzionare il televisore.

Per prima cosa, premere **TV/CABLE/SAT** per cambiare il display a "TV".

Premere poi il tasto corrispondente: **⏻**, **TV/VCR**, **TV PR +/-**, **TV** $\triangle$ **+/-** (volume), **🔇** (silenzamento del TV), **tasti numerici**.

- Per alcune marche di televisori, è necessario premere **OK** dopo aver premuto i **tasti numerici**.
- Per tornare al controllo del videoregistratore con il telecomando, premere **VHS** o **DV**.

MARCA	CODICE
JVC	01, 23, 24, 25
BLAUPUNKT	19
BRANDT	26
FERGUSON	27
FINLUX	30
FUNAI	32
LG/GOLDSTAR	18
GRAETZ	28
GRUNDIG	19
HITACHI	10
ITT	28
LUXOR	28
MITSUBISHI	03
MIVAR	29
NEC	20
NOKIA	31
NORDMENDE	26
PANASONIC	11
PHILIPS	02
SABA	26
SALORA	28
SAMSUNG	02, 12, 33, 34, 35
SELECO	28
SHARP	06
SONY	07
TELEAVIA	26
TELEFUNKEN	26
THOMSON	26
TOSHIBA	14



IMPORTANTE

Sebbene il telecomando fornito sia compatibile con i televisori JVC, e con molti altri modelli, potrebbe non funzionare con il particolare televisore usato dall'utente, o, in certi casi, potrebbe essere utilizzabile solamente per un numero limitato di funzioni.

Comando del televisore per mezzo di tasti aggiuntivi

Per la selezione del canale del televisore utilizzare i **tasti numerici** e **///**, **×** o **⊖**.

- Con i televisori dei codici 01, 02, 07, 10, 11, 14, 20, 23, 24, 25, 27, 33 o 35, il tasto **///** corrisponde al tasto di commutazione delle posizioni ad 1 o a 2 cifre (spesso indicato con $-/-$) del telecomando del televisore.
- Con i televisori dei codici 01, 28, 29 o 34, il tasto **×** corrisponde al tasto 10+, ed il tasto **⊖** corrisponde al tasto 20+ del telecomando del televisore.

NOTA:

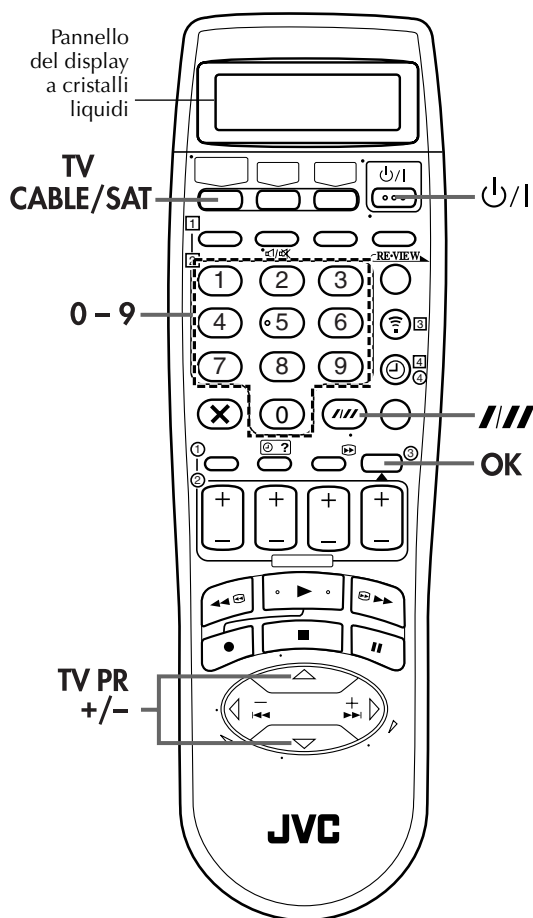
Le modalità di uso di questi tasti dipendono dal televisore utilizzato. Usare quindi i tasti come specificato nel manuale relativo al telecomando del televisore utilizzato.

Telecomando per ricevitori satellitari di multi-marche

Il telecomando può attivare le principali funzioni del ricevitore satellitare. Si possono comandare, oltre ai ricevitori satellitari JVC, anche ricevitori satellitari di altri fabbricanti.

Prima di effettuare le operazioni successive:

Spegnere il ricevitore satellitare per mezzo del telecomando del ricevitore satellitare.



IMPORTANTE

Sebbene il telecomando fornito sia compatibile con i ricevitori satellitari JVC, e con molti altri modelli, potrebbe non funzionare con il particolare ricevitore satellitare usato dall'utente, o, in certi casi, potrebbe essere utilizzabile solamente per un numero limitato di funzioni.

1 Impostare il codice della marca del ricevitore satellitare.

Premere **TV/CABLE/SAT** per cambiare il display a "CABLE SAT", e mantenere premuto il tasto finché non appare "SATCBL-__".

Digitare il codice della marca del ricevitore satellitare usando i **tasti numerici** e premere poi **OK**.

Premere **⏻** sul telecomando di questo videoregistratore per accendere il ricevitore satellitare e provare le operazioni (➡ passo 2).

- Una volta impostato il telecomando in funzione del tipo di ricevitore satellitare, non occorre ripetere l'operazione fino a quando non si sostituiscono le batterie del telecomando.
- Alcune marche di ricevitori satellitari hanno più di un codice. Se il ricevitore satellitare non funziona con un codice, provarne un altro.

2 Far funzionare il ricevitore satellitare.

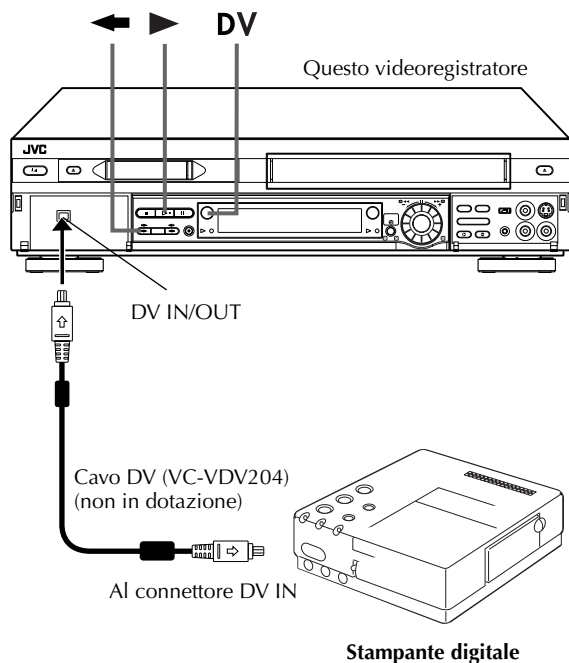
Per prima cosa, premere **TV/CABLE/SAT** per cambiare il display a "CABLE SAT".

Premere poi il tasto corrispondente: **⏻**, **TV PR +/-**, **tasti numerici**.

- Per alcune marche di ricevitori satellitari, è necessario premere **///** dopo aver premuto i **tasti numerici**.
- È possibile che i **tasti numerici** non funzionino con alcuni tipi di ricevitori satellitari.
- Per tornare al controllo del videoregistratore con il telecomando, premere **VHS** o **DV**.

MARCA	CODICE
JVC	73
AMSTRAD	60, 61, 62, 63, 92
CANAL SATELLITE	81
CANAL +	81
D-BOX	85
ECHOSTAR (VIA DIGITAL)	82
FINLUX	68
FORCE	89
GALAXIS	88
GRUNDIG	64, 65
HIRSCHMANN	64, 78
ITT NOKIA	68
JERROLD	75
KATHREIN	70, 71
LUXOR	68
MASCOM	93
MASPRO	70
NOKIA	87
PACE	65, 67, 74, 86, 92
PANASONIC	74
PHILIPS	66, 84
RFT	69
SAGEM	83
SALORA	68
SIEMENS	64
SKYMASTER	69
TPS	83
TRIAX	91
WISI	64

Collegamento a una stampante



Collegando al connettore DV IN/OUT la stampante digitale GV-DT1/GV-DT3 (venduta separatamente), si possono stampare le immagini video.

1 Fare i collegamenti.

Collegare il connettore DV IN della stampante al connettore DV IN/OUT del videoregistratore.

2 Selezionare la piastra.

Premere **DV**.

- Se si usa la piastra VHS ...
... Premere **◀**. L'indicatore della direzione di duplicazione (**◀** VHS) si accende.

3 Avviare la riproduzione.

Premere **▶**.

- Le immagini visualizzate sullo schermo TV vengono inviate alla stampante digitale. La visualizzazione sullo schermo non viene inviata.

NOTE:

Riguardo il connettore DV IN/OUT

- Per emettere il segnale digitale quando si effettua la duplicazione dalla piastra VHS ad un altro dispositivo tramite il connettore DV IN/OUT, premere **◀** e poi premere **▶** per cominciare la riproduzione sulla piastra VHS.
- Quando si collega questo videoregistratore ad un dispositivo che è dotato di un connettore di ingresso DV, assicurarsi di usare il cavo DV opzionale (VC-VDV204).

Collegamento a un ricevitore satellitare

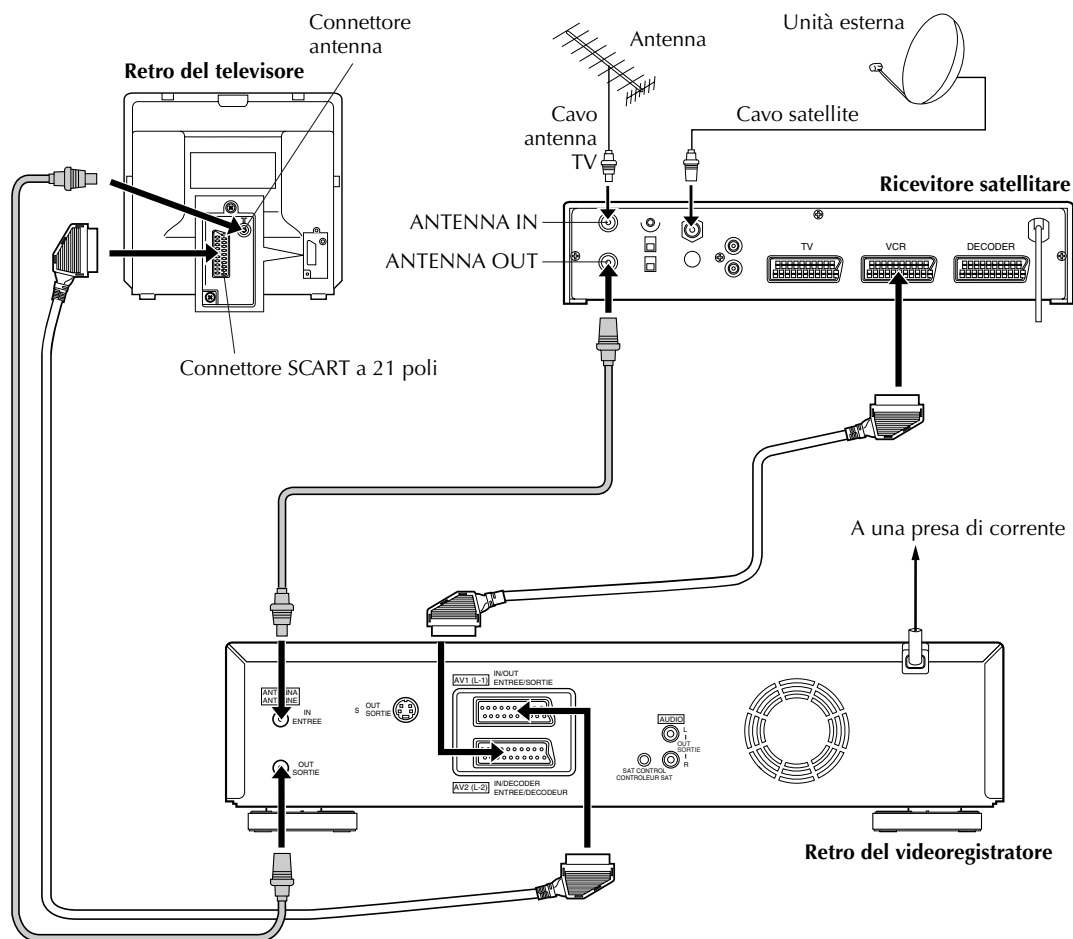
Collegamenti semplici

Questo è un esempio di un collegamento semplice se il vostro televisore ha un connettore di ingresso AV a 21 poli (SCART).

Collegare il ricevitore satellitare al connettore AV2 (L-2) IN/DECODER, e collegare poi il connettore AV1 (L-1) IN/OUT al connettore del televisore.

NOTE:

- Impostare "MODO L-2" su "AV" (☞ pag. 53).
- Per registrare un programma con il ricevitore satellitare, selezionare la modalità L-2 premendo il tasto **AUX** (tasto numerico "0") e/o **PR** in modo che sul quadrante delle indicazioni appaia "L-2".
- Per i dettagli, riferirsi al manuale di istruzioni del ricevitore satellitare.



IMPORTANTE

Quando si regola "MODO L-2" su "SAT" (☞ pag. 53), si possono guardare le trasmissioni satellitari con il televisore regolato sulla sua modalità AV, anche se il videoregistratore è nella modalità del timer, nella modalità di arresto, nella modalità di registrazione o è spento. Se il videoregistratore è nella modalità di arresto o di registrazione, premere **TV/VCR** del telecomando per spegnere l'indicazione VCR sul quadrante delle indicazioni.

- Regolare "USCITA L-1" su "VIDEO" e regolare l'uscita del ricevitore satellitare e l'ingresso del televisore sulla modalità di segnale composito.
- Quando il videoregistratore è spento, dal videoregistratore al televisore viene inviato soltanto un segnale composito.
- Se si accende il videoregistratore quando il ricevitore satellitare è spento, sullo schermo TV non appare niente. In questo caso, accendere il ricevitore satellitare o regolare il televisore nella modalità TV, oppure premere **TV/VCR** del telecomando per disporre il videoregistratore nella modalità video.

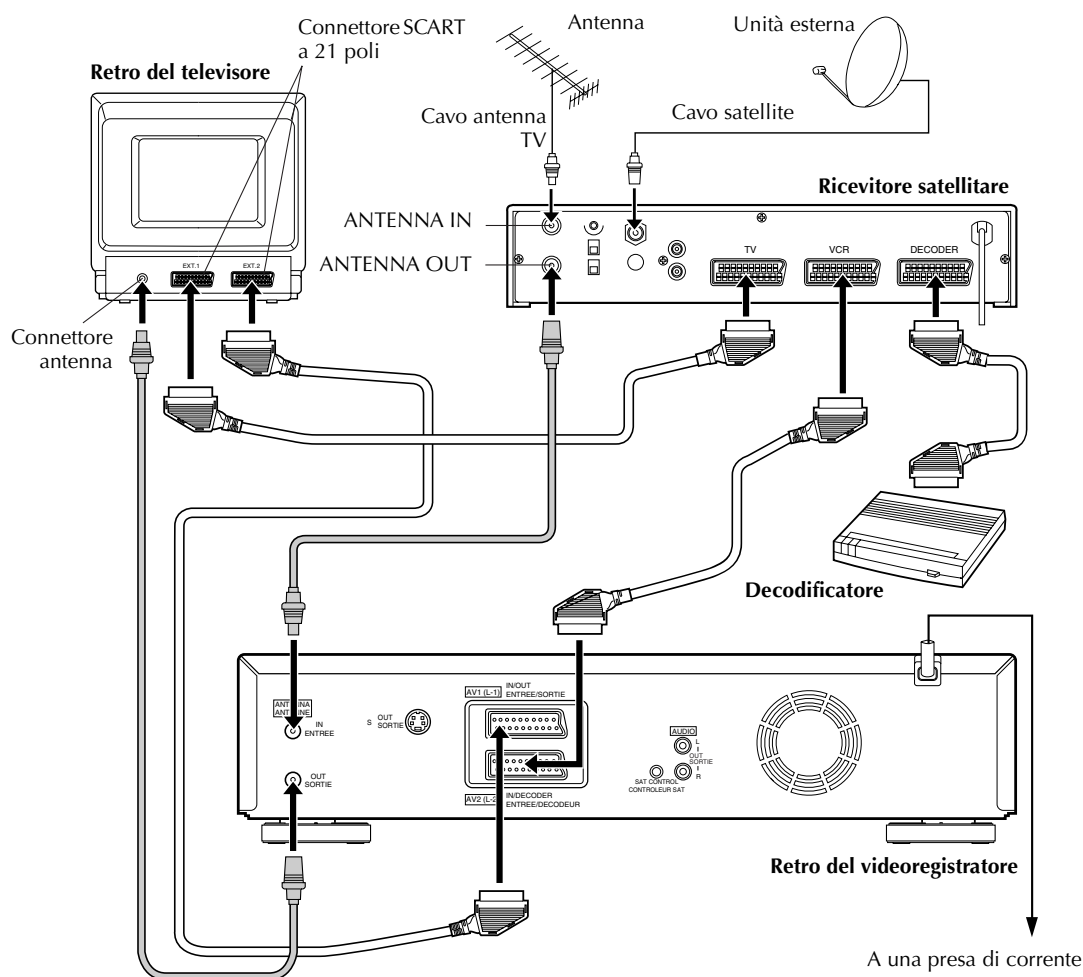
Collegamenti perfetti

Questo è un esempio dei collegamenti raccomandati se il vostro televisore ha due connettori di ingresso AV a 21 poli (SCART).

Se si ha un decodificatore, collegarlo al connettore del ricevitore satellitare, collegare il connettore AV1 (L-1) IN/OUT al connettore del televisore e il connettore AV2 (L-2) IN/DECODER al connettore del ricevitore satellitare. Collegare poi il ricevitore satellitare al televisore.

NOTE:

- Impostare "MODO L-2" su "AV/V" (☞ pag. 53).
- Per registrare un programma con il ricevitore satellitare, selezionare la modalità L-2 premendo il tasto **AUX** (tasto numerico "0") e/o **PR** in modo che sul quadrante delle indicazioni appaia "L-2".
- Per ricevere una trasmissione criptata, decriptare il segnale con il ricevitore satellitare.
- Per i dettagli, riferirsi al manuale di istruzioni del ricevitore satellitare e decodificatore.



Collegamenti ed uso di un decodificatore

Il connettore AV2 (L-2) IN/DECODER può essere usato come connettore di ingresso per un decodificatore esterno. Il semplice collegamento di un decodificatore consente di fruire di tutta la serie di programmi TV trasmessi sui canali che inviano trasmissioni criptate.

1 Selezionare la modalità di ingresso.

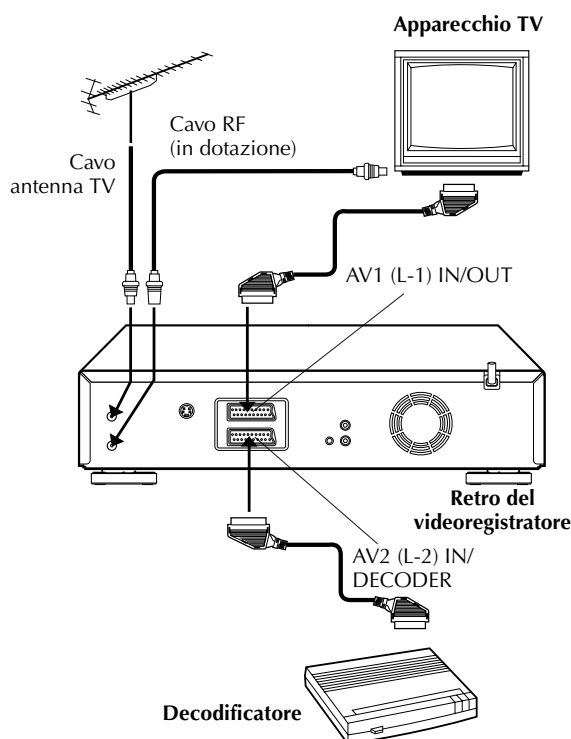
Portare la voce "MODO L-2" su "DECODER".
(☞ pag. 53)

2 Collegare il decodificatore.

Collegare il connettore AV2 (L-2) IN/DECODER del videoregistratore al connettore SCART a 21 poli del decodificatore per mezzo di un cavo SCART a 21 poli.

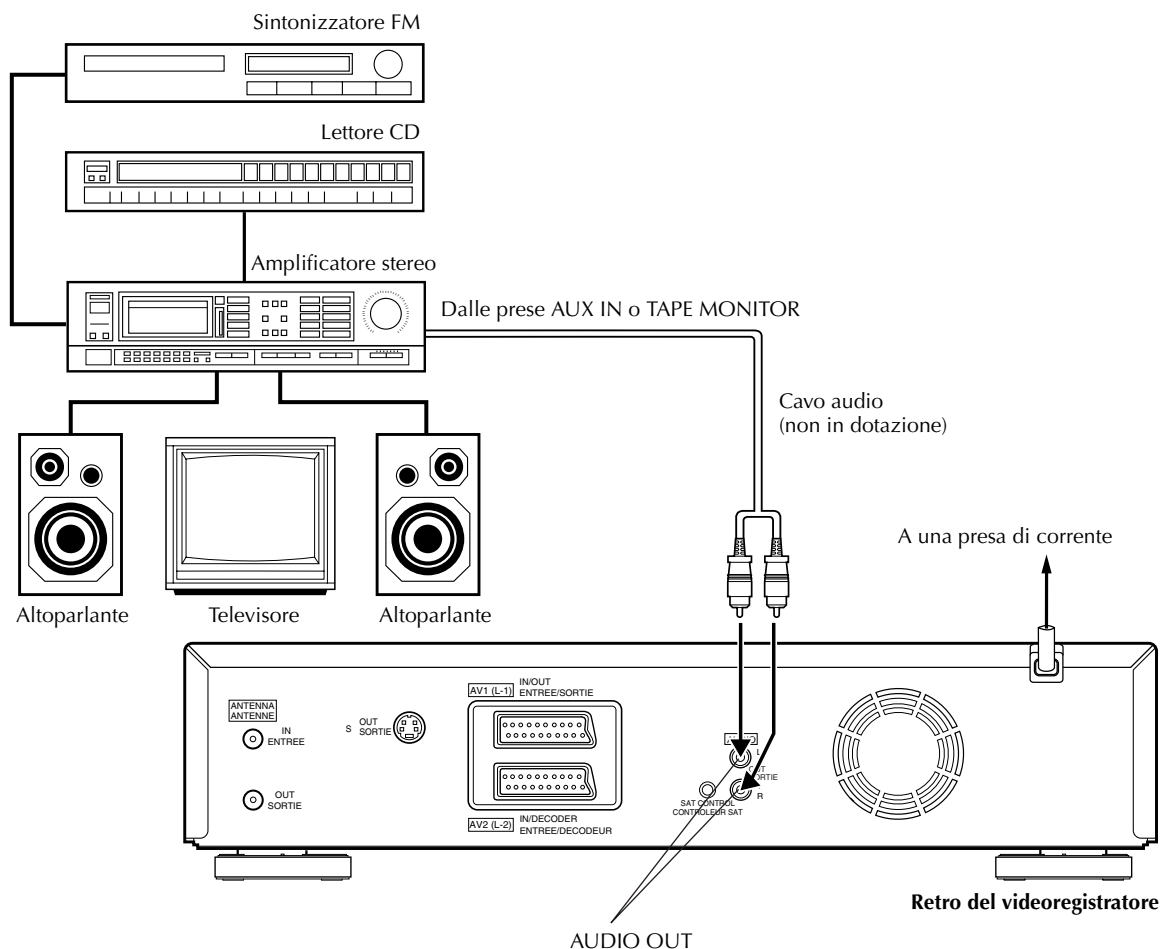
3 Predisporre il sintonizzatore.

Eseguire le procedure descritte a "Ricezione di una trasmissione criptata" a pag. 77.



Collegamento ed uso di un sistema stereo

Queste istruzioni riguardano il collegamento del videoregistratore al sistema Hi-Fi stereo eventualmente utilizzato dall'utente, per l'ascolto della colonna sonora attraverso il sistema stereo stesso.



Fare i collegamenti.

Collegare i connettori AUDIO OUT L e R del videoregistratore ai connettori AUX IN o TAPE MONITOR del sintonizzatore o dell'amplificatore del proprio sistema stereo.

NOTA:

Per l'ascolto del suono attraverso il sistema stereo collegato, portare completamente al minimo il comando del volume del televisore.

AVVERTENZE:

- Questo videoregistratore dispone di una gamma dinamica che supera gli 80 dB, per quanto riguarda la propria capacità audio Hi-Fi. Si consiglia di controllare il livello massimo qualora si intenda ascoltare il segnale audio Hi-Fi attraverso l'amplificatore stereo. Un improvviso aumento del livello di ingresso verso gli altoparlanti può danneggiarli.
- Certi altoparlanti e televisori sono schermati per evitare interferenze nella ricezione delle trasmissioni televisive. Se gli altoparlanti ed il televisore utilizzati sono entrambi del tipo non schermato, non posizionare gli altoparlanti troppo vicini al televisore, perché tale posizione potrebbe influire negativamente sull'immagine video riprodotta.

Regolazione della modalità

Accendere il televisore e selezionare la modalità AV.

Usando la procedura descritta sotto si possono cambiare varie regolazioni sullo schermo TV. Per ciascuna regolazione della modalità, vedere da pagg. 69 a 73.

FUNZIONI	☞ pag. 69
FUNZIONI VHS	☞ pag. 70
FUNZIONI DV	☞ pag. 73

- La procedura mostra come regolare "O.S.D." a "ON" sullo schermo "FUNZIONI" come esempio.

1 Accedere allo schermo di menu principale.

Premere **MENU**.

2 Accedere allo schermo di funzioni.

Premere $\Delta \nabla$ per spostare la barra di evidenziamento (cursore) su "FUNZIONI", e premere poi **OK** o $\triangleright$.



3 Selezionare la modalità.

Premere $\Delta \nabla$ per spostare la barra di evidenziamento (cursore) su "O.S.D.", e premere poi **OK** o $\triangleright$.

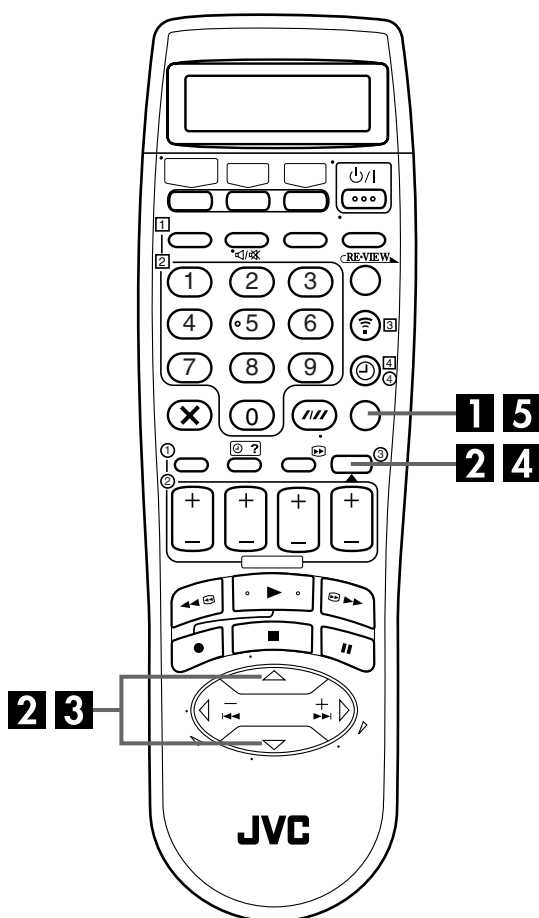


4 Selezionare la regolazione della modalità.

Premere **OK** o $\triangleright$.

5 Ritornare allo schermo normale.

Premere **MENU**.



FUNZIONI

* L'impostazione standard è stampata in **neretto** nella tabella sotto.

■ O.S.D. ON OFF	Quando si regola questa funzione a "ON", sullo schermo TV appaiono varie indicazioni di operazioni. I messaggi appaiono nella lingua selezionata (☞ pag. 15, 16). NOTE: • Se si usa questo videoregistratore come apparecchio riproduttore per il montaggio, ricordarsi di disporre la voce "O.S.D." su "OFF" prima di avviare le operazioni. • Nel corso della riproduzione, le indicazioni delle modalità operative possono venire disturbate, a seconda del tipo di nastro usato.
■ TIMER AUTOM. ON OFF	Se questa funzione si trova predisposta sulla posizione "ON", il timer viene automaticamente attivato quando si spegne l'alimentazione del videoregistratore, e viene automaticamente disinserito quando si accende il videoregistratore. NOTA: Per motivi di sicurezza, se "TIMER AUTOM." si trova predisposto su "OFF", tutte le altre funzioni del videoregistratore vengono disattivate sin tanto che è inserita la modalità del timer. Per disinserire la funzione del timer premere il tasto ⊖ (TIMER).
■ DIRECT REC ON OFF	Quando si regola questa funzione a "ON", si può facilmente cominciare la registrazione del programma che si sta guardando sul televisore. Tenere premuto ● e premere ► del telecomando, o premere ● del videoregistratore. NOTE: • Per usare la funzione di registrazione diretta, usare un televisore con la capacità T-V LINK, ecc., e collegare un cavo SCART a 21 poli con tutti i fili allacciati tra il videoregistratore e il televisore (☞ pag. 10). • Se si regola "DIRECT REC" a "OFF", il tasto ● funziona come descritto a "Registrazione principale" (☞ pag. 21, 31). • Durante la registrazione diretta, sul quadrante delle indicazioni appare "—". • La funzione Retake (☞ pag. 28) non opera durante la registrazione diretta. (soltanto piastra VHS)
■ RISPARMIO ENERGIA ON OFF	Regolando questa funzione a "ON", si può ridurre il consumo di corrente mentre il videoregistratore è spento. NOTE: • Durante la modalità risparmio energia il quadrante delle indicazioni rimane spento. ... la funzione Just Clock (orologio preciso) (☞ pag. 80) non funziona. ... le immagini potrebbero essere momentaneamente distorte quando si accende/spegne il videoregistratore. • La modalità risparmio energia non funziona quando il videoregistratore è in modalità timer. ... si spegne il videoregistratore dopo la registrazione programmata con timer o con la funzione ITR (registrazione istantanea tramite timer). ... il valore "MODO L-2" è impostato su "DECODER" o "SAT" (☞ pag. 53).

FUNZIONI VHS

* L'impostazione standard è stampata in **neretto** nella tabella sotto.

■ B.E.S.T. ON OFF	Il sistema B.E.S.T. (Biconditional Equalised Signal Tracking) può essere regolato a "ON" o "OFF" (☞ pag. 29).				
■ IMMAGINE AUTOM. COPIA SOFT NITIDA	Questa caratteristica aiuta a regolare la qualità delle immagini della riproduzione secondo le proprie preferenze. Normalmente, selezionare "AUTOM.". AUTOM.: Produce i benefici delle immagini ottimizzate del sistema della migliore immagine B.E.S.T. COPIA: Minimizza il deterioramento delle immagini durante il montaggio (registrazione e riproduzione). SOFT: Riduce la grossolanità delle immagini durante la visione dei nastri riprodotti troppe volte contenenti molto rumore. NITIDA: Produce immagini con bordi più nitidi durante la visione delle immagini con molte superfici piatte dello stesso colore, come i cartoni animati. NOTE: • Dopo che si è selezionato "COPIA", "SOFT" o "NITIDA", la modalità selezionata non cambia finché non si esegue un'altra selezione. • Quando si è selezionato "COPIA" per la duplicazione dei nastri, ricordarsi di selezionare "AUTOM." alla fine della duplicazione. • Quando "B.E.S.T." è "OFF", "IMMAGINE" cambia automaticamente da "AUTOM." a "NORMAL".				
■ TIMER AUTO SP→LP ON OFF	Quando si regola questa funzione a "ON", il videoregistratore seleziona automaticamente la modalità LP per permettere la registrazione completa se il nastro è insufficiente per registrare l'intero programma nella modalità SP di registrazione con il timer. Per esempio . . . Registrazione di un programma di 210 minuti su un nastro da 180 minuti <table border="1" data-bbox="428 1020 1018 1078"> <tr> <td>Circa 150 minuti</td> <td>Circa 60 minuti</td> </tr> <tr> <td>Modalità SP</td> <td>Modalità LP</td> </tr> </table> Totale 210 minuti Prima che inizi la registrazione con il timer, abilitare ("ON") questa funzione. NOTE: • Se avete programmato il videoregistratore per registrare con il timer 2 o più programmi, il secondo programma e quelli successivi potrebbero non entrare nel nastro se viene abilitata su "ON" la modalità "TIMER AUTO SP→LP". In questo caso, accertarsi che la funzione non sia attivata, quindi impostare manualmente la velocità del nastro durante la programmazione del timer. • Per essere certi che la registrazione entri nel nastro, questa funzione può lasciare una breve parte non registrata alla fine del nastro. • Possono esservi rumori e disturbi nel sonoro nel punto del nastro in cui il videoregistratore passa dalla modalità SP alla modalità LP. • La funzione "TIMER AUTO SP→LP" non può essere utilizzata durante la registrazione ITR (registrazione istantanea tramite timer) e presenta problemi di funzionamento con nastri di lunghezza superiore a E-180 o con alcuni nastri più corti. • Se si effettua la registrazione con timer avendo attivato entrambe le funzioni VPS/PDC e TIMER AUTO SP→LP e il programma si prolunga oltre l'orario previsto, può avvenire talvolta che il programma non venga registrato nella sua completezza.	Circa 150 minuti	Circa 60 minuti	Modalità SP	Modalità LP
Circa 150 minuti	Circa 60 minuti				
Modalità SP	Modalità LP				

FUNZIONI VHS (continuazione)

* L'impostazione standard è stampata in **neretto** nella tabella sotto.

■ DIGITAL 3R ON OFF	Quando si regola questa funzione a "ON", il sistema Digital 3R corregge i contorni delle immagini del segnale di luminosità per esaltarne i dettagli. NOTE: ● Si raccomanda di mantenere normalmente "DIGITAL 3R" su "ON". ● In base al tipo di nastro utilizzato, la qualità dell'immagine può essere migliorata tenendo "DIGITAL 3R" su "OFF". ● Se si usa questo videoregistratore come apparecchio riproduttore, ricordarsi di impostare "DIGITAL 3R" su "OFF" prima di avviare le operazioni.
■ S-VHS ON OFF	Il videoregistratore può registrare nelle modalità S-VHS (Super VHS), S-VHS ET e VHS. ● Per registrare nella modalità S-VHS: Regolare "S-VHS" su "ON". Inserire poi una cassetta "S-VHS". L'indicatore S-VHS si accende sul quadrante delle indicazioni. Viene selezionata la modalità di registrazione S-VHS. ● Per registrare una cassetta VHS nella modalità S-VHS ET: Portare la voce "S-VHS ET" su "ON". (☞ Vedere sotto.) Inserire poi una cassetta "VHS". L'indicatore S-VHS si accende sul quadrante delle indicazioni. ● Per registrare nella modalità VHS: Inserire una cassetta "VHS". Portare la voce "S-VHS ET" su "OFF". (☞ Vedere sotto.) ● Per registrare una cassetta S-VHS nella modalità VHS: Inserire una cassetta "S-VHS". L'indicatore S-VHS si accende sul quadrante delle indicazioni. Portare poi la voce "S-VHS" su "OFF". L'indicatore S-VHS si spegne. Viene selezionata la modalità di registrazione VHS. NOTA: <i>Quando si riproduce un nastro registrato in S-VHS o S-VHS ET, l'indicatore S-VHS si illumina sul quadrante delle indicazioni indipendentemente dall'impostazione della modalità "S-VHS".</i>
■ S-VHS ET ON OFF	Le cassette VHS possono essere registrate nella modalità SP con la qualità S-VHS delle immagini. I nastri registrati usando questa funzione possono essere riprodotti con un videoregistratore dotato della funzione S-VHS ET. Quando si regola questa funzione a "ON", l'indicatore S-VHS si illumina sul quadrante delle indicazioni. NOTE: ● La funzione S-VHS ET può essere attivata soltanto prima dell'inizio della registrazione di una cassetta VHS. ● Prima della registrazione, accertarsi che "B.E.S.T." sia regolato su "ON". (☞ pag. 70) ● La funzione S-VHS ET non può essere attivata quando la registrazione è in corso. ... quando la registrazione tramite timer o la registrazione istantanea con il timer (☞ pag. 26, 34) è in corso. ... quando la funzione B.E.S.T. (☞ pag. 29) è in corso. ● La funzione S-VHS ET non può essere usata con le cassette S-VHS. ... con le registrazioni nella modalità LP. ● Per mantenere la qualità più alta di registrazione e riproduzione delle immagini per un lungo periodo di tempo, si raccomanda la registrazione S-VHS delle cassette S-VHS. ● Per le registrazioni S-VHS ET si raccomanda di usare nastri di alta qualità. Con alcuni nastri, la qualità delle immagini non migliora anche se si usa la funzione S-VHS ET. Controllare la qualità della registrazione prima di cominciare le registrazioni importanti. ● I nastri registrati con la funzione S-VHS ET possono essere riprodotti con la maggior parte dei videoregistratori S-VHS e VHS che hanno la funzione SQPB (S-VHS QUASI PLAYBACK). (Alcuni videoregistratori non sono però compatibili con la funzione S-VHS ET.) ● Quando si riproducono con alcuni videoregistratori i nastri registrati usando la funzione S-VHS ET, ci potrebbe essere del rumore. (Se le immagini della riproduzione diventano sfocate o si interrompono, usare una cassetta di pulizia.) ● Nelle modalità di ricerca ad alta velocità, fermo immagine, riproduzione al rallentatore o riproduzione fotogramma per fotogramma (☞ pag. 22, 32), ci potrebbe essere del rumore. Se si usano frequentemente queste modalità su un nastro registrato usando la funzione S-VHS ET, si potrebbe danneggiare il nastro e causare il deterioramento delle immagini.

FUNZIONI VHS (continuazione)

* L'impostazione standard è stampata in **neretto** nella tabella sotto.

■ SISTEMA COLORE PAL/NTSC MESECAM	Con questo videoregistratore è possibile riprodurre nastri PAL, NTSC e MESECAM o registrare segnali PAL e SECAM*. Selezionare il sistema colore desiderato. * Su questo videoregistratore, i segnali SECAM vengono registrati come MESECAM; MESECAM è la denominazione data ai nastri con segnali SECAM registrati su videoregistratori PAL MESECAM-compatibili. PAL/NTSC: Per registrare segnali PAL o riprodurre un nastro PAL o NTSC. MESECAM: Per registrare segnali SECAM o riprodurre un nastro MESECAM. NOTE: - Non è possibile registrare nella modalità S-VHS se si è selezionato "MESECAM". La modalità di registrazione viene forzatamente cambiata in quella VHS. Informazioni relative alla riproduzione NTSC - Certi televisori comprimono l'immagine verticalmente e posizionano delle barre nere sui lati superiore ed inferiore dello schermo TV. Non si tratta di una disfunzione, né del videoregistratore, né del televisore. - L'immagine può scorrere verso l'alto e verso il basso. Questo fenomeno può essere corretto per mezzo del comando V-HOLD, presente su certi televisori. (Se il televisore non dispone di questo comando, il fenomeno non può essere corretto.) - Le letture del contanastro e del tempo del nastro rimanente non sono esatte. - Nel corso della ricerca, del fermo immagine, o della riproduzione fotogramma per fotogramma, l'immagine risulta distorta, e può verificarsi la perdita del colore. - A seconda del tipo di televisore, le porzioni superiore ed inferiore di eventuali didascalie o titoli possono risultare tagliate durante la riproduzione NTSC.
■ DIGITAL TBC/NR ON OFF	Il videoregistratore è dotato di Digital TBC (Time Base Corrector) che consente di eliminare i disturbi dei segnali video deboli per dare stabilità alle immagini anche durante la riproduzione di vecchi nastri o di cassette prese a noleggior. A questa funzione sono inoltre collegati l'accensione e lo spegnimento del sistema Digital 3-DNR (Noise Reduction) che consente di eliminare il rumore e garantisce la nitidezza dell'immagine. Si raccomanda di regolare "DIGITAL TBC/NR" a "ON" per la riproduzione di un nastro registrato con un camcorder. ... la riproduzione di un nastro molto usato. ... l'uso di questo videoregistratore come apparecchio riproduttore per il montaggio. NOTE: - Se viene riprodotto un nastro registrato dalla TV con qualità delle immagini scadente, vi possono essere dei casi in cui l'immagine migliora divenendo più stabile con la funzione Digital TBC/NR spenta. - Quando si regola "DIGITAL TBC/NR" a "ON", se si riproduce un nastro su cui sono registrati alcuni tipi di segnali (usando un PC o alcuni generatori di caratteri), le immagini della riproduzione potrebbero essere distorte. In tal caso, regolare "DIGITAL TBC/NR" a "OFF". - Quando si riproduce un nastro MESECAM, la funzione Digital TBC/NR non può essere usata anche se "DIGITAL TBC/NR" è regolato a "ON".
■ VIDEO STABILIZER ON OFF	Quando si regola questa funzione a "ON", si può correggere automaticamente la vibrazione verticale delle immagini durante la riproduzione di registrazioni instabili fatte con un altro videoregistratore. NOTE: - Dopo aver finito di guardare un nastro, regolare di nuovo a "OFF" questa funzione. - Indipendentemente dalla regolazione, questa funzione non ha alcun effetto durante la registrazione e la riproduzione con effetti speciali. - La visualizzazione sullo schermo potrebbe tremolare verticalmente quando questa funzione è regolata a "ON". - Per guardare le registrazioni con didascalie, regolare questa funzione a "OFF". - Non si possono usare contemporaneamente lo stabilizzatore video e il Digital TBC/NR. Se si attiva il Digital TBC/NR quando "VIDEO STABILIZER" è regolato a "ON", lo stabilizzatore video si regola automaticamente a "OFF".

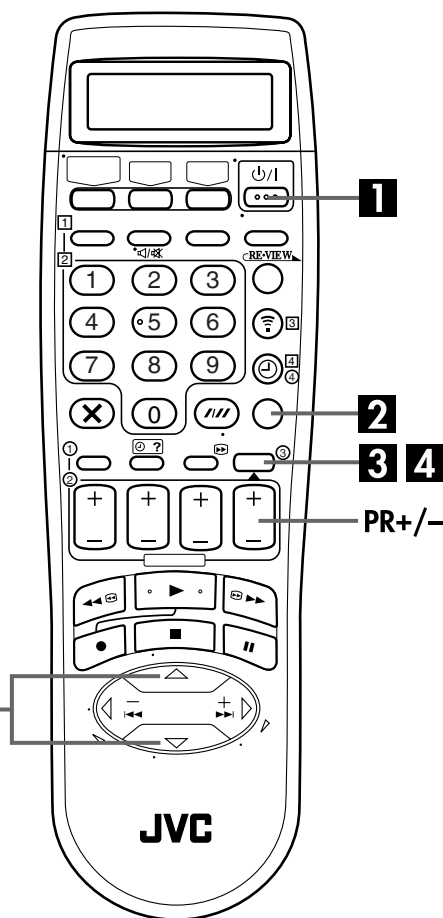
FUNZIONI DV

* L'impostazione standard è stampata in **neretto** nella tabella sotto.

■ MODO AUDIO 12BIT 16BIT	Selezionare la modalità appropriata prima di registrare su un nastro Mini DV. 12BIT: In seguito consente il doppiaggio audio. 16BIT: Il doppiaggio audio non è possibile, ma la qualità del suono registrato è superiore a "12BIT".
■ MODO 12BIT SUONO1 SUONO2 SUONO1+2	Selezionare la modalità appropriata quando si riproduce un nastro Mini DV con l'audio doppiato. SUONO1: Suono originale registrato SUONO2: Suono audio doppiato SUONO1+2: Suono originale registrato e suono audio doppiato NOTE: • Quando "MODO 12BIT" è regolato su "SUONO1+2", con i nastri bilingui, si sentono entrambi l'audio principale e secondario. • Per selezionare soltanto l'audio principale o l'audio secondario dei nastri bilingui, regolare "MODO 12BIT" su "SUONO1".
■ REGISTR. AUDIO NICAM MONO	Selezionare la modalità appropriata quando si registrano i programmi bilingui NICAM. NICAM: Il programma audio NICAM viene registrato sulla pista audio. MONO: Il programma audio standard (monofonico) viene registrato sulla pista audio.

Predisposizione del sintonizzatore

Accendere il televisore e selezionare la modalità AV.



IMPORTANTE

Eeguire queste operazioni soltanto se —
 — la predisposizione automatica dei canali non è stata eseguita correttamente dalla funzione di predisposizione automatica o di scaricamento delle preselezioni (☞ pag. 12, 14).
 — vi siete trasferiti in un'altra zona oppure se nella vostra zona inizia a trasmettere una nuova emittente.

Il videoregistratore deve memorizzare tutte le stazioni necessarie in determinate posizioni di canale per poter registrare i programmi televisivi. La funzione di predisposizione automatica dei canali assegna automaticamente tutte le stazioni ricevibili nella propria zona che possono poi essere richiamate con i tasti **PR** senza incontrare canali vuoti.

Predisposizione automatica dei canali

1 Accendere il videoregistratore.

Premere **Power/Standby**.

2 Accedere allo schermo di menu principale.

Premere **MENU**.

3 Accedere allo schermo di predisposizione automatica dei canali.

Premere **Up/Down** per portare la barra di evidenziazione (cursore) in corrispondenza della voce "AUTOSINTONIA", quindi premere **OK** o **Right**.

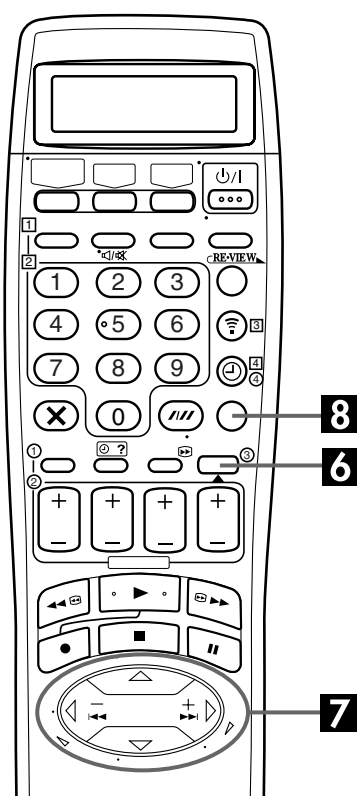


4 Selezionare il paese.

Premere **Up/Down** per portare la barra di evidenziazione (cursore) in corrispondenza del nome del paese, quindi premere **OK** o **Right**.

5 Selezionare la lingua.

Premere **Up/Down** per portare la barra di evidenziazione (cursore) in corrispondenza della lingua desiderata.



IMPORTANTE

- In determinate condizioni di ricezione, è possibile che i nomi delle stazioni non vengano memorizzati correttamente e che la predisposizione automatica dei numeri guida dei programmi non funzioni correttamente. Se i numeri guida dei programmi non sono impostati correttamente, quando si registra una trasmissione televisiva mediante il sistema SHOWVIEW, l'apparecchio registrerà un programma televisivo da una stazione diversa. Quando si programma il timer con il sistema SHOWVIEW, occorre accertarsi che il canale desiderato sia correttamente selezionato (pag. 36, "Programmazione con Timer SHOWVIEW").
- Il vostro videoregistratore memorizza tutte le stazioni che riceve anche se il segnale di alcune di esse è molto debole. È possibile cancellare le stazioni con una qualità d'immagine scadente (pag. 77, "Come cancellare un canale").

NOTE:

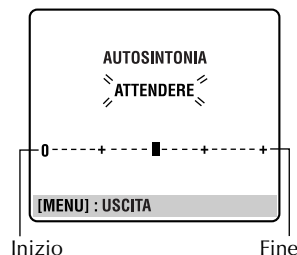
- La sintonia fine viene effettuata automaticamente durante la predisposizione automatica dei canali. Se si desidera effettuarla manualmente seguire le indicazioni fornite a pag. 78.
- Se si effettua la predisposizione automatica dei canali con il cavo dell'antenna non correttamente collegato, viene visualizzato sullo schermo TV al passo 7 il messaggio "COMPLETA - NESSUN SEGNALE-". Se ciò accade, verificare il collegamento dell'antenna e premere **OK**. La predisposizione automatica dei canali avrà luogo una seconda volta.
- Se le immagini non sono accompagnate dal suono o se il suono di alcuni canali memorizzati dalla predisposizione automatica non sembra naturale, la predisposizione del sistema TV per quei canali potrebbe non essere corretta. Selezionare il sistema TV appropriato per quei canali (pag. 77, "INFORMAZIONE").

6 Eseguire la predisposizione automatica dei canali.

Premere **due volte OK**.

- Il sintonizzatore del videoregistratore può essere predisposto anche con lo scaricamento delle preselezioni (pag. 14).
- Compare lo schermo PROG. AUTOMATICA che rimane visualizzato mentre il videoregistratore effettua la ricerca delle stazioni ricevibili.

Man mano che la predisposizione automatica dei canali va avanti, il simbolo "■" sullo schermo si sposta da sinistra verso destra. Attendere fino a quando lo schermo TV non si presenta come indicato al passo 7.



7 Controllare lo schermo di conferma.

Dopo la comparsa del messaggio "COMPLETA" sullo schermo TV per circa 5 secondi, viene visualizzato uno schermo di conferma come quello illustrato a destra. Le stazioni individuate dal vostro videoregistratore vengono elencate su uno schermo di conferma con le relative posizioni di canale (PR), i canali (CH) e i nomi corrispondenti (ID - pag. 79). Lo schermo blu e il programma in corso di trasmissione da parte della stazione lampeggiante si alternano a intervalli di 8 secondi. Per vedere la pagina successiva, utilizzare il tasto $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ del telecomando.

PR	CH	ID	PR	CH	ID
01	25	ARD	08	C26	E-SP
02	C08	SKY1	09	55	WEST
03	10	ZDF	10	C24	SAT1
04	C65	RAI1	11	C23	OSF
05	C31	BBC1	12		
06	C32	BBC2	13		
07	C33	3SAT	14		

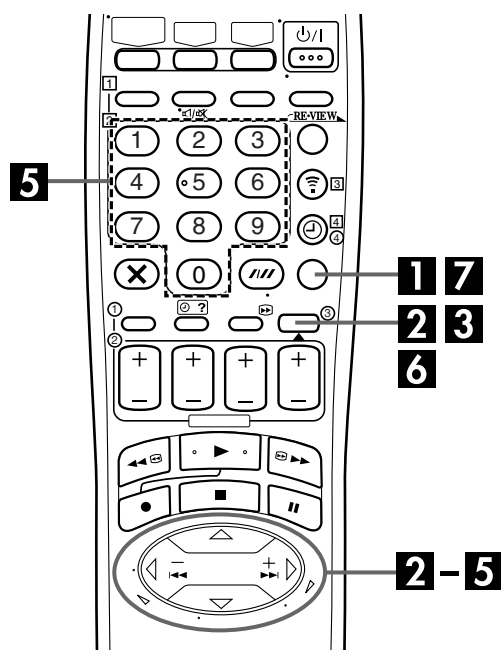
$\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$: MODIFICA
 $\rightarrow [X]$: CANCELLA
 [MENU] : USCITA

- Le stazioni localizzate nel paese selezionato appaiono all'inizio dell'elenco.
- I numeri guida dei programmi saranno impostati automaticamente durante la predisposizione automatica dei canali.

8 Ritornare allo schermo normale.

Premere **MENU**.

- Utilizzando lo schermo di conferma è possibile saltare od aggiungere posizioni di canale, inserire nomi di stazioni ed eseguire altre operazioni. Per le procedure da seguire, vedi pagg. 76 - 78.
- A seconda delle condizioni di ricezione, può darsi che le stazioni non vengano memorizzate in ordine e che i nomi delle stazioni non siano memorizzati correttamente.
- Per informazioni relative alle trasmissioni criptate, vedi pag. 77.



Predisposizione manuale dei canali

Memorizzare i canali che non sono stati memorizzati con la predisposizione automatica (☞ pag. 12), scaricamento delle preselezioni (☞ pag. 14) o la predisposizione automatica dei canali (☞ pag. 74).

1 Accedere allo schermo di menu principale.

Premere **MENU**.

2 Accedere allo schermo di conferma.

Premere $\Delta \nabla$ per portare la barra di evidenziazione (cursore) in corrispondenza della voce "SINT. MANUALE", quindi premere **OK** o $\triangleright$. Viene visualizzato lo schermo di conferma.

3 Selezionare la posizione del canale.

Premere $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ fino a quando non si mette a lampeggiare una posizione libera in cui si desidera memorizzare un canale, quindi premere **OK**. Viene visualizzato lo schermo di predisposizione manuale dei canali.

(Es.) Per memorizzare nella posizione 12

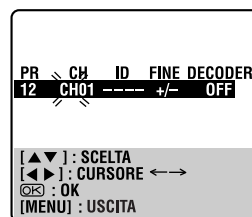
PR	CH	ID	PR	CH	ID
01	25	ARD	08	C26	E-SP
02	C08	SKY1	09	55	WEST
03	10	ZDF	10	C24	SAT1
04	C65	RAI1	11	C23	OSF
05	C31	BBC1	12	---	---
06	C32	BBC2	13	---	---
07	C33	3SAT	14	---	---

$\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$: SCELTA
 $\triangleleft \triangleright$: CURSORE $\longleftrightarrow$
 OK : OK
 [MENU] : USCITA

Lo schermo blu e il programma in corso di trasmissione da parte del canale selezionato si alternano a intervalli di 8 secondi.

4 Selezionare la banda.

Press $\Delta \nabla$ per passare dalla banda CH (normale) a CC (cavo), quindi premere $\triangleright$.



5 Inserire il canale.

Premere i **tasti numerici** per digitare il numero del canale da memorizzare.

- Digitare "0" prima dei numeri composti da una sola cifra.
- Per inserire il nome della stazione registrata (ID - ☞ pag. 79), premere $\triangleright$ fino a quando non lampeggia l'indicazione "----" (predisposizione ID), quindi premere $\Delta \nabla$.
- Per la sintonia fine, premere $\triangleright$ fino a quando "+/-" non comincia a lampeggiare, quindi premere $\Delta \nabla$. Durante l'operazione, vengono visualizzati i simboli "+" o "-".
- Quando si memorizza un canale che trasmette segnali criptati, premere $\triangleright$ fino a quando non lampeggia l'indicatore "OFF" (predisposizione del decodificatore), quindi premere $\Delta \nabla$ per impostare "DECODER" su "ON" (l'impostazione standard è "OFF").
- Quando il valore "MODULO L-2" è impostato su "A/V" o "SAT", non è possibile modificare l'impostazione "DECODER" (☞ pag. 53).

6 Inserire le nuove impostazioni del canale.

Premere **OK** per visualizzare lo schermo di conferma.

- Ripetere i passi da 3 a 6 per il numero di volte necessario.

7 Chiudere lo schermo di conferma.

Premere **MENU**.

- Per modificare le posizioni, vedi "Come modificare la posizione di canale di una stazione" (☞ pag. 77).
- Se si desidera impostare per le stazioni nomi diversi rispetto a quelli registrati nel videoregistratore, vedi "Impostazione delle stazioni (B)" (☞ pag. 78).

ATTENZIONE

I numeri guida dei programmi non vengono impostati quando si memorizzano manualmente i canali. Se si cerca di programmare il timer con il sistema SHOWVIEW in questo stato, appare lo schermo "NUMERI GUIDA"; impostare i numeri guida dei programmi su questo schermo.

(☞ pag. 37, "ATTENZIONE — Impostazione dei numeri guida dei programmi")

Oppure, seguire la procedura di "Impostazione dei numeri guida dei programmi" (☞ pag. 82).

Come cancellare un canale

Eseguire i passi **1** e **2** della procedura "Predisposizione manuale dei canali" a pag. 76 per accedere allo schermo di conferma prima di continuare.

1 Selezionare l'elemento.

Premere $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ fino a quando l'elemento che si desidera cancellare non si mette a lampeggiare.

2 Cancellare il canale.

Premere X.

- L'elemento subito sotto a quello cancellato si alza di una riga.
- Ripetere i passi **1** e **2** per il numero di volte necessario.

3 Chiudere lo schermo di conferma.

Premere MENU.

Come modificare la posizione di canale di una stazione

Eseguire i passi **1** e **2** della procedura "Predisposizione manuale dei canali" a pag. 76 per accedere allo schermo di conferma prima di continuare.

1 Selezionare l'elemento.

Premere $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ fino a quando l'elemento che si desidera spostare non si mette a lampeggiare. Quindi premere OK. Il nome della stazione (ID) e il suo canale (CH) iniziano a lampeggiare.

2 Selezionare la nuova posizione.

Premere $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ per spostare la stazione sulla nuova posizione di canale, quindi premere OK.

Esempio: Spostando una stazione dalla posizione 4 alla posizione 2, le stazioni che prima si trovavano nelle posizioni 2 e 3 scendono di uno spazio.

PR	CH	ID	PR	CH	ID
01	25	ARD	08	C26	E-SP
02	C08	SKY1	09	55	WEST
03	10	ZDF	10	C24	SAT1
04	C65	RAI1	11	C23	OSF
05	C31	BBC1	12	C25	ESPN
06	C32	BBC2	13	---	---
07	C33	3SAT	14	---	---

[$\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$] : MUOVI
[OK] : SINT. MANUALE
[MENU] : USCITA



PR	CH	ID	PR	CH	ID
01	25	ARD	08	C26	E-SP
02	C65	RAI1	09	55	WEST
03	C08	SKY1	10	C24	SAT1
04	10	ZDF	11	C23	OSF
05	C31	BBC1	12	C25	ESPN
06	C32	BBC2	13	---	---
07	C33	3SAT	14	---	---

[$\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$] : MUOVI → [OK]
[MENU] : USCITA

- Ripetere i passi **1** e **2** per il numero di volte necessario.

3 Chiudere lo schermo di conferma.

Premere MENU.

Ricezione di una trasmissione criptata

1 Selezionare la modalità decoder.

Impostare "MODO L-2" su "DECODER" (☞ pag. 53).

2 Accedere allo schermo di conferma.

Eseguire le operazioni specificate nei passi **1** e **2** "Predisposizione manuale dei canali" a pag. 76.

3 Selezionare la posizione.

Premere $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ per selezionare il canale che trasmette programmi criptati, quindi premere **OK due volte**.

4 Modificare la predisposizione del decodificatore.

Premere $\triangleright$ fino a quando non comincia a lampeggiare l'indicazione "OFF" (predisposizione del decodificatore), quindi selezionare "ON" premendo $\triangle \nabla$.

5 Ritornare allo schermo di conferma.

Premere OK.

- Ripetere i passi da **3** a **5** per il numero di volte necessario.

6 Chiudere lo schermo di conferma.

Premere MENU.

INFORMAZIONE

Se l'apparecchio viene usato in un paese dell'Europa orientale, sullo schermo di predisposizione manuale dei canali appare la regolazione "SISTEMA TV" invece di quella "DECODER". Se si possono vedere le immagini ma non si sente il suono, selezionare il sistema TV appropriato (D/K o B/G). Normalmente, i programmi TV vengono trasmessi come segue.

Europa orientale: D/K

Europa occidentale: B/G

1 Al passo **4** a pag. 74, selezionare un paese dell'Europa orientale.

2 Premere $\triangleright$ finché, al passo **4** a pag. 76, sullo schermo di predisposizione manuale dei canali non appare il sistema TV (D/K o B/G).

3 Premere $\triangle \nabla$ per selezionare il sistema TV appropriato (D/K o B/G).

Impostazione delle stazioni (A)

Per impostare i nomi delle stazioni registrati nel videoregistratore.

Eseguire i passi **1** e **2** della procedura "Predisposizione manuale dei canali" a pag. 76 per accedere allo schermo di conferma prima di continuare.

1 Selezionare l'elemento.

Premere $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ fino a quando l'elemento desiderato non comincia a lampeggiare.

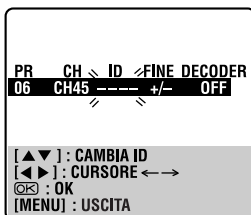
2 Accedere allo schermo per la predisposizione manuale dei canali.

Premere due volte OK.

3 Selezionare la nuova stazione.

Premere $\triangleright$ fino a quando il nome della stazione (ID) non comincia a lampeggiare, quindi premere $\triangle \nabla$ fino a quando non comincia a lampeggiare il nome della stazione (ID) che si vuole memorizzare.

I nomi delle stazioni registrate (pag. 79) vengono visualizzati premendo $\triangle \nabla$.



4 Passare a un'altra stazione.

Premere OK.

- Viene visualizzato lo schermo di conferma.
- Ripetere i passi da **1** a **4** per il numero di volte necessario.

5 Chiudere lo schermo di conferma.

Premere MENU.

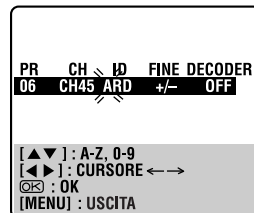
Impostazione delle stazioni (B)

Per impostare nomi delle stazioni diversi da quelli registrati nel videoregistratore.

Eseguire i passi **1** e **2** della procedura "Predisposizione manuale dei canali" a pag. 76 per accedere allo schermo di conferma, quindi eseguire i passi **1** e **2** della procedura "Impostazione delle stazioni (A)" qui sopra prima di continuare.

1 Selezionare il carattere del nome della stazione.

Premere $\triangleright$ fino a quando non comincia a lampeggiare la prima lettera del nome della stazione.



2 Inserire un nuovo carattere.

Premere $\triangle \nabla$ per passare in rassegna i caratteri (A-Z, 0-9, -, *, +, _ (spazio)) e fermarsi quando viene visualizzato il carattere desiderato, quindi premere $\triangleright$ per confermare. Inserire i caratteri restanti allo stesso modo (massimo 4).

Dopo aver inserito tutti i caratteri, premere OK.

- Viene visualizzato lo schermo di conferma.
- Se si commette un errore, premere $\triangleleft$ fino a quando il carattere sbagliato non comincia a lampeggiare. Inserire quindi il carattere corretto premendo $\triangle \nabla$.

3 Chiudere lo schermo di conferma.

Premere MENU.

NOTA:

I caratteri disponibili per i nomi delle stazioni (ID) sono A-Z, 0-9, -, *, +, _ (spazio) (massimo di 4).

Sintonia fine di canali già memorizzati

Eseguire i passi **1** e **2** della procedura "Predisposizione manuale dei canali" a pag. 76 per accedere allo schermo di conferma prima di continuare.

1 Selezionare il canale su cui effettuare la sintonia fine.

Premere $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ fino a quando il canale desiderato non comincia a lampeggiare.

2 Accedere allo schermo per la predisposizione manuale dei canali.

Premere due volte OK. Viene visualizzato lo schermo di predisposizione manuale dei canali.

3 Eseguire la sintonia fine.

Premere $\triangleright$ fino a quando "+/-" non comincia a lampeggiare, quindi premere $\triangle \nabla$ fino a ottenere l'immagine migliore. Premere poi OK.

- Viene visualizzato lo schermo di conferma.
- Ripetere i passi da **1** a **3** per il numero di volte necessario.

4 Chiudere lo schermo di conferma.

Premere MENU.

Liste delle stazioni TV e loro codice

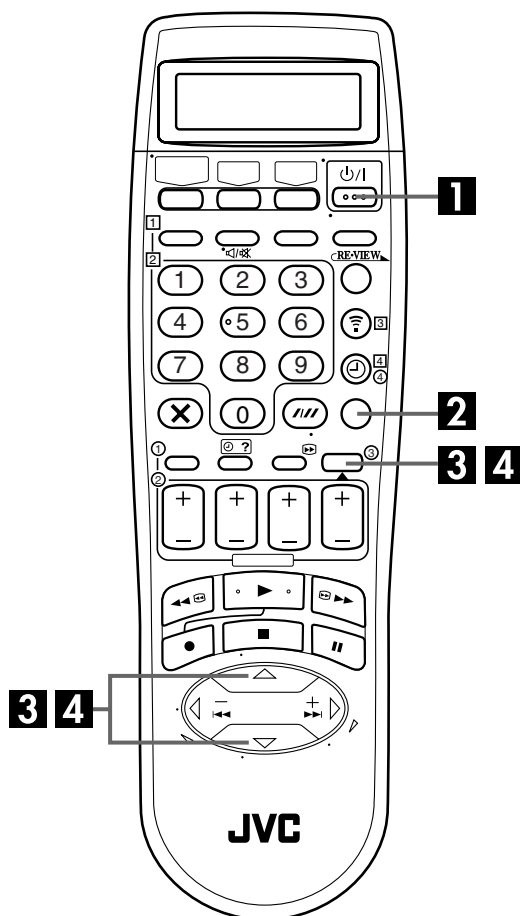
CODICE (ID*)	NOME DELLA STAZIONE
1000	TV1000
3SAT	3SAT
ADLT	ADULT
ANT3	ANTENA3
ARD	ARD
ARTE	ARTE
B1	BERLIN1
BBC	BBC GROUP
BBC1	BBC1
BBC2	BBC2
BR3	BAYERN3
C+	CANAL PLUS
C1	PORTUGUSES
CAN5	CANALE5
CANV	KETNET CANVAS
CH4	CHANNEL4
CH5	CHANNEL5
CHLD	CHILD
CINE	CINEMA
CLUB	TELECLUB
CMT	CMT
CNN	CNN
CSUR	ANDALUCIA
DISC	DISCOVERY
DR	DR TV
DR2	DR2
DRS	DRS
DSF	DSF
ETB1	ETB1
ETB2	ETB2
EURO	EURONEWS
EUSP	EUROSPORTS
FEMM	FEMMAN
FILM	FILM
FNET	FILMNET
FR2	France2
FR3	France3
GALA	GALAVISION
HR3	HESSEN3
INFO	INFO-KANAL
ITA1	ITALIA1
ITA7	ITALIA7
ITV	ITV
JSTV	JSTV
KA2	KA2
KAB1	KABEL1
KAN2	KANAL2
LOCA	LOCAL
M6	M6
MBC	MBR
MCM	MCM
MDR	MDR
MOVE	MOVIE
MTV	MTV
MTV3	MTV3
N3	NORD3
N-TV	N-TV
NBC	NBC SUPER
NDR3	NDR3
NED1	NED1
NED2	NED2
NED3	NED3
NEWS	
NICK	NICKELODEON
NRK	NRK
NRK2	NRK2
ODE	ODEON
ORF1	ORF1
ORF2	ORF2

CODICE (ID*)	NOME DELLA STAZIONE
ORF3	ORF3
OWL3	OWL3
PREM	PREMIERE
PRO7	PRO7
RAI1	RAI1
RAI2	RAI2
RAI3	RAI3
RET4	RETE4
21	TELE21
RTBF	RTBF1 o 2
RTL	RTL
RTL2	RTL2
RTL4	RTL4
RTL5	RTL5
RTP	RTP
S4	SCHWEIZ4
SAT1	SAT1
SBS	SBS
SF1	SF1
SF2	SF2
SHOW	SHOW
SIC	SOCIEDADE
SKY	SKY CHANNEL
SKYN	SKY NEWS
SPRT	SPORT
SRTL	SUPER RTL
STAR	STAR-TV
SVT1	SVT1
SVT2	SVT2
SWR	SUEDWEST3
TCC	TCC
TELE	TELE
TEL5	TELE5
TF1	TF1
TM3	TM3
TMC	TELEMONTECARLO
TNT	TNT INT
TRT	TRT INT
TSI	TSI
TSR	TSR
TV1	BRTN TV1
TV2	TV2
TV3	TV3
TV4	TV4
TV5	TV5
TV6	TV6
TVE1	TVE1
TVE2	TVE2
TVG	TV GALICIA
TVI	TV INDEPENDENT
TVN	TV NORGE
VCR	VIDEO
VERO	VERONICA
VH-1	VH-1
VIVA	VIVA
VIV2	VIVA2
VMTV	VIDEO MUSIC
VOX	VOX
VT4	VT4
VTM	VTM
WDR1	West1
WDR3	West3
YLE1	YLE1
YLE2	YLE2
ZDF	ZDF
ZTV	ZTV

* Queste abbreviazioni codificate sono ciò che compare sullo schermo in luogo del nome della stazione. L'abbreviazione in codice viene anche riportata sullo schermo di conferma, e viene visualizzata sullo schermo TV nel momento in cui il videoregistratore viene sintonizzato su un'altra stazione.

Predisposizione dell'orologio

Accendere il televisore e selezionare la modalità AV.



IMPORTANTE

Eseguendo la funzione di predisposizione automatica (☞ pag. 12), scaricamento delle preselezioni (☞ pag. 14) o di predisposizione automatica dei canali (☞ pag. 74) senza aver prima regolato l'orologio, questo viene regolato automaticamente.

Eseguire queste operazioni soltanto se —

—la predisposizione automatica dell'orologio non è stata effettuata correttamente durante le funzioni di predisposizione automatica, scaricamento delle preselezioni o predisposizione automatica dei canali.

OPPURE

—la memoria tampone del videoregistratore è esaurita.

OPPURE

—si desidera modificare l'impostazione della funzione Just Clock (☞ "Just Clock (Orologio preciso)" qui a sinistra).

1 Accendere il videoregistratore.

Premere ϕ/I .

2 Accedere allo schermo di menu principale.

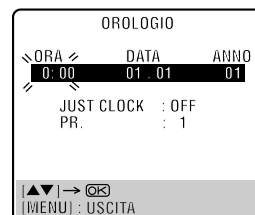
Premere MENU.

3 Accedere allo schermo di installazione.

Premere $\triangle \nabla$ per spostare la barra di evidenziazione (cursore) su "INSTALLAZIONE" e premere poi OK o $\triangleright$.

4 Accedere allo schermo di predisposizione dell'orologio.

Premere $\triangle \nabla$ per spostare la barra di evidenziazione (cursore) su "OROLOGIO", e premere poi OK o $\triangleright$. Viene visualizzato lo schermo di predisposizione dell'orologio.



Just Clock (Orologio preciso)

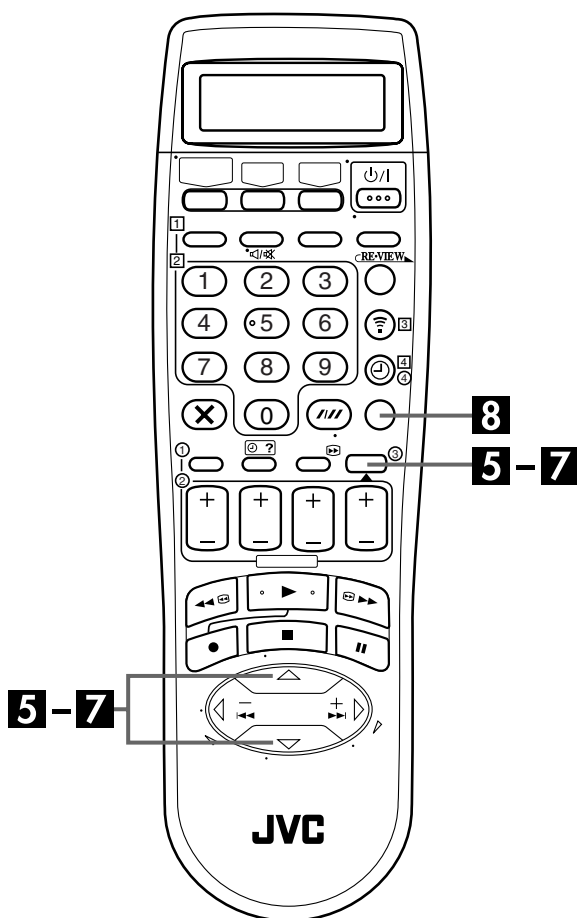
La funzione Just Clock (orologio preciso) consente all'orologio di indicare sempre l'ora esatta grazie a regolazioni periodiche automatiche effettuate sulla base dei dati pervenuti da un segnale PDC.

L'opzione Just Clock può essere impostata su "ON" oppure "OFF" dallo schermo di predisposizione dell'orologio (l'impostazione standard è "OFF"). Premere OK fino a quando l'impostazione Just Clock non comincia a lampeggiare, quindi premere $\triangle \nabla$ per modificare l'impostazione.

IMPORTANTE: Se si disabilita la funzione Just Clock, è possibile che la precisione dell'orologio interno del videoregistratore diminuisca, con conseguenti effetti negativi sulla registrazione mediante timer. Vi raccomandiamo quindi di non disabilitare questa funzione. Tuttavia, nell'eventualità in cui i dati PDC per la regolazione dell'orologio non siano corretti, conviene disabilitare la funzione ("OFF").

NOTA:

Se per la regolazione del paese si è selezionato *MAGYARORSZÁG (36)*, *ČESKÁ REPUBLIKA (42)*, *POLSKA (48)* o *OTHER EASTERN EUROPE (EE)* (☞ pag. 12, 16), non si può usare la funzione Just Clock (orologio preciso). Saltare i passi 6 e 7 a pag. 81.



5 Impostare la data e l'ora.

Premere $\Delta\nabla$ per impostare l'ora, quindi premere **OK** o $\triangleright$. Comincia a lampeggiare la visualizzazione "DATA". Ripetere la stessa procedura per impostare la data e l'anno.

- Quando si imposta l'ora, tenere premuto $\Delta\nabla$ per cambiare l'ora con incrementi di 30 minuti.
- Quando si imposta la data, tenere premuto $\Delta\nabla$ per cambiare la data con incrementi di 15 giorni.

6 Impostare Just Clock.

L'impostazione standard è "OFF". Per modificarla premere $\Delta\nabla$, poi **OK** o $\triangleright$.

- Per la funzione Just Clock, vedere "Just Clock (Orologio preciso)" a pag. 80.
- Se la funzione viene disabilitata ("OFF"), saltare la prossima sezione in quanto il videoregistratore non sarà in grado di regolare periodicamente l'orologio.

7 Impostare il canale sorgente dati per l'orologio.

Il videoregistratore è preimpostato per ricevere i dati per l'impostazione e la regolazione dell'orologio dalla posizione del canale 1.

Premere $\Delta\nabla$ per impostare la posizione del canale corrispondente al numero della stazione che trasmette i segnali per la regolazione dell'orologio, quindi premere **OK** o $\triangleright$.

8 Avviare l'orologio.

Premere **MENU**.

NOTE:

- Quando la funzione Just Clock è impostata su "ON", l'orologio interno del videoregistratore viene regolato ogni ora tranne che alle ore 23:00, 0:00, 1:00 e 2:00.
- La funzione Just Clock è inattiva quando ...
 - ... il videoregistratore è acceso.
 - ... il videoregistratore è in modalità timer.
 - ... tra l'orologio interno del videoregistratore e l'ora esatta vi è una differenza superiore a 3 minuti.
 - ... il videoregistratore è in modalità risparmio energia (☞ pag. 69).
 - ... il valore "MODULO L-2" è impostato su "SAT" (☞ pag. 53).
- Se la funzione Just Clock è abilitata ("ON"), l'orologio del videoregistratore viene regolato automaticamente quando inizia e finisce l'ora legale.
- A seconda delle condizioni della ricezione, è possibile che la funzione Just Clock non operi correttamente.

Predisposizione del sistema SHOWVIEW®

IMPORTANTE

In genere, con la predisposizione automatica (☞ pag. 12), lo scaricamento delle preselezioni (☞ pag. 14) o la predisposizione automatica dei canali (☞ pag. 74), i numeri guida dei programmi vengono impostati automaticamente. I numeri guida dei programmi devono essere impostati manualmente solo nei seguenti casi.

- Quando si esegue la programmazione del timer con il sistema SHOWVIEW, la posizione del canale dove si desidera registrare la stazione viene ricevuta sul videoregistratore se non viene selezionata,

OPPURE

quando si aggiunge un canale dopo che ha avuto luogo la predisposizione automatica, lo scaricamento delle preselezioni o la predisposizione automatica dei canali,

—Regolare manualmente il numero guida del programma per la stazione.

- Se si desidera registrare con il timer un programma satellitare con il sistema SHOWVIEW,
—Regolare i numeri guida dei programmi per tutte le trasmissioni satellitari ricevute con il ricevitore satellitare.

Accendere il televisore e selezionare la modalità AV.

Impostazione dei numeri guida dei programmi

1 Accedere allo schermo di menu principale.

Premere MENU.

2 Accedere allo schermo di installazione.

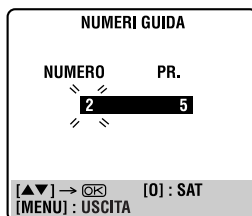
Premere $\Delta \nabla$ per spostare la barra di evidenziazione (cursore) su "INSTALLAZIONE" e premere poi OK o $\triangleright$.

3 Accedere allo schermo numeri guida.

Premere $\Delta \nabla$ per spostare la barra di evidenziazione (cursore) su "NUMERI GUIDA" e premere poi OK o $\triangleright$.

4 Inserire il numero guida del programma.

Premere $\Delta \nabla$ per inserire il numero guida del programma corrispondente alla stazione desiderata come indicato nel palinsesto televisivo. Premere quindi OK o $\triangleright$.

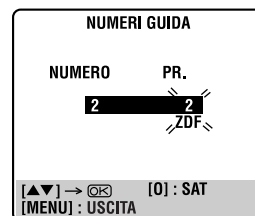


(Es.)

Inserimento del numero guida del programma 2 per la rete ZDF.

5 Inserire il numero di posizione del canale di ricezione.

Premere il **tasto numerico "0"** per selezionare "PR." o "SAT". Premere poi $\Delta \nabla$ per impostare il numero della posizione del canale del videoregistratore su cui ricevere la trasmissione del numero guida dei programmi impostato con il videoregistratore o ricevitore satellitare. Premere quindi OK o $\triangleright$.



(Es.)

Se la rete ZDF è ricevuta nel canale di posizione 2.

- Per registrare con il timer un programma satellitare con il sistema SHOWVIEW, bisogna installare il controllore satellitare in dotazione e seguire la procedura descritta a "Regolazione di controllo ricevitore satellitare" (☞ pag. 17).
- Ripetere i passi 4 e 5 per il numero di volte necessario.

6 Ritornare allo schermo normale.

Premere MENU.

Numero guida del programma

Per "Numero guida del programma (NUMERO)", si intendono i numeri assegnati alle stazioni televisive, a seconda della zona di trasmissione, per la registrazione con il timer SHOWVIEW. I numeri guida dei programmi sono reperibili nella maggior parte dei palinsesti televisivi.

In caso di problemi, prima di rivolgersi ad una stazione di servizio, verificare, sulla base di questa tabella, se il problema può essere corretto da parte dell'utente con le semplici soluzioni proposte. Problemi di piccola entità sono normalmente di facile soluzione e ciò fa risparmiare il tempo e le complicazioni necessarie ad inviare il videoregistratore ad un centro di riparazioni.

ALIMENTAZIONE

SINTOMO	POSSIBILE CAUSA	AZIONE CORRETTIVA
1. Non arriva corrente al videoregistratore.	• Il cavo di alimentazione è staccato.	Provvedere al collegamento.
2. L'orologio funziona regolarmente, ma non si riesce ad accendere il videoregistratore.	• Sul quadrante delle indicazioni compare il simbolo "⊖", e "TIMER AUTOM." si trova su "OFF".	Premere il tasto ⊕ per spegnere l'indicatore "⊖".
3. Il telecomando non funziona.	• Le batterie sono scariche.	Sostituire le batterie scariche con batterie nuove.

MOVIMENTO DEL NASTRO

SINTOMO	POSSIBILE CAUSA	AZIONE CORRETTIVA
1. Il nastro non si muove durante la registrazione.	• Sul quadrante delle indicazioni è presente il simbolo "⏏".	Premere ► per spegnere l'indicazione "⏏".
2. Non si riesce a riavvolgere o far avanzare rapidamente il nastro.	• Il nastro è già arrivato a fine corsa in una delle due direzioni.	Controllare direttamente la cassetta.

RIPRODUZIONE

SINTOMO	POSSIBILE CAUSA	AZIONE CORRETTIVA
1. L'immagine riprodotta non compare sebbene il nastro sia in movimento.	• Il televisore non è posizionato sulla modalità AV.	Disporre il televisore sulla modalità AV.
2. Appaiono dei disturbi durante la ricerca visiva.	• È normale.	
3. Appaiono dei disturbi durante la riproduzione normale. (soltanto piastra VHS)	• È attivata la modalità di allineamento automatico.	Provare l'allineamento manuale. (☞ pag. 25)
4. Le immagini della riproduzione sono mosse o si interrompono mentre invece quelle TV sono chiare, o sullo schermo appare il messaggio "USARE NASTRO PUL. TESTINE".	• Le testine video sono probabilmente sporche.	Per la piastra VHS Usare una cassetta di pulizia a secco TCL-2 o rivolgersi al rivenditore JVC. Per la piastra DV Usare una cassetta di pulizia a secco M-DV12CL o rivolgersi al rivenditore JVC.
5. Si percepiscono delle interruzioni nella pista audio Hi-Fi. (soltanto piastra VHS)	• È attivata la modalità di allineamento automatico.	Provare l'allineamento manuale. (☞ pag. 25)

REGISTRAZIONE

SINTOMO	POSSIBILE CAUSA	AZIONE CORRETTIVA
1. Non si riesce ad avviare la registrazione.	● Per la piastra VHS Non ci sono cassette inserite nell'apparecchio, o la cassetta inserita è senza la linguetta contro la cancellazione accidentale. ● Per la piastra DV Non è stata caricata nessuna cassetta, o quella caricata ha l'interruttore di protezione contro le cancellazioni posizionato su "SAVE".	Inserire una cassetta VHS (o S-VHS), o usare del nastro adesivo per coprire il foro lasciato dalla linguetta che è stata tolta. Inserire una cassetta Mini DV o regolare l'interruttore di protezione contro le cancellazioni su "REC".
2. Non si riesce a registrare una trasmissione TV.	● La modalità di ingresso si trova su "L-1", "L-2", "F-1" o "SAT".	Portarla sul canale desiderato.
3. Non si riesce ad effettuare il montaggio da nastro a nastro.	● La sorgente (un altro videoregistratore o un camcorder) non è stata collegata in modo corretto. ● Non sono stati accesi tutti i necessari interruttori di alimentazione. ● La modalità di ingresso non è quella corretta.	Verificare che la sorgente sia stata collegata in modo appropriato. Verificare che tutti gli interruttori di alimentazione di tutti gli apparecchi siano accesi. Disporre la modalità di ingresso su "L-1", "L-2" o "F-1".
4. Non si riesce a registrare dal camcorder.	● Il camcorder non è stato collegato in modo corretto. ● La modalità di ingresso non è quella corretta.	Verificare che il camcorder sia stato collegato in modo appropriato. Disporre la modalità di ingresso su "L-1", "L-2" o "F-1".
5. Il simbolo "⏏" del quadrante delle indicazioni non smette di lampeggiare.	● Il nastro è finito durante la registrazione.	Il programma potrebbe non essere stato registrato nella sua interezza. La prossima volta si consiglia di verificare di avere abbastanza tempo a disposizione sul nastro per la registrazione dell'intero programma.
6. Il doppiaggio audio non è possibile.	● "MODO AUDIO" è stato regolato su "16BIT" alla registrazione originale. ● Per la piastra DV La velocità del nastro è stata regolata su LP alla registrazione originale.	Regolare "MODO AUDIO" su "12BIT" alla registrazione originale. (🔧 pag. 73) Regolare la velocità del nastro su SP alla registrazione originale.
7. Il controllo del suono doppiato non è possibile durante il doppiaggio audio usando la piastra DV.	● È normale.	Controllare il suono usando i dispositivi collegati.
8. La memoria programmata del montaggio ad accumulazione casuale (R.A. Edit) è scomparsa.	● Il tempo di riserva della memoria è scaduto.	Eseguire di nuovo il montaggio ad accumulazione casuale (R.A. Edit). (🔧 pag. 58)
9. Quando si esegue la duplicazione del nastro, l'inizio del punto di inizio della duplicazione non viene duplicato.	● È normale.	

REGISTRAZIONE A MEZZO TIMER

SINTOMO	POSSIBILE CAUSA	AZIONE CORRETTIVA
1. La registrazione a mezzo timer non funziona.	● L'orologio e/o il timer non sono stati predisposti in modo corretto. ● Il timer non è stato inserito. ● La registrazione con il timer potrebbe non essere possibile se la modalità di ingresso del videoregistratore è regolata su "F-1" per la registrazione con la piastra DV, perché il videoregistratore aspetta i segnali attraverso il connettore di ingresso/uscita DV (i.Link).	Rieffettuare la predisposizione dell'orologio e/o del timer. Premere  e verificare che il simbolo "" sia visualizzato sul quadrante delle indicazioni. Prima di attivare la modalità di attesa con il timer, regolare una posizione di canale diversa da "F-1".
2. Non si riesce ad effettuare la programmazione del timer sullo schermo.	● È in corso la registrazione a mezzo timer.	La programmazione del timer non può essere effettuata mentre è in corso una registrazione a mezzo timer. Attendere che questa finisca.
3. I due simboli "  e "  " del quadrante delle indicazioni non smettono di lampeggiare.	● Il timer è attivato, ma non vi sono cassette dentro l'apparecchio. ● Il nastro è finito durante la registrazione con il timer. ● Piastra VHS La cassetta inserita è senza linguetta contro la cancellazione accidentale. ● Piastra DV La cassetta caricata ha l'interruttore di protezione contro le cancellazioni regolato su "SAVE".	Per la piastra VHS Inserire una cassetta VHS (o S-VHS) con la linguetta contro la cancellazione accidentale intatta, o coprire il foro con il nastro adesivo. Per la piastra DV Inserire una videocassetta Mini DV con l'interruttore di protezione contro le cancellazioni regolato su "REC". Il programma potrebbe non essere stato registrato nella sua interezza. La prossima volta si consiglia di verificare di avere abbastanza tempo a disposizione sul nastro per la registrazione dell'intero programma. Togliere la cassetta e coprire con del nastro adesivo il foro lasciato dalla linguetta, oppure inserire un'altra cassetta con la linguetta intatta. Togliere la cassetta e regolare l'interruttore di protezione contro le cancellazioni su "REC".
4. Il simbolo "  lampeggia per 10 secondi, e la modalità del timer viene disattivata.	● Si è premuto il tasto  senza programma in memoria, o le informazioni per la registrazione a mezzo timer sono state programmate in modo inesatto.	Controllare i dati programmati e riprogrammare se necessario, e premere poi di nuovo il tasto  .
5. Il sistema SHOWVIEW non registra a mezzo timer in modo corretto.	● Le posizioni del canale del videoregistratore sono state predisposte in modo non corretto.	Vedere "Impostazione dei numeri guida dei programmi" ( pag. 82) e rieffettuare la procedura.
6. Il simbolo "  sul quadrante delle indicazioni e l'indicatore SAT  non smettono di lampeggiare.	● Il nastro è finito durante la registrazione automatica di programmi via satellite. ● Piastra VHS La cassetta inserita è senza linguetta contro la cancellazione accidentale. ● Piastra DV La cassetta caricata ha l'interruttore di protezione contro le cancellazioni regolato su "SAVE".	Il programma potrebbe non essere stato registrato nella sua interezza. La prossima volta si consiglia di verificare di avere abbastanza tempo a disposizione sul nastro per la registrazione dell'intero programma. Togliere la cassetta e coprire con del nastro adesivo il foro lasciato dalla linguetta, oppure inserire un'altra cassetta con la linguetta intatta. Togliere la cassetta e regolare l'interruttore di protezione contro le cancellazioni su "REC".
7. L'unità si spegne e il simbolo "  non smette di lampeggiare.	● Il nastro è finito durante la registrazione istantanea tramite timer.	Il programma potrebbe non essere stato registrato nella sua interezza. La prossima volta si consiglia di verificare di avere abbastanza tempo a disposizione sul nastro per la registrazione dell'intero programma.

ALTRI PROBLEMI

SINTOMO	POSSIBILE CAUSA	AZIONE CORRETTIVA
1. Si percepiscono fischi o ululati dal televisore nel corso della registrazione dal camcorder.	● Il microfono del camcorder è troppo vicino al televisore. ● Il volume del televisore è troppo alto.	Posizionare il camcorder in modo che il microfono sia sufficientemente lontano dal televisore. Abbassare il volume del televisore.
2. Nel corso dell'esplorazione dei canali alcuni vengono saltati.	● I canali saltati erano stati predisposti per essere saltati.	Nel caso in cui questi canali siano necessari, ripristinarli (☞ pag. 76).
3. Il canale non può essere modificato.	● Si è in corso di registrazione.	Premere II per interrompere momentaneamente la registrazione, modificare il canale, e premere ▶ per riprendere la registrazione.
4. Le predisposizioni dei canali effettuate manualmente sembrano essere cambiate o essere scomparse.	● Dopo l'esecuzione manuale delle predisposizioni, è stata effettuata la predisposizione automatica dei canali.	Eseguire di nuovo la predisposizione manuale dei canali.
5. Nessun canale risulta memorizzato nel registratore.	● Il cavo dell'antenna TV non è stato collegato al videoregistratore prima di effettuare la predisposizione automatica. ● Il cavo SCART a 21 poli con tutti i fili allacciati non è stato collegato al televisore e al videoregistratore quando si è eseguita lo scaricamento delle preselezioni.	Spegnere una volta il videoregistratore e collegare correttamente il cavo dell'antenna TV con tutti i fili allacciati al videoregistratore, e poi riaccenderlo. L'apparecchio rieffettuerà la predisposizione automatica (☞ pag. 12). Spegnere una volta il videoregistratore e collegare correttamente il cavo SCART a 21 poli con tutti i fili allacciati al videoregistratore, e poi riaccenderlo. Eseguire poi di nuovo lo scaricamento delle preselezioni (☞ pag. 14).
6. Il telecomando non riesce ad azionare il televisore o il ricevitore satellitare.	● Non è stato predisposto correttamente il codice della marca del telecomando.	Impostare nuovamente la marca corretta sul telecomando. (☞ pag. 61, 62)
7. Non appaiono immagini quando si collega un dispositivo al connettore DV IN/OUT.		Spegnere il videoregistratore o il componente collegato e poi riaccenderlo.

ATTENZIONE

Questo videoregistratore contiene dei microcomputers. Disturbi esterni o interferenze di carattere elettronico possono causare cattivo funzionamento. In tali casi, spegnere il videoregistratore e staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente alternata di rete. Dopo breve tempo reinserire la spina del cavo di alimentazione nella presa di corrente di rete e accendere il videoregistratore. Estrarre la cassetta. Terminato il controllo della cassetta, riprendere ad utilizzare l'apparecchio come al solito.

RIPRODUZIONE

- D. Cosa succede se si giunge a fine corsa del nastro durante la riproduzione o la ricerca?**
R. Il nastro viene automaticamente riavvolto sino all'inizio.
- D. Il videoregistratore può rimanere indefinitivamente in modalità di fermo immagine?**
R. No. Si arresta automaticamente dopo 5 minuti sulla piastra VHS e dopo 3 minuti sulla piastra DV per proteggere le testine.
- D. Tornando dalla ricerca a velocità variabile alla riproduzione normale l'immagine risulta disturbata. Bisogna preoccuparsi?**
R. No, si tratta di un fenomeno normale.
- D. Nel corso della ricerca a velocità variabile, compaiono delle barre di disturbo. Qual è il problema?**
R. È normale.
- D. Alle volte, nel corso della ricerca degli indici, il videoregistratore non riesce a individuare il programma desiderato. Per quale motivo?**
R. Probabilmente gli indici sono troppo ravvicinati fra loro.

REGISTRAZIONE

- D. Interrompendo momentaneamente e riprendendo una registrazione, sulla parte finale della registrazione che precede la pausa viene a sovrapporsi la parte iniziale della continuazione della registrazione. Perché si verifica questo fenomeno?**
R. È normale. Si tratta di un fatto normale inteso a ridurre la distorsione nei punti di pausa e di ripresa.
- D. Il videoregistratore può rimanere indefinitivamente in modalità di pausa della registrazione?**
R. No. Passa automaticamente alla modalità di arresto dopo cinque minuti di attesa per proteggere le testine.
- D. Cosa succede se il nastro si esaurisce nel corso della registrazione?**
R. Il videoregistratore arresta la registrazione e "⏏" sul quadrante delle indicazioni non smette di lampeggiare.

REGISTRAZIONE A MEZZO TIMER

- D. Sul quadrante delle indicazioni rimangono visualizzate "○" e "⊖". Si tratta di un problema?**
R. No. Si tratta di una situazione normale durante una registrazione a mezzo timer.
- D. Si può programmare il timer mentre si sta visionando un nastro o si sta guardando una trasmissione televisiva?**
R. Non si potrà vedere l'immagine, che viene sostituita dallo schermo portante le indicazioni del menu necessarie alla programmazione, ma si continuerà a percepire il sonoro del programma TV o del nastro in corso di visione.

GENERALITÀ

Alimentazione	: Corrente alternata a 220 V – 240 V~, 50 Hz/60 Hz
Consumo	
Accesso	: 31 W
Spento	: 6,5 W
Limiti delle temperature utili	
	: Da 5°C a 40°C (funzionamento)
	: Da -20°C a 60°C (messa a riposo)
Posizionamento per il funzionamento	: Solo in orizzontale
Dimensioni (largh. x alt. x prof.)	: 435 mm x 106 mm x 380 mm
Peso	: 5,1 kg
Ingresso e uscita	: Connettori SCART a 21 poli: 1 x IN/OUT, 1 x IN/DECODER Connettori RCA: 1 x VIDEO IN, 1 x AUDIO IN, 1 x AUDIO OUT Connettori S-Video: 1 x IN, 1 x OUT Connettore DV: 1 x IN/OUT (4 poli, conformità IEEE1394, ingresso/uscita digitali)

VIDEO/AUDIO PIASTRA VHS

Sistema del segnale:	Segnali a colori PAL e monocromi CCIR, 625 linee, 50 campi
Sistema di registrazione	: Sistema a 4 testine a DA (doppio azimut) ad esplorazione elicoidale
Formato	: S-VHS/VHS di standard PAL
Rapporto segnale/rumore	: 45 dB
Risoluzione orizzontale (SP/LP)	: 250 linee (VHS) 400 linee (S-VHS)
Gamma di frequenza	: Da 70 Hz a 10.000 Hz (audio normale) Da 20 Hz a 20.000 Hz (audio Hi-Fi)
Durata massima del nastro per la registrazione (SP)	: 240 min. con una videocassetta tipo E-240
(LP)	: 480 min. con una videocassetta tipo E-240

VIDEO/AUDIO PIASTRA DV

Sistema del segnale:	Segnali a colori PAL, 625 linee, 50 campi
Sistema di registrazione	: Registrazione a componenti digitali
Formato	: Formato DV (Modalità SD)
Videocassetta	: Videocassetta Mini DV
Durata massima del nastro per la registrazione (SP)	: 80 min. con una videocassetta M-DV80ME
(LP)	: 120 min. con una videocassetta M-DV80ME
Sistema di registrazione audio	: PCM 48 kHz, 16 bit (2 can)/ a 32 kHz, 12 bit (4 can)

SINTONIZZATORE/TIMER

Capacità di memorizzazione dei canali TV	: 99 posizioni (+ la posizione AUX)
Sistema di sintonizzazione	: Sintonizzatore a sintetizzazione di frequenza
Copertura dei canali:	VHF da 47 MHz a 89 MHz/ da 104 MHz a 300 MHz/ da 302 MHz a 470 MHz UHF da 470 MHz a 862 MHz
Durata di sostegno della memoria	: Circa 10 min.

ACCESSORI

Accessori forniti	: Cavo RF, Cavo SCART a 21 poli, Controllore satellitare, Telecomando a raggi infrarossi, Due batterie tipo "R6"
-------------------	--

I dati tecnici riportati si riferiscono alla modalità SP, ove non diversamente specificato.

Le caratteristiche ed i dati tecnici possono subire modifiche senza preavviso.

A

Allineamento manuale 25

B

B.E.S.T. 29, 70

C

Codice di tempo 35

Collegamento a un ricevitore satellitare 64

Collegamento di una stampante 63

Come cancellare un canale 77

Come controllare, cancellare e sostituire i programmi 42

Come modificare la posizione di canale di una stazione 77

Controllore satellitare 17

Copia normale (da DV a VHS) 46

Copia normale (da VHS a DV) 47

D

DIGITAL 3R 71

DIGITAL TBC/NR 72

DIRECT REC 19, 69

Doppiaggio audio 54

Duplicazione del nastro (da DV a VHS) 44

Duplicazione del nastro (da VHS a DV) 45

F

Funzione di ripresa della registrazione 26, 34

Funzioni del telecomando 60

I

IMMAGINE 70

Impostazione dei numeri guida dei programmi 37, 82

Impostazione delle stazioni (A) 78

Impostazione delle stazioni (B) 78

Indicazione del tempo di registrazione trascorso 27

Indicazione della posizione del nastro 7

INGRESSO L-1 52

J

Just Clock (Orologio preciso) 80

L

Lingua 16

Lista delle stazioni TV e loro codice 79

M

Memoria della funzione seguente 24, 33

MODO 12BIT 73

MODO AUDIO 73

MODO L-2 53

MONTAGGIO 44

Montaggio ad accumulazione casuale (R.A.Edit) 58

Montaggio ad inserimento 56

Montaggio ad inserimento AV 57

O

O.S.D. 69

P

Predisposizione automatica 12

Predisposizione automatica dei canali 74

Predisposizione del sintonizzatore 74

Predisposizione del sistema SHOWVIEW® 82

Predisposizione dell'orologio 80

Predisposizione manuale dei canali 76

Programmazione con Express Timer 38

Programmazione con Express Timer di 24 ore 40

Programmazione con Timer SHOWVIEW® 36

R

REGISTR. AUDIO 73

REGISTRAZIONE A MEZZO TIMER 36

Registrazione di un programma mentre

se ne sta guardando un altro 26, 34

Registrazione istantanea tramite timer (ITR) 26, 34

Registrazione VPS/PDC 39

Regolazione della modalità 68

Regolazione di controllo ricevitore satellitare 17

Regolazione di uscite/ingressi 52

Retake 28

Ricerca a velocità variabile 23, 33

Ricerca ad alta velocità (turbo) 23, 33

Ricerca degli indici 23

Ricezione di una trasmissione criptata 77

Ripasso istantaneo 23

Ripetizione della riproduzione 24

Riproduzione al rallentatore 22, 32

Riproduzione di fermi immagine,

o fotogramma per fotogramma 22, 32

RIPRODUZIONE/REGISTRAZIONE

CON LA PIASTRA DV 30

RIPRODUZIONE/REGISTRAZIONE

CON LA PIASTRA VHS 20

RISPARMIO ENERGIA 69

S

Scaricamento delle preselezioni 14

Se i programmi si sovrappongono 43

Selezione della pista audio 25, 33

Sintonia fine di canali già memorizzati 78

SISTEMA COLORE 72

Skip Search 23

S-VHS 50, 71

S-VHS ET 71

T

Tempo del nastro rimanente 27

TIMER AUTO SP→LP 70

TIMER AUTOM. 69

T-V LINK 19

U

USCITA L-1 52

V

VHS INGRESSO F-1 53

VIDEO STABILIZER 72

Visualizzazione del segnale di avvertimento per il timer 7

VISUALIZZAZIONE SULLO SCHERMO 7

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal black lines across its entire width, providing a guide for handwriting or typing. The background is a solid off-white color.

Predisposizione automatica — tenendo d'occhio il quadrante delle indicazioni

La funzione di predisposizione automatica provvede a predisporre automaticamente i canali di sintonizzazione, l'orologio ed i numeri guida dei programmi.

PRIMA DI INIZIARE VERIFICARE CHE:

- Il cavo dell'antenna TV sia stato collegato al connettore ANTENNA IN ubicato sul pannello posteriore del videoregistratore.
- Il cavo di alimentazione del videoregistratore sia stato collegato ad una presa di corrente alternata di rete.
- Il videoregistratore sia spento.
- Le batterie siano state caricate nel telecomando.

- 1** Premere il tasto ϕ/I (dell'apparecchio o del telecomando).

SET 32

- 2** Premere opportunamente $\triangle\nabla$ (del telecomando) per selezionare il prefisso di teleselezione internazionale del paese in cui ci si trova.
(Es.) È stata selezionata la Germania (DEUTSCHLAND) (49).

SET 49

Prefissi di teleselezione internazionale

BELGIUM	: 32	NORGE	: 47
ČESKÁ REPUBLIKA	: 42	ÖSTERREICH	: 43
DANMARK	: 45	POLSKA	: 48
DEUTSCHLAND	: 49	PORTUGAL	: 351
ESPAÑA	: 34	SUISSE	: 41
GREECE	: 30	SUOMI	: 358
ITALIA	: 39	SVERIGE	: 46
MAGYARORSZÁG	: 36	OTHER WESTERN EUROPE	: --
NEDERLAND	: 31	OTHER EASTERN EUROPE	: EE

- Se è stato selezionato il prefisso 32 (BELGIUM) o 41 (SUISSE), premere **OK** (del telecomando) e selezionare il codice della lingua desiderata premendo $\triangle\nabla$ (del telecomando), e andare poi al passo 3.

(Es.) Per il Belgio (BELGIUM) (32) è stato selezionato il francese (FRANCAIS) (03).

32-03

Prefisso di teleselezione internazionale

Codice della lingua

Codice della lingua

ENGLISH	: 01	NEDERLANDS	: 06
DEUTSCH	: 02	SVENSKA	: 07
FRANCAIS	: 03	NORSK	: 08
ITALIANO	: 04	SUOMI	: 09
CASTELLANO	: 05	DANSK	: 10

- Se si è selezionato 36 (MAGYARORSZÁG), 42 (ČESKÁ REPUBLIKA), 48 (POLSKA) o EE (OTHER EASTERN EUROPE), premere **OK**. Appare lo schermo di regolazione dell'orologio. Regolare l'orologio manualmente (pag. 80) e andare poi al passo 3.
- Se si è selezionato il nome (codice) di un qualsiasi altro paese, premere **OK** e andare al passo 3.

- 3** Premere **OK** (del telecomando). Sul quadrante delle indicazioni appare "Auto".

Auto

- 4** Premere **OK** (del telecomando) per avviare la predisposizione automatica. NON premere alcun tasto sul videoregistratore o sul telecomando mentre "Auto" lampeggia.

Auto

- Se si è collegato il videoregistratore a un televisore che offre T-V Link mediante un cavo SCART a 21 poli (pag. 10) e si accende il televisore, il videoregistratore esegue automaticamente "Scaricamento delle preselezioni" (pag. 14) anche se al passo 4 si seleziona "Autom".
 - Se sul quadrante delle indicazioni compare "-- -- --", vedere a pag. 15 delle istruzioni.
- * Una volta terminata la predisposizione automatica, questa rimane in memoria, e l'apparecchio non dovrà quindi più rieffettuarla, anche in caso di esaurimento o interruzione dell'alimentazione alla memoria dell'apparecchio. Effettuare la predisposizione del sintonizzatore (pag. 74) e/o la predisposizione dell'orologio (pag. 80) a seconda delle necessità.

**PER ULTERIORI DETTAGLI
VEDERE IL MANUALE DI
ISTRUZIONI A PAG 12**

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED